

## IXTASCUJUTCAN APOSTOLES

<sup>1</sup> Talipau quiamigo Teófilo:

Xlahuan libro nima ctzokli y cmalakachán, clitachi-huinán lata tú tláhuah y másilh Jesús lata timalacatzúquilh ixtascujut caquilhtamacú <sup>2</sup> hasta acxni alh nac akapún. Huix catziya la maknica, pero xla lacastacuánalh calín y tipuxum chichiní çatasínilh ixdiscípulos caquilhtamacú xlacata natacxila y natamaluloka la ixlama xastacnán. <sup>3</sup> Como ixçalacsacnit ixapóstoles antes naán nac akapún tlan çalacspínilh la ixama lacatzucú ixtapaksit Dios y calimacxcatzínilh Espíritu Santo tú ixlitlahuatcán astán.

*Jesús malacnú ama malakachá Espíritu Santo*

<sup>4</sup> Maktum acxni çatasinipá, çahuánilh:

—Ni cataxtútit jaé çachiquín xla Jerusalén; juú catakxtáktit; cakalhítit nacamaxquicanátit ixlitlihueke Espíritu Santo la çamalacnúnín Quinticú. <sup>5</sup> Pues huixín catziyátit xlacata Juan Bautista ixliakmunúnán chúchut pero huixín pat çaliakmunucanátit ixlitlihueke Espíritu Santo yaj makas chichiní.

<sup>6</sup> Maktum tunu quilhtamacú acxni çatasinipá ixdiscípulos, xlacán takalasquínilh:

—Quimpuchinacán Jesús, ¿huá jaé quilhtamacú pat lakmaxtuya quimpulatamancán Israel la takchipanit romanos?

<sup>7</sup> Jesús çakálhtilh:

—Huixín ni çamininyán nacatziyátit tú yá quilhtamacú o tú yá chichiní ama makantaxtí Quinticú Dios tú xla laclhcanit ama tlahuá astán caquilhtamacú. <sup>8</sup> Pero acxni namaklhtinanátit ixlitlihueke Espíritu Santo huixín

pat kalhiyátit licamama naquilalichihuinanáu juú nac Jerusalén, nac pulataman Judea, nac Samaria y na chuná huak lactzú y laclanca pulataman nima tahuilana ixlitilanca caquilhtamacú.

*Jesús an nac akapún y chatuy ángeles talichihuínán*

<sup>9</sup> Maktum ixdiscipulos Jesús huak ixtatamakstokñit, y jana tuncán Jesús aktlapakolh la puclhni y tzúculh tacxtú nac akapún caj la cakosli! <sup>10</sup> Huak acs ixtalacaniñit la ixtacxtuma Jesús y lakasut tzúculh talakatzanká; hasta ni para tácxilhli la calakatayachi chatuy lacchixcuhuín makstarankán ixtalhakananiñit, <sup>11</sup> y chuné tachihuínalh:

—Lacchixcuhuín xalac Galilea, huixín acxilhniñitántit la aniñ Jesús nac akapún, pero niñit capuhuántit porque la acxilhtit tácxitulh nac akapún, chuná namimpará y tactapará ixlimaktuy caquilhtamacú.

*Putzacán tí natanú ixlakapuxoko Judas Iscariote*

<sup>12</sup> Aná jaé ní ixtatamakstokñit cristianos ixuanicán Monte de los Olivos. Astán táalh nac cachiquín xla Jerusalén ní ixtatamakxtaka, tatlahualh como aktum kilómetro. <sup>13</sup> Astán tatácxitulh nac ixliquilhmactuy chiqui nima ixtapuhuilana. Juú ixtatamakxtaka Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago ixkahuasa Alfeo, Simón el cananista y Judas ixtacam Jacobo. <sup>14</sup> Xlacán siempre ixtatamakstoka xlacata acxtum natakalthahuakaní Dios con ixlitalakapasni Jesús, ixnana na chuná y makapitzi lacchaján nima na ixtamín.

<sup>15</sup> Maklhuhua chuná jaé ixtakalthahuaká y maktum ixtatamakstokñit max como ciento veinte cristianos, Pedro táyalh y chuné catáchihuínalh:

<sup>16</sup> —Litacaman, ixtamaclacasquiní naquitaxtú tú ixlacilhcaniñit Dios, caksántit la malacpuhuániñh Espíritu Santo rey David catzokli nac ixlibro tú ixama akspulá amá

chixcú tí cācpúxculh cristianos natachipá y natalín Jesús nac pulachin. <sup>17</sup> Makachaxitittá xlacata ccalitachihui-namán Judas Iscariote amá tí na ixlacsaccanit naquinca-tāscuján. <sup>18</sup> Pero como liakskahuínalh Quimpuchinacán māxquica tumin y huá litamáhualh aktum caquihuín. Pero, ¿tucu limacuánilh? Ixacstu takpíxchilh y acxni patástalh huak ixpaluhua takahuanikolh catiyatni. <sup>19</sup> Tú páxtokli Judas tuncán tacatzikolh cristianos tí talamana nac Jerusalén y talimapacúhuilh jaé caquihuín Campo de Sangre. <sup>20</sup> Nac ixlibro xla Salmos rey David na tzokli ixlacatacán namá cristianos tú capāxtoka acxni tachipá jaé tijia, pues lacatum tzokli:

Akxtakmákalh ixchic, yaj tí capulatámalh.

Alacatunu huan:

Tunu tí cachípalh ixtascújut.

<sup>21</sup> 'Huá ccalihuaniyán, calacputzáu tí nalilhcaýáu natanú ixlakapuxoko Judas. <sup>22</sup> Juú tahuilana makapitzi lacchixcuhuín tí tatalatapulinít Jesús laṭa tiakmúnulh Juan hasta acxni alh nac akapún cquilacatinacán. Calacsacuí tí mas macchaní talacapastacni xlacata naquincatalatapuliyán y naquincatamalulokán Jesús lacastacuánalh calinín y lama xastacán.

<sup>23</sup> Amá cristianos tamapacúhuilh chatuy lacchixcuhuín mas xalactalipau: chatuy ixuanicán José ixlilakapascán Barsabás y xachatun ixuanicán Matías. <sup>24</sup> Astán putum tzúculh takalhtahuakaní Dios, ixtahuán:

—Quimpuchinacán, huix huak calakapasa ixtapuhuan quinacujcán. <sup>25</sup> Aquín ccalacsacui jaé chatuy lacchixcuhuín, quilamacxcatziníu ticu lilhcanita natanú ixpuxoko Judas, pues xlá laktzánkálh y alh akxtakajnán ní ixminíní.

<sup>26</sup> La takalhtahuakakolh calimacanca suerte ixchatuy-cán y tocárlilh Matías natanú ixlakapuxoko Judas, y lata amá quilhtamacú catamapaksínalh chacahuitu apóstoles.

## 2

### *Tí talipahuán Jesús tamaklhtinán Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Ni lhuhua quilhtamacú alh acxni lakchampá tunu ixtacuhuínican judíos ixuanicán Pentecostés y huak amá tí ixtalipahuanit Jesús ixtatamakstoknit nac aktum ákx-taka. <sup>2</sup> Aná ixtatanumana acxni takáxmatli nac akapún la cajílih y jsuannc calaktánulh la aktum akxtulún, ixtasí la aktum maclanca lhcúyat! <sup>3</sup> Ya para ixtamakachakxí tú ixquitaxtuma acxni tzúculh tapitzí catzuntín amá lhcúyat la capíricxli, y cactánulh chatum chatúm nac ixtalacapastacnicán. ¡Chuná jaé ixcaliakmunucanit ixlitlihueke Espíritu Santo! <sup>4</sup> La tamaklhtinakolh ixlitlihueke Espíritu Santo tlan tachihuínalh tipakatzi tachihuín nima nixcni ixtakaxmatnit.

<sup>5</sup> Nac Jerusalén ixtaminít talakachixcuhuínán lhuhua judíos nima ixtalamana katunu cachiquín y pulataman amá quilhtamacú. <sup>6</sup> Acxni takáxmatli macacsánalh nac akapún amá la akxtulún lacapala táalh nac ákxtaka ní ixtatanumana apóstoles. Acxni táchalh, ni ixtacana-jlaputún tú ixquitaxtuma, pues chatunu apóstoles ixchihuínán nac ixtachihuíncán nima ixchihuínancán nac ixpulatamancán. <sup>7</sup> Ahuata acs tatáyalh, ixtahuán:

—Jaé lacchixcuhuín xalac Galilea, ¿tucu ixkasatcán? <sup>8</sup> ¿Huanchi tlan tachihuínán quintachihuíncán nima aquín chihuínanáu nac quimpulatamancán? <sup>9</sup> ¿Nicu talimachakxí ixtachihuíncán tí taminít juú? Pues juú talayana cristianos xalac Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, <sup>10</sup> Asia, Frigia, Panfilia, Egipto, Africa amá pulataman nima huilachá pakanachá nac

Cirene. <sup>11</sup> Na taminít cristianos xalac Creta y Arabia, y hasta cristianos romanos na talayana juú, makapitzi juú talakahuanít y tunu caj tapaktanunít judíos natalipahuán Dios nima talakachixcuhuí xlacán. ¡Ni para licanajlaputu la talichihuinán namá cristianos ixtascújut Dios nac quintachihuinacán!

<sup>12</sup> Lhuhua ni ixtacatzí tú natalacpuhuán y huata ixtaralkalasquiní:

—¿Chá nicu ama quitayá jaé tú kaxmatmanáu?

<sup>13</sup> —¡Ni caso catlahuátit, takachí namá lacchixcuhuín!  
—ixtakalhtinán makapitzi.

*Pedro calacspitní cristianos tú quitaxtuma*

<sup>14</sup> Entonces huak apóstoles tatáyalh ixlacatinacán y Pedro chuné catachihuinálh cristianos:

—Huixín cristianos xalac Jerusalén y huixín tí tanítántit xala mákat y quilakaxmatmanáu, <sup>15</sup> camakachaxítit tú cama cahuaniyán: Makapitzi huixín huanátit xlacata aquín ckachiyáu. ¡Nicu lipuhuanátit ckachiyáu si apenas las nueve de la mañana! <sup>16</sup> Huixín ni makachaxininántit xlacata nac milacatinacán kantaxtunít amá tú timacxcatzínilh Dios profeta Joel makán quilhtamacú. Xlá chuná tzokli ixtapuhuan Dios:

<sup>17</sup> Ama chan quilhtamacú acxni huak cristianos cama maxquí quintalacapastacni.

Lacchixcuhuín y lacchaján ama tacxcatzí y talichihuinán quintapuhuan,

lakkahuasán y lactzumaján cama calimalacahuani quintascújut,

y lakkolún lhuhua tú cama calimamanixní.

<sup>18</sup> Huak lacchixcuhuín y lacchaján tí quintamacuaní ama cakchipaní ixtalacapastacnicán Quiespíritu xlacata naquintalichihuinán.

<sup>19</sup> Nac akapún pat acxilátit tú nicxni ixtasinít,

y nac caquilhtamacú cama limālacahuānínán la kalhni, la lhcúyat y la jin.

<sup>20</sup> Chichiní ama talakapaklhtutá y papá ama tasí la cakál-hilh kalhni;

y huá jaé quilhtamacú acxni ama min Mimpuchinacán xlacata nacamasiniyán la kalhí ixlītlīhueke ixlīmā-paksín.

<sup>21</sup> Amá cristianos tí tamaksquín Dios cacalalkhámalh ama talakmaxtú ixlīstacnicán.

<sup>22</sup> Pedro lata ixmatituminīt ixtalacapastacni, cahuanipá:

—¡Tlan camakachaxítit tú camán cahuaniyán huixín lacchixcuhuín xalac Israel! Huixín catziyátit la latámālh namá chixcú Jesús xalac Nazaret, Dios ixlacsacni y máxquilh huak ixlītlīhueke xlacata nacatlahuá laclanca ixtascújut y chuná calīmālacahuānín la kalhí ixlītlīhueke.

<sup>23</sup> Dios makán ixlacchcanīt tú ixama quitaxtú huá limáx-takli camālacapútīt nac ixpumapaksincán romanos y chuná tlan maknītīt nac culus. <sup>24</sup> Pero nicxni lacpuhuántit xlacata ixpuchina calínín ni lá makatlājālh pues ixliaktutu chichiní astán lacastacuánālh porque Dios ixmaxquiniīt ixlītlīhueke. <sup>25</sup> Calacapastáctit la rey David tzokli xlacata Ixpuchiná Cristo, chuné tachihuínālh Dios:

Cacxila la quintatlahuán Quimpuchiná, cacxcatzí la quimaktayá xlacata nitú naquimalaktzanké.

<sup>26</sup> Huá xlacata snun lipaxahuá quinacú, y quisimákat clihuán laclan tachihuín xlacata naclakachixcuhuí.

Pues ccatzí masqui quimacni ama ní cama lacastacuanam-pará.

<sup>27</sup> Porque ni pat akxtakmakana quilīstacni nac calínín, ni para pat limakxtaka napuchín ixmacni Minkahuasa tí macuaniniťán.

<sup>28</sup> Huix quimāsininiṭa tija nima tancs naclichán nac akapún,

xlacata naclipaxahuayán acxni naclakchanán nac mimpaxtún huix Quimpuchiná.

<sup>29</sup> Litaṭcamán, ¿ticu ixlichihuina ma rey David? Xlá latámalh, nilh y mujuca la catihua chixcú y huak aquín catziyáú ní tajuma. <sup>30</sup> Litaṭcamán, rey David ixlichihuina chatum ixlitalakapasni nima ixama lakahuán, ixama tanú ixlakapuxoko ixpumapaksín, pues xlá na profeta ixuanit y Dios chú tancs malacnúnilh. <sup>31</sup> Rey David makán tililacahuánalh xlacata Cristo tí ixama calakmaxtuyán ixama lacastacuanán calínín, ni ixama tamakxtaka ixlístacni nac calínín, ni para ixmacni ixama puchín nac tíyat.

<sup>32</sup> 'Aquín cacxilhnitáu Jesús xastacnán y tlan cmalulokáu xlacata Dios malacastacuánilh calínín. <sup>33</sup> Acxni alh nac akapún ní ixama tamapaksínán Ixticú, maklhtínalh huak ixlitlihueke y quincamalacnúnin ixama quincamalakachaniyán Espíritu Santo. Chí huixín acxilhnitántit y kaxpatnitántit la quincamalakachaninítán ixlitlihueke Espíritu Santo. <sup>34</sup> Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán, Dios ni malacnúnilh rey David natamapaksínán pues xlá na huá:

Quinticú Dios huánilh Quimpuchiná tí ixama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtún,

<sup>35</sup> hasta xní naccamaxtzuhuí huak mienemigos xlacata natalakachixcuhuyán.”

<sup>36</sup> 'Huak huixín cristianos xalac Israel tí quilakaxmatmanáu, aquit tancs cmaluloka xlacata jaé chixcú Jesús tí huixín maknitit nac culus Dios lilhcanit Quimpuchinacán nahuán tí naquincalakmaxtuyán.

<sup>37</sup> La takaxmatk<sub>o</sub>lh ixtachihu<sub>i</sub>n Pedro amá cristianos tzúculh talipuhuán ixnacujcán tú ixtatlahuanit y takalasquínih Pedro y xamapitzi apóstoles:

—Litacamán, ¿tucu quil<sub>i</sub>tlahuatcán?

<sup>38</sup> Pedro cakálhtih:

—Cakalhapalanítit Jesucristo tú ni tlan tlahuanitántit ixlacatin Dios y chatunu catakmúnulh nac ixtacuhuini Jesucristo xlacata namatzankenani ixtalakhin y Dios namaxquí ixlitl hueke Espíritu Santo. <sup>39</sup> Pues Jesús malácnuh Dios ama camaxquiyán ixlitl hueke Espíritu Santo huak huixín y mincamancán y na chuná huak cristianos xala canihua caquilhtamacú tí catasaní Dios natalipahuán.

<sup>40</sup> Pedro lhu<sub>h</sub>ua mas la calitachihuinalh Jesús, na calacspínih la ixlilatamatcán. Cahuánih ni catamakslit huekelh ixkasatcán amá ni lactlan cristianos xala caquilhtamacú, para xlicana ixtachamputún ixpaxtun Dios nac akapún.

*Ixlamatcán tí xlahuán talipáhuah Jesús*

<sup>41</sup> La chihu<sub>i</sub>nank<sub>o</sub>lh Pedro, amá chichiní talipáhuah Jesús como chatutu milh cristianos y chatunu cristianos tatakmúnulh. <sup>42</sup> Amá cristianos tí ixtalipahu<sub>i</sub>nit Jesús ixtalakatí tamakantaxtí tú ixtamasí apóstoles, acxtum ixtalacchihu<sub>i</sub>nán tú ixtatlahuá, macxtum ixtakalhtahuakaní Dios, ixtamakpitzí ixtahuajcán.

<sup>43</sup> Dios camatláhu<sub>i</sub>lh apóstoles lhu<sub>h</sub>ua lalanca tascújut y huak cristianos ixtacacní tú ixtacxila. <sup>44</sup> Jaé cristianos tí ixtalipahu<sub>i</sub>nit Jesús ni ixtalactlancán, quilhpaxtum ixtaralalhamán, ixtaramaktayá acxni tú ixmaclacasquín chatum cristiano. <sup>45</sup> Ni caj chatum stalh lata tú ixkahlí, ixmacamastá xatumin xlacata namakpitzicán y namaxquicán tí ixcatzankani ixtamaclacasquín. <sup>46</sup> Chali chali ixtatamakstoka nac lanca pusiculan xalac Jerusalén



ixtalakachixcuhuí Dios. Astán ixtatamakstoka nac aktum ákxtaka y aná lipaxáu lakxtum ixtahuayán la litacamán; ixtapaxcatcatzini Dios tú ixtlahuanit ixlacatacán. <sup>47</sup> Huak cristianos xala amá çaçuquín ixtalakatí la titum ixtayahuanit ixtalacapistacnicán y çalitlán ixtalamana, y Dios na chuná çali çali ixçalakxtapalí ixkasatcán cristianos, ixtapaktanú amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

### 3

#### *Aksnán çatatum chixcú tí ni lá ixtlahuán*

<sup>1</sup> Maktum Pedro y Juan ixtamana talakachixcuhuinán nac lanca ixpusiculan can judíos xalac Jerusalén como a las tres de la tarde pues huak cristianos tí ixtalipahuanit Jesús chú ixtalismanit talakachixcuhuinán. <sup>2</sup> Çali çali ixtahuilá nac lacapuhuilhta çatatum chixcú tí ni lá ixtlahuán la ta tilakáhuah. Huí tí ixmín huilí nac puhuilhta pusiculan huanicán la Hermosa xlacata nacamaksquín limosna judíos tí ixtatanú. <sup>3</sup> Acxni çacxilhli Pedro y Juan ixama tatanú nac pusiculan çahuánilh:

—Quilamaxquíu actzu limosna.

<sup>4</sup> Xlacán acs talacánilh y Pedro kálhtilh:

—Pula tlan quilalacacxilhui.

<sup>5</sup> Xlá ixpuhuán amaça maxquicán tumín. <sup>6</sup> Pero Pedro tuncán huanipá:

—Aquit ni çlimín tumín pero camán maxquiyán tú mas ama macuaniyán. ¡Ixlitlihueke Jesucristo xalac Nazaret camaktayán y catlahuanti tuncán!

<sup>7-8</sup> Amá chixcú scayaj catzankolh y maklhçátzilh la tzúculh tatlihueklha ixtujún ixchaxpán. Tzáksalh tayá; Pedro makachípalh, ¡chixx yáhuah y stucaj tayachá la ta kósnalh. Astán tzúculh tlahuán. Pedro y Juan tatánulh nac lanca pusiculan; xlá çatakókelh hasta ixkosnantilhá

laṭa ixpaxahuama, ixpaxcatcatzinitilhá Dios la ixmak-sañinit. <sup>9</sup> Huak cristianos tí ixtatanumana nac pusiculan acxni tácxilhli amá chixcú talakápasli xlacata huá amá tí itsquihuayán. <sup>10</sup> Xlacán tajicuankolh porque ni ixtacatzí tú ixquitaxtuninit amá chixcú tí ixtahuilá chali chali nac lacapuhuilhta la Hermosa.

*Pedro lacspita tí maksánilh amá chixcú*

<sup>11</sup> Amá chixcú tí ixaksananit ixcapakchipalín Pedro y Juan y ni ixcamaxtakputún. Xlacán táchalh lacatum ní huanicán Portal de Salomón y huak cristianos táalh aná porque ixtacatziputún tú ixquitaxtuninit. <sup>12</sup> Pedro ni makatzánkalh quilhtamacú y chuné tzúculh catachi-huinán cristianos:

—Huixín lacchixcuhuín xalac Israel, ¿huanchi camaklahayán tú quitaxtuninit? Huixín quilacacniyáu lampara aquín calhiyáu litlihueke tú climaksaníu jaé chixcú tí ni lá ixtlahuán. <sup>13</sup> Milicatzitcán xlacata amá Dios tí talipahuanit Abraham, Isaac, Jacob y huak xalakmakán quil-itlakapasnicán, maxquininit Ixkahuasa ixputáhuilh nac ixpaxtún. Amá chixcú tí huixín malacapútit nac pumapak-sín y acxni Pilato ixmakxtakputún huixín ni matlanítit. <sup>14</sup> ¡Cacatzí tucu xlacata huixín ni matlanítit camaxtakca amá tlan chixcú tí tancs ixlama y cha matlanítit camaxtakca chatum makníná! <sup>15</sup> Chuna jaé maknítit amá chixcú tí ixmacamaxquicanit huak quilistacnicán. Pero Dios malacastacuanilh calinín y aquín tlan cmalulokáu lama xastacnán Jesús. <sup>16</sup> Aquín clipahuanítáu Jesús ixlihuak quintapuhuancán y jaé chixcú nima lakapasátit ni lá ixtlahuán aksananit porque cliquilhanítáu ixlitlihueke Jesús y chí huixín acxilhnitántit la maksánilh.

<sup>17</sup> 'Huixín y xanapuxcun judíos maknítit Jesús pero ccatzí xlacata nicxni makachaxítit tú xlacata chú litlahuátit. <sup>18</sup> Dios camaclacasquín huixín pues chuná

maḱantáxtiḷh la çamæcxcatzínih profetas ixama akx-takajnán Cristo tí ixama maḷakachá nacalakmaḱtú cristianos. <sup>19</sup> Chí tamaclacasquiní calakxtapaḷtít milatamaḱcán ixlacatín Dios y calipahuántit ixlihuak minacujcán xlacata nacaxapaniyán mintalakahincán y nacamakapaxahuayán. <sup>20</sup> Pues nacalakachaniyán Cristo tí nacalakmaḱtuyán la ixlaclhçanit milacatacán makán quilhtamacú. <sup>21</sup> Pero chí amajcú latamaḱpará Jesús nac akapún makas quilhtamacú hasta nalaccaxtlahuakó Dios tú laclhçanit pues xalakmaḱan profetas chú talichihuinanit. <sup>22</sup> Aquit ni çhüta cchihuinama, çaksántit tú çahuánih Moisés xalakmaḱan quilitalakapasnicán: “Quimpuchinacán Dios quilácsacli naccapuxcunán, pero ama çan quilhtamacú juú nac quimpulatamañcán ama lactaxtú tunu maḱ talipau tí ama maḱquí ixlimapaksín. Çakaxpátit tú nacaḱhuaniyán <sup>23</sup> porque tí ni tlahuá tú limapaksínán ni ama lipaxahuá tú nacamaḱquí Dios ixcamán y hasta amaça maḷaksputucán.”

<sup>24</sup> 'Huá ccalihuaniyán, ¿huanchi ni maḱachakxiyátit tú quitaxtuma jaé quilhtamacú? Samuel y çamakapitzi profetas huak talichihuinanit tú acxilhmañáu. <sup>25</sup> Dios maḷakáchalh profetas xlacata nacamaḷacnuniyán ixama çamaḷakachaniyán çatunm tí nacalakmaḱtuyán. Huixín namá judíos tí Dios çalichihuínalh acxni huánih Abraham: “Huak cristianos xala çaquilhtamacú cama çamaḱquí quintalakahamán çaj ixlacatacán militalakapasni xala astán.” <sup>26</sup> Dios çamaḷakachaniyán Jesús Ixkaḱhuasa pula huixín xalac Israel xlacata nacaxapaniyán mintalakahincán y nacamaḱquiyán lipaxau latámaḱ.

## 4

*Pedro y Juan çamañucán nac pulachin*

<sup>1-2</sup> Laṭa istzamacán, Pedro y Juan talá̄cspitli la ama talacastacuanán nin nac caḷinín; ixtahuán xlacata Jesús ixtaxtuniniṭ caḷinín ixlama xastacnán. Pero xanapuxcun curas y saduceos talisítzilh la ixtachihuínán; ixlipuntzú tatáchilh xapuxcu policia tí ixmaktakalhnán nac p̄siculan, caḷhipaca ixchatuycán, <sup>3</sup> caḷinca nac pulachin, y como smalankaná ixuanit aná talakaxkákalh amá tziṣni. <sup>4</sup> Pero lhuhua cristianos tí taká̄xmatli ixtachihuínca Pedro y Juan taḷañjllalh y amá chichiní talipáhualh Jesús chaquitziṣ milh cristianos huata lacchixcuhuín.

<sup>5</sup> Ixl̄ichalí nac Jerusalén tatamá̄kstkli nac ixpumāpaksincán huak xanapuxcun māpaksinanín, xalactalipau ixl̄italakapasnican xanapuxcun curas, xalactalipau lakkorutzin, ixmākalhtahuakenacan judíos. <sup>6</sup> Aná ixtatanumāna Anás, lihua xakorutzin cura Caifás, Juan y Alejandro. <sup>7</sup> Xlacán talimāpaksinalh cacaliminca Pedro y Juan xlacata nacamākalhapalicán. Acxni caḷichinca cākalasquinica:

—¿Tucu caḷimāpaksinitán, y ticu cāmaxquinítan litlihueke namaksaniyátit jaé chixcú?

<sup>8</sup> Pedro ni para tziná ixjicuán porque Espíritu Santo huak ixmālacpuhuaní y cākálhtilh:

—Lactalipau māpaksinanín y lakkolún tí quilamākalhapalimānáu, <sup>9</sup> ¿huixín catziputunátit nicu liaksánalh namá chixcú tí ni lá ixtlahuán? <sup>10</sup> Pues tlan ni cjicuanáu ccāhuaniyán nacmilacatincán y canihua pulatamān xlacata jaé chixcú māksánilh ixl̄itlihueke Jesucristo namá chixcú xalac Nazaret nimā huixín maknítit nac culus. Pero Dios mālacastacuánilh y lama xastacnán, ¡huá māksánilh jaé chixcú! <sup>11</sup> Nac Escrituras Dios huan xlacata Jesús huá namá chíhuix nimā ixl̄ilhcanit natayá nac ixchastun chiqui la chaya xlacata aná natzincasnankó ákxtaka, pero huixín lakmakántit. <sup>12</sup> Huata Jesús tlan

lakmaxtunán; Dios nī malakachānīt tunu chixcú tí natali-pahuán y nacalakmaxtú cristianos caquilhtamacú.

<sup>13</sup> Amá lacchixcuhuín ixtacācni lā ixtachihuínán Pedro y Juan porque xlacán nī ixtakalhtahuakanīt, nī para ixtaskalalanīt pero tītum ixtayahuá ixtalacapistacnicán acxni ixtachihuínán. Talacpúhualh xlacata Jesús nī chūta ixmínit, pues xlacán tlan ixtamakachaxnīt tú ixcamāsininīt. <sup>14</sup> Como aná ixyá amá chixcú tí ixaksanānīt, yaj tacátzilh tú natakalhtinán. <sup>15</sup> Mejor talimāpaksīnalh cacatamacxtuca Pedro y Juan y tzúculh tarakalasquiní entre xlacán:

<sup>16</sup> —¿Tucu caṭlahuaniyáu jaé lacchixcuhuín? Juú nac Jerusalén lacapala takahuaninīt tachihuín lā tamaksānilh namá chixcú y aquín nī lá akskahuanāu y huanāu xlacata nī čana tú tatláhualh pues ꝑnachu yá namá chixcú! <sup>17</sup> Max tú quilitláhuatcán, cacamakaklahuá xlacata yaj catalichihuínalh namá chixcú Jesús, porque para nī takaxmata tapalaxlá ama caquitaxtuní.

<sup>18</sup> Ixlipuntzú calimimparaca Pedro y Juan ixlacaṭincán y tahuānilh tú ixtalacpuhuanīt y lā ixtalacchihuinanīt.

<sup>19</sup> Pero Pedro čakálhtilh:

—Quilāhuaníu, ꝑticu ckaxmatniyáu tú quincalimāpak-siyán naṭlahuayáu, Dios o huixín? <sup>20</sup> Aquín nī lá cli-makxtakáu clichihuinanāu tú cacxilhui y ckaxmatui acxni xactalapulayáu Jesús caquilhtamacú.

<sup>21</sup> Amá lacchixcuhuín takalhtīnalh:

—Pues para nī tlahuayātīt tú ccalimāpaksiyán huixín mincuentajcán tú caquitaxtuniyán astán.

Pero camakxtakca porque nī lanca tú ixtatlahuanīt y xahuá tajfcualh porque canīhuá lhuhua cristianos ixtapaxcatcatzīnimāna Dios lā ixmaksaninīt <sup>22</sup> amá chixcú tí ixkalhiyá tīpuxum čata laṭa nī lá ixtlahuán.

*Huak cristianos tamaksquín Dios ličamama*

<sup>23</sup> La tatáxtulh nacpulaçhin Pedro y Juan talákalh xamapapitzi discípulos y talimákalhchihuínih la ixçakas-tacyahuaniç amá xanapuxcun mapaksinanín; <sup>24</sup> y aná tuncán chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:

—Lanca Quimpuchinacán Dios tí tlahuanita akapún, tíyat, pupunú y lata tú anán, ¡quilakaxmatui! <sup>25</sup> Huix malakacha Espíritu Santo camalacpuhuánih rey David catzokli ixkasatcan cristianos y xlá huá:

¿Huanchi tí ni talipahuán Dios tataralacataquí Quimpuchinacán?

¡Pero nitú calimacuaní!

<sup>26</sup> Nac caquilhtamacú reyes tamalakxtúmihl ixtalacpuhuancán

xlacata natataralacataquí Ixpuchinacán y tataránicli Cristo tí xlá malakáchalh.

<sup>27</sup> Quimpuchinacán Dios, xliçana chú quitáxtulh juú nac Jerusalén pues tatalakxtúmihl rey Herodes, Poncio Pilato, lactalipau mapaksinanín xala mákat y cristianos xalac Israel y acxtum tataralacataquíh Minkahuasa Jesús tí huix ixlacsacniçta namacuaniyán canixnihua quilhtamacú. <sup>28</sup> Xlacán ni tatatúhuajli tamakantáxtihl tú ixlaçlhçanita ixama quitaxtú. <sup>29</sup> Chí acxilhparanita la quinquamaklhcacniçtan. Cçamaksquinán cacamaxqui liçamama çatunu tí talichihuínán mintachihuín xlacata niçni catataçhókolh, <sup>30</sup> y cacamaxqui litlán catatláhuah la-clanca tascújut natamaksanínán xlacata catihuá naczí, tí lipahuán Minkahuasa Jesús maxquí ixlitlihueke y chuná natalakachixcuí.

<sup>31</sup> La takalhtahuakakolh, amá chiqui ní ixtatanumana tatlánalh y taçxçátzilh la Dios ixçamalakachaniniç Espíritu Santo. Astán tatíyahl liçamama y ni ixtaquilhpuhuán talichihuínán Dios ní tzamacán.

*Huak cristianos taralimaktayá tú takalhi*

<sup>32</sup> Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús aktum ixtahuil-inít ixtalacapastacnicán, lāta tú ixtakalhí ixtaramakpitz-iní ixlíhuakcán, ixcamaxquicán tí mas ixcatzankaní tú natalihuayán. <sup>33</sup> Apóstoles nā chuná tancs ixtamaluloka, ixtalacspita lā ixlacastacuananít Jesús ixlama xastacnán y luhua ixtalipahuán Jesús acxni ixtachihuínán. <sup>34</sup> Dios ixcamaktakalha porque acxtum lā litacaman ixtaralixcila, nī chatum tí ixlactlancán mas kalhí. Chā tí ixtakalhí ixcaquihuincán, ixchiccán, ixtastá, <sup>35</sup> y xatumin ixtamacamaxquí apóstoles xlacata xlacán natamakpitzí y natamaxquí tú ixcatzankaní chatum chatum; <sup>36</sup> y nā chuná tláhuall chatum chixcú tí levita xuanít y pula xlama nac Chipre ixuanicán José, xlacán ixtalimapacuhuí Bernabé (jaé tacuhuini huamputún “tí camacamaja cristianos”). <sup>37</sup> Xlá ixkalhí aktum caquihuín, pero stalh y xatumin camacamaxquilh apóstoles xlacata xlacán natamakpitzí.

## 5

### *Chatum chixcú stá ixcaquihuín y acmaxtú tumin*

<sup>1</sup> Chatum chixcú huanicán Ananías ixtachat ixuanicán Safira nā tástalh ixcaquihuincán. <sup>2</sup> Pero acxtum talachihuínal y tacmáxtulh actzu tumin, y nimá kalhtáxtulh tamacamaxquilh apóstoles y tahuánilh xlacata chú ixtalistanít. <sup>3</sup> Pedro acxcátzilh tú ixtatlahuanít y huánilh Ananías:

—Ananías, ¿huanchi limáxtakti camakatlaján ixtapuhuan tlajaná nac minacú? Huix lixilhnita para tlan akskahuiya Espíritu Santo porque nī katzi jaé tumin lā lista mincaquihuín. <sup>4</sup> Ananías, ¿tucu lani? ¿A poco nī milá ixuanít namá caquihuín? Huix tlan ixquintilamaxquíu lā lacasquina porque huix ixmapaksiya mintumin. Max tilacpúhuanti aquín ama quilakskahuiyáu, pero nī chuná quitaxtunít, ¡huix akskahuinīta Dios!

<sup>5</sup> La kaxmatkolh ixtachihuïn Pedro, Ananías tamachá catiyatni, juyu tuncán ñilh! Huak cristianos tí tácx-ilhli y tacátzilh tú ixpaxtokñit tajicuankolh. <sup>6</sup> Makapitzi lakkahuasán talimáksuitli aktum sávana xanin Ananías xlacata nataán tamujú.

<sup>7</sup> Pasárlalh maꝥ aktutu hora acxni chilh ixtachat, xlá ñi ixcatzí tú ixquitaxtunít. <sup>8</sup> Huá likalasquinilh Pedro:

—¿Huá jaé ixtapalh listátit mincaquihuincán la quimáxquilh mintakolú?

—Je, chuná clístáu —kalhtínalh Safira.

<sup>9</sup> Pedro kálhtilh:

—¿Huanchi lixcíltit para tlan naakskahuiyátit Espíritu Santo? Xlá ñi lá tí akskauí, huak acxcatzí. ¿Cácxilhti, nachu tamín namá lakkahuasán tí taquimújulh mintakolú y na pihuá ama talinán huix caj xlacata mintakskahuín!

<sup>10</sup> Amá puscát na jpumm! tamachá catiyatni xanin y amá lakkahuasán tásacli y táalh tamujú lacatzú ní ixtamujunít ixtakolú. <sup>11</sup> Huak cristianos tí ixtalipahuanít Jesús acxni tacátzilh tú ixtapaxtokñit Ananías y Safira camakáklhalh tú ixtakpulanít.

### *Ixapóstoles Jesús tamáksaní lhuhua tātatlanín*

<sup>12</sup> Apóstoles ñi ixtalimáxtaka tatamakstoka nac Portal de Salomón ní ixtalichihuínán Dios y lhuhua tí ixtamáksaní amá cachiquín. <sup>13</sup> Ixtalamana tunu cristianos tí tzek ixtalipahuán Jesús y ñi ixtatamakstoka xamakapitzi masqui ixtalakatí tú ixtatlahuá y la ixtalamana. <sup>14</sup> Chali chali ixtalitahuacá lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús. <sup>15</sup> Ñi caj maktum ixcamapicán tātatlanín nac tijia ní ixama lacpasarlá Pedro xlacata nacachipá ixmaspílek y nataksanán. <sup>16</sup> Na ixtalimín lhuhua tātatlanín y tí ixcamakatlajanít tlajaná amá cristianos tí ixtalamana lacatzú nac Jerusalén y huak ixcamáksanicán.



*Pedro y Juan camanucán nac pulachin y Dios calakmaxtú*

<sup>17</sup> Xapuxcu mapaksina cura y saduceos camakasitzilh tú ixtatlahuá apóstoles, <sup>18</sup> y como ni ixtamatlaní talimapaksínalh cacamanuparaca nac pulachin Pedro y Juan. <sup>19</sup> Pero catzisiní Dios malakáchalh chatum ángel, xlá maliquilh puhuilhta y çahuánilh catatáxtulh; chuné calimapáksilh:

<sup>20</sup> —Capítit nac pusiculan, ni cajicuántit calichihuínántit namá tlan latámat nima camaxquinitán Jesús.

<sup>21</sup> Xlacán takáxmatli tú çahuánilh amá ángel y çuça tzisa táalh nac pusiculan tamakalhchihuíní cristianos. Na pihua amá chichiní xalacatzisa, lihua xapuxcu cura camamakstokkolh huak lakkolún tí ixtatamapaksinán. Acxni putum tatahuilakolh talimapaksínalh cacaliminca Pedro y Juan xlacata nacamakalhpalicán. <sup>22</sup> Makapitzi policías táalh nac pulachin y como nitú ixtatanumana tachinín lacapala táalh tahuaní amá lactalipau mapaksinanín:

<sup>23</sup> —Cçau nac pulachin, nac lacaquilhtin ixtahuilana amá soldados tí ixtamaktakalhnamana, pero acxni cmaliquíu puhuilhta ni chatum tí ixtanuma. ¡Tuchi talánilh!

<sup>24</sup> Amá lactalipau lacchixcuhuín y xapuxcu policías ahuata acs ixtaralacacxila. ¡Huitiyá ixtarakalasquiní nicu ixama quitayá amá tú ixquilhtzucunit! <sup>25</sup> Chú ixtachihuinamanajcú acxni chilh chatum chixcú y çahuánilh:

—Namá lacchixcuhuín nima camanútit nac pulachin, tamakalhchihuínamana cristianos nac pusiculan.

<sup>26</sup> Amá comandante lacapala catáalh ixpolicías ní ixtalayana Pedro y Juan y calitlán cachípalh porque ixtajicuán para natasitzí cristianos y nacactahuacacán. <sup>27</sup> Acxni calichanca ixlacatincán amá mapaksinanín, lihua xapuxcu cura çahuánilh:

<sup>28</sup> —Huixín kaxmatmakántit la ccalihuanín yaj calichihuínántit namá chixcú Jesús. ¿Huanchi latiyá lichihuínampanántit juú nac Jerusalén? ¡Lampara caj lacasquinátit caquincalijahuacán aquín cmaknú!

<sup>29</sup> Pedro kálhtilh (masqui xamakapitzi apóstoles na ixtakalhpaktanú):

—Aquín mas ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán Dios, ni huá tú quincalimapaksiyán lacchixcuhuín. <sup>30</sup> Namá talipau Dios tí talipahuanit xalakmakan quilitalakapasnicán, malacastacuánilh Jesús nac calinín masqui huixín maknítit nac culus. <sup>31</sup> Pihuá namá Dios máxquilh huak ixlitlihueke Jesús xlacata natamapaksinán la chatum rey tí tlan calakmaxtú huak cristianos xalac Israel para talakmakan tú ni tlan tatlahuanit pues xlá nacamatzenenani huak ixtalakalhincán. <sup>32</sup> Aquín tlan cmalulokáu xlicana chú quitaxtú, xahuá Espíritu Santo tí camaxquí Dios amá cristianos tí tatlahuá ixtapáksit na tlan maluloka quintachihuincán.

*Korutzin Gamaliel camaklhtinán apóstoles*

<sup>33</sup> Amá lacchixcuhuín licuánit tasítzilh y taláclhcalh mejor cacamaknica apóstoles. <sup>34</sup> Pero chatum skalala korutzin fariseo ixuanicán Gamaliel limapaksinalh cacamaxtuca puntzú amá apóstoles. Jaé kolú ixmacchaní talacapaścacni tancs ixchihuínán, catihúa ixkaxmata tú ixuán. <sup>35</sup> Xlá cahuánilh ixcompañeros:

—Lactalipau lacchixcuhuín, tlan calacpuhuántit tú pat catlahuaniyátit jaé lacchixcuhuín. <sup>36</sup> Caksántit la liminitáu nac quimpulatamancán ni lhuhua čata kalhí acxni tilactáxtulh amá chixcú ixuanicán Teudas. Xlá ixlitanú lanca y skalala chixcú, tatakókelh max chacutati ciento cristianos. Pero acxni maknica tatakahuanikolh tí ixtatakoké y aná lákspuťli tú ixtalacłhcanit. <sup>37</sup> Ni ixlimakas acxni čatzokca cristianos tí natalakaxokonán,

lactaxtupá chá̄tum chixcú xalac Galilea ixuanicán Judas. Lhuhua tatátáyalh, pero n̄i alh quilhtamacú makn̄ica y aná quitáyalh ixtascújut. <sup>38</sup> Chí talactaxtunit jaé lacchixcuhuín, pero ¿huanchi acchichijuanáu aquín? Para caj xlacán talaclhcan̄it tú tal̄ichihuínán, ixacstu ama laksputa. <sup>39</sup> Tlan̄ calacpuhuántit, ¿qué tal para Dios malacatzuquin̄it jaé tascújut, huixín n̄i lá pat̄ camachokoyátit! ¿N̄i tilipuhuanátit astán̄ caj xlacata taralacataquiýátit Dios!

<sup>40</sup> Xlacán tamatlán̄ilh tú cahuán̄ilh Gamaliel; catasani-paraca apóstoles; camak̄lhaparaca yacxni catal̄ichihuín̄alh Jesús; astán̄ castim̄usnokca pero catamacxtuca. <sup>41</sup> La tataxtukolh nac pulach̄in̄ xlacán n̄i ixtalakaputzat̄ilhá, mas̄ ch̄a ixtapaxahuat̄ilhá porque caj xlacata ixtalipahuán̄ Jesús ixcam̄axtakajnic̄an̄it. <sup>42</sup> Mas̄qui ixcal̄ihuanican̄it catalakm̄akalh amá tú ixtalactan̄un̄it, xlacán latiyá ixtal̄ichihuínán̄ Dios nac p̄usiculan̄ y nac ixakxtakacan̄ cristianos; ixtahuán̄ xlacata Jesús huá tí ixmalakachan̄it Dios nacal̄akmax̄tú cristianos.

## 6

### *Judíos taras̄itzin̄i caj xlacata ixtach̄atcán*

<sup>1</sup> Como cristianos tí ixtalipahuán̄ Jesús ch̄ali ch̄alí ixtal̄itahuacamanā quilhtzúculh aktum tas̄itzi, judíos tí ixtachihuínán̄ griego tzúculh tatalacapú xlacata ixviudascán n̄i acxtum ixcam̄axquicán̄ tahuá ch̄aliyán̄ lā ixcam̄axquicán̄ viudas tí ixtachihuínán̄ hebreo. <sup>2</sup> Amá ch̄acutuy apóstoles tamamakstokkolh cristianos y tahuán̄ilh:

—Aquín n̄i lá cl̄imakxtakáu cl̄ichihuínan̄áu ixtachihuín̄ Dios caj xlacata nacmak̄pitziyáū tahuá ch̄ali ch̄alí. <sup>3</sup> Pero huí tú tlan̄ tlahuayátit, caputzátit ch̄atujún̄ lakskalala lacchixcuhuín̄ tí tancs talamanā y taputzá cacamak̄táyalh Espíritu Santo, xlacata xlacán̄ natacpuxcún̄ tamak̄pitzí

tahuá, <sup>4</sup> y chuná aquín tlan titum nactayayáu clichihui-nanáu ixtapaksit Dios y ccalikalhtahuakayáu cristianos.

<sup>5</sup> Huak tamatlánihl tú tamalácnuhl y talácsacli jaé lacchixcuhuín: xlahuán Esteban (jaé chixcú tancs ixlama ixpathzá camaktáyalh Espíritu Santo nac ixlatámat), Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás xalac Antioquía (jaé chixcú nī judío ixuanit pero ixlipahuanit Dios y Jesús). <sup>6</sup> Huak tatalacatzúhuilh ixlacatincan apóstoles; xlacán talikalhtahuákalh amá lacchixcuhuín y taliáclhitli ixmacancán.

<sup>7</sup> Ixtachihuin Dios mas y mas ixcalakchán cristianos nac Jerusalén hasta makapitzi curas nā talipáhualh Jesús.

### *Esteban liaskahuinancán y manucán nac pulachin*

<sup>8</sup> Como Dios ixmāxquinit Esteban ixlitihueke Espíritu Santo tlan ixcatlahuá laclanca tascújut y lhuhua cristianos ixcamāksani. <sup>9</sup> Maktum catātánokli makapitzi cristianos tí ixtaán nac aktum sinagoga ixlitapācuhá “Eslavos Libertados”. Xlacán tzúculh tatarahuaní Esteban; nā tapaktánuhl makapitzi judíos xalac Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia. <sup>10</sup> Pero nī chatum tí akstīlilh ixtalacapas-tacni porque huak Espíritu Santo ixmāxquí ixliskalala lā nacakalhtí. <sup>11</sup> Xlacán nī tamatlánihl lā camakatlájalh Esteban y taxokónihl makapitzi lacchixcuhuín cataliak-skahuínal y xlacán tzúculh taktasá:

—Namá chixcú likalkhamánán tú másilh Moisés y lichiyama Dios.

<sup>12</sup> Huak cristianos tacanájlah lā ixliaskahuinancán Esteban; ixmakalhtahuakenacan judíos y xanapuxcun lakkolún tachípalh y tálīn nac ixlacatincán mapaksinanín. <sup>13</sup> Amá lacchixcuhuín tí ixçaxokonicanit natakskahuinán tzucupá taliyahuá xlacata Esteban ixlikalkhamánán ixley Moisés y ixpusiculan Dios; ixtahuán:

<sup>14</sup> —Namá chixcú huan xlacata Jesús xalac Nazaret ama lactlahuakó jaé pusiculan; nā huan xlacata ama maḱenú tú limapaksínalh Moisés.

<sup>15</sup> Amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamaḱalhapalimāna Esteban acs talacánilh y caj la catalakachiyánalh tácxilhli la ixlacán Esteban ixlakaskoy la xla çatum ángel.

## 7

*Esteban lacspita la camalacatzuquinit Dios*

<sup>1</sup> Xapuxcu cura kalasquínilh Esteban:

—¿Xlicana tú taliyahumán jaé lacchixcuhuín?

<sup>2</sup> Esteban chuné tzúculh çatachihuínán:

—Quilitacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachaxítit tú cama cahuaniyán. Quilitalakapasnicán Abraham ixlama nac Mesopotamia, ixpulatamancán amá cristianos tí calimapacuhucán caldeos, acxni lanca Quimpuchinacán Dios tasínilh, <sup>3</sup> y huánilh caakxtakmákalh lata tú kalhí hasta ixlitalakapasni, porque ixama masíní aktum sasti pulataman. <sup>4</sup> Abraham táxtulh nac Mesopotamia y Dios límilh nac cachiquín Harán, ixlitapaksí pulataman Siria. Juú latámalh hasta acxni nilh ixticú. Astán Dios lílh pakán nac Canaán juú ní lamanáu aquín. <sup>5</sup> Pero amá quilhtamacú Dios nī limáxxtakli cakálhilh cana actzu ixcaquihuín tú namapaksí, huata malacnúnilh xlacata ixcamán ixama tamapaksí jaé pulataman acxni xlá naní, y Abraham nī naj ixkalhí nī para çatum ixkahuasa. <sup>6</sup> Dios nā huánilh Abraham xlacata ixcamán ixama calincán la tachín nac aktum mákat pulataman y aná ixama camakxtakajnicán aktati ciento cata. <sup>7</sup> Pero huánilh xlacata ixama camaxokoní amá cristianos tú ixama tatlahuá, y tancs malacnúnilh

xlacata amá judíos tí ixcalacsacnit ixama tataspitpará nac Canaán ana ní natalakachixcuhuí canicxnihuá. <sup>8</sup> Como Dios ni xlacasquín tí naaktzonksuá tú ixmalacnunit, limapaksínalh cacacircuncidartlahuaca huak lactzu camán judíos tí natalakahuán astán. Chuna jaé acxni lakáhuah ixkahuasa Abraham Isaac circuncidartláhuah; xlá astán na chuna tláhuah ixkahuasa tí ixuanicán Jacob, y Jacob na chuna catláhuah chacutuy ixlakkahuasán. Jaé lacchixcuhuin tamalacatzúquilh pucutuy cristianos tí talamana nac Israel.

*José lilhacán mapaksiná nac Egipto*

<sup>9</sup> Xapakstan ixtacamancán ixuanicán José. Snun akskalala ixuanit y como huak ixtalakcatzaní xliiskalala, mejor tástalh ixnatacamán la chatum tachin y lincán nac Egipto. Pero Dios siempre maktákalhli José, <sup>10</sup> hasta Faraón rey xalac Egipto lakátihl xliiskalala y limapacúhuilh mapaksiná xalac Egipto, na macamáxquilh cacuentájnilh lata tú ixkahlí nac ixchic.

<sup>11</sup> Huá jaé quilhtamacú acxni milh tatzínsnit juú nac Canaán y nac Egipto; quilitalakapasnicán yaj ixtacatzí tú natahuá. <sup>12</sup> Y como xlamajcú korutzin Jacob, acxni litachihuinanca ixuí trigo nac Egipto, camalakáchalh ixlakkahuasán nataán tasquín trigo. <sup>13</sup> Xlacán ni ixtacatzí para mapaksiná ixtacamancán ixuanit tí ixtastanit, pero xlá calakápasli y acxni táalh xlimaktuy cahuanilh tú ixquitaxtunit y Faraón rey xalac Egipto cätzilh la xliminitanchá José. <sup>14</sup> José matiyínalh ixticú Jacob y huak xliitalakapasni y chuna jaé táchalh nac Egipto setenta y cinco cristianos xlihuakcán. <sup>15</sup> Táalh quilhtamacú y juú nac Egipto nilh Jacob. Ixlakkahuasán o sea quilitalakapasnicán, na tzúculh tanitilhá. <sup>16</sup> Pero ixcalincán nac Siquem xlacata nacamujucán nac caquihuin nima ixcamaktamahuanit Abraham ixlakkahuasan Hamor.

*Lakahuán Moisés tí cacpuxcún judíos catatzálalh*

<sup>17</sup> 'Dios ixamajá makantaxtí la timalacnúnilh Abraham ama camaxtú amá pulataman ní chuta ixcamascujucán ixcamán, porque lata ixtalianit quilhtamacú snun ixtalhuhuanit judíos nac Egipto. <sup>18</sup> Entonces tzúculh mapaksínán chatum rey nac Egipto tí ni xcatzínit la ixcamatayanit José. <sup>19</sup> Xlá ni ixcacxilhputún quilitalakapasnicán y lata ixcasitzíní limapaksínalh catakxtakmákalh itskatacán canihúa xlacata ni catástacli.

<sup>20</sup> 'Chuná jaé ixquitaxtuma nac Egipto acxni lakáhuah chatum actzu skata ixuanicán Moisés. Ixnaticún tamátzekli aktutu papá, <sup>21</sup> pero como ixtajicuán para nacacatzinicán na takxtakmákalh itskatakacán. Pero Dios ixmaktakalhnit jaé skata porque tákasli istzumat rey xalac Egipto y makástacli la lihua ixkahuasa. <sup>22</sup> Huá xlacata Moisés skalálalh y catzínikolh tú ixtacatzí egipcios; lhuhua tú tlan ixtlahuá, ixlipahuancán acxni ixchihuán. <sup>23</sup> Acxni maspútulh Moisés cuarenta años calakpaxiálnalh ixlitalakapasni judíos tí ixtalakahuanit nac Egipto. <sup>24</sup> Aná ácxilhli la chatum chixcú xalac Egipto ixmakxtakajnimá chatum judío; xlá ni lá tálalh y máknilh amá egipcio. <sup>25</sup> Moisés ixpuhuán: "Tlan la cmáknilh porque quilitalakapasni ama tamakachakxí xlacata Dios quililhcanit naccatamacxtú jaé pulataman." Pero xlacán nitú tamakacháxilh, <sup>26</sup> porque ixlichalí acxni cacxilhpá taranicmana chatuy judíos, xlá calamamakxtakapútulh y cahuanilh: "Huixín litacamán, huanchi lanicátit? ¿Ni tlan tú tluhapanántit!" <sup>27</sup> Pero tí mas xatlihueke ixmakatlajanit xachatum kálhtilh: <sup>28</sup> "¿Ticu tasaninítan naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksíná? O ¿puhuana na pat quimakniya la makni kotán chatum egipcio?" <sup>29</sup> Moisés jícuah y tzálalh nac aktum pulataman huanicán Madián; juú latámah la tí

caj makchanit; pero tamakáxtokli y čakáhlilh chatuy ixcamán.

*Moisés catataxtú judíos nac Egipto*

<sup>30</sup> 'Moisés ixkalhí ochenta años acxni ixlapulá nac desierto lacatzú nac Monte de Sinaí. Aná ácxilhli katum quihui lhcutayama y nac ixítat lhcúyat tásilh chatum ángel. <sup>31</sup> Xlá malacatzúhuilh xlacata tlan nacacní tú ixtasima; pero acxni tuncán káxmatli jaé tachihuín: <sup>32</sup> "Aquit Dios tí talipahuanit militalakapasni Abraham, Isaac y Jacob." Moisés jicuankolh acxni káxmatli amá tachihuín, ahuata quilhputaj táyalh. <sup>33</sup> Pero Dios huanipá: "Camaxtu mintatunu porque jaé tíyat nima lácyat aquit cmatunujnit quilacata. <sup>34</sup> Chí cminit calakmaxtú quincamán tí ccalacsacnit y huix camán malakachayán nac Egipto nacatamacxtuya, porque ccacxilhñit la talakaputzá y cçakaxmatnit la tahuantlija acxni takxtakajnán."

<sup>35</sup> 'Moisés táspitli nac Egipto porque Dios limapáksilh cacapúxculh y cacatamácxtulh ixcamán tí ixcalincanit nac Egipto masqui xlacán ixtalakmakanit pues ixtahuaninit: "¿Ticu tasaninitán naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksiná?" Dios malakáchalh amá ángel tí tachihuínalh Moisés. <sup>36</sup> Camaktáyalh xlacata nacapucún judíos catatzálalh nac Egipto, y chuná tlan tapuntzálalh amá pupunú Mar Rojo, tipuxum çata çatalatapúlih ana ní nití ixtalamana nac desierto xalakmakan quilitalakapasnicán, y lhuhua lalanca tascújut catláhualh tú calimalacahuánilh xlacata natakatzí huak Dios ixlimapaksinit tú ixtlahuá. <sup>37</sup> Pihúa jaé Moisés çahuánilh judíos tí ixtatakokenit: "Dios ama çamalakachaniyán chatum profeta la aquit. Xlá ama calakmaxtú militalakapasnicán tí natalakahuán astán y aná nac mimpulatamancán ama lactaxtú. Cakaxpáttit tú nacahuaniyán." <sup>38</sup> Acxni ixçatalapulá quilitalakapasnicán



nac desierto, amá ángel tí tachihuínal<sup>h</sup> Moisés nac Monte de Sináí nā macamáxquih<sup>h</sup> huak ixtapaksit Dios la ixlilata-matcán judíos tí ixçatamacxtuni<sup>t</sup> nac Egipto.

*Xalalmakan judíos talakachixcuhuí pulaktumín*

<sup>39</sup> 'Pero ni huak judíos takáxmatli y tamatlánih<sup>h</sup> tú çamalacnúnih<sup>h</sup> Moisés, y luhua ixtaspitputumpará nac Egipto ní ixtataxtuni<sup>t</sup>. <sup>40</sup> Huá talihuánih<sup>h</sup> Aarón: "Aquín çaspitputumparayáu nac Egipto. Quilatlahuaníu aktum pulaktumín tí naquincamaktakalhán y naquincapulaniyán porque namá Moisés tí quincatamacxtún nac Egipto aktzankanit<sup>t</sup>." <sup>41</sup> Aarón matlánih<sup>h</sup> y huak tamaktláhualh tantum pulaktumín becerro. Astán tamáknih<sup>h</sup> quitzistancanín xlacata natalilakachixcuhuí. ¡Huak ixtalipaxahuá tú ixtatlahuanit<sup>t</sup>! <sup>42</sup> Dios ni lakátih<sup>h</sup> y çakxtakmákalh; çalimákxtakli catalakachixcúhuilh<sup>h</sup> tú ixtalacasquín, chichíní, papá y makapitzi stacu. Profeta Amós tzokli nac ixlibro la çalichihuínal<sup>h</sup> Dios jaé cristianos:

Tipuxum çata latapulítit nac desierto.

¿Nicu maktit<sup>t</sup> maknítit<sup>t</sup> quitzistancanín xlacata naquilalilakachixcuhuyáu?

<sup>43</sup> ¡Nixni! Pero huixín çatlahuátit pulaktumín tí nacacucayátit.

Çalakachixcuhúit pulaktumín nima çatlahuátit y ni tas-tacnán çacucátit:

Dios Moloc, itstacu Renfán y luhua mas.

Huá xlacata cama çamacamastayán la tachín nac aktum pulataman huanicán Babilonia.

*Salomón tlahuaní xpusiculan Dios*

<sup>44</sup> 'Amá xalalmakan quilitalakapasnicán acxni ixtalapulá canihúá nac desierto, çatum ángel lacspítnih<sup>h</sup> Moisés la ixlacasquín catláhualh aktum ixpulakachixcuhuin<sup>h</sup> Dios huanicán tabernáculo; amá la pusiculan nima

lacapala tlan ixmalakxtucán, ixlincán canihuá. Aná jaé ixcamaquicán chíhuix ní icatzokcanit ixtapaksit Dios nima ixmaxquinít Moisés. <sup>45</sup> Chalh quilhtamacú acxni judíos tataránicli cristianos xala alacatunu pulataman, y lata ní ixtatlajá chú ixtalín amá tabernáculo. Ixcapucún Josué y chuná jaé amá pulakachixcuhuín tamakhtinantílhah la herencia putunu talacstacni xalalkamán quilitalakapasnicán hasta acxni David capúxculh judíos. <sup>46</sup> Dios matlánilh ixlatamat David y xlá máksquilh litlán para ixlacasquín catlahuánilh aktum pusiculan ní lacatum nalakachixcuhuicán Dios tí ixlipahuanit ixlitalakapasnicán Jacob. <sup>47</sup> Rey David láclhcalh jaé talacapastacni pero huá ixkahuasa Salomón xlicana tí tlahuánilh ixpusiculan Dios. <sup>48</sup> Masqui lanca Quimpuchinacán Dios ní lacatum tanuma nac aktum pusiculan porque chatum profeta malacpuhuánilh cacahuánilh cristianos la ixlacpuhuán ixlacatacán:

<sup>49</sup> ¿Tucu yá chiqui ama quilatlahuaniyáu?

¿A poco ni aquit ctlahuanit lata tú anán caquilhtamacú?

<sup>50</sup> ¿Ni catziyátit xlacata akapún quimputáhuilh y nac týat caquilhtamacú ccayahuanit quintujún?

¿Tucu yá quimpujaxni ama quilatlahuaniyáu huixín lacchixcuhuín?

*Lá chihuínankolh Esteban limaknicán chíhuix*

<sup>51</sup> Esteban ni caliquilhpúhualh amá tí ixtamakalhapalimana, y cahuánilh:

—¿Tucu calimacuaniyán mintakencán y minacujcán laktakalhín lacchixcuhuín? Huixín litamakxtakátit la namá cristianos tí ni talakapasa Dios porque ni kaxpatátit. Pues siempre taralacataquiyátit ixlitlihueke Espíritu Santo tí malakachá Dios nalichihuínán ixtalakalhamán. Huixín tantum lhkamanítántit ixkasatcan minticucán. <sup>52</sup> Xlacán taputlálalh huak profetas

tí camalakáchal̄h Dios natalichihuínán Cristo tí ixama calakm̄xtuyán. Y huixín, ¿tucu tlahuanítit Jesús tí ixlacsacñit Dios? ¡Liakskahuinántit y maknítit! <sup>53</sup> Dios camalakachánin ángeles xlacata nacahuaniyán huak ix-tapáksit, pero huixín kaxpatmakanátit ixtachihuín.

<sup>54</sup> —¡Acs cataya, chixcú! —takalhpaktánulh amá lacchixcuhuín acxni takáxmatli tú ixcaliyahuama Esteban, hasta ixtatatlaná lāta tasítzi.

<sup>55</sup> Pero Espíritu Santo ixakchipaninít ixtalacapistacni Esteban. Talacayáhualh talhmán y ácxilhli ixlilanca Dios nac akapún y Jesús ixuí nac ixpaxtún. <sup>56</sup> Esteban cahúanilh amá lacchixcuhuín:

—¡Chí cacxilhma lā lacquí akapún y Jesús Xatalacsacni Chixcú huí nac ixpaxtún Quimpuchinacán Dios!

<sup>57</sup> Aná quitáyalh chihuínán Esteban porque amá lacchixcuhuín putum tactahuácalh lā catachíyalh xlacata natamaquilhacslí y yaj natakxmata. <sup>58</sup> Amá mapaksinanín talilh Esteban nac quilhapan cachiquín; aná tataláx-tulh xala ixkahl̄ni ixlhakácán y camaktakálhnilh çatum kahuasa ixuanicán Saulo. Astán jaé lacchixcuhuín tí ixtapuhúan ixkahl̄chiyananít Esteban tzúculh tasaca chíhuix y talim̄axquí xlacata natamakní. <sup>59</sup> Ixmacni Esteban huata ixtalimacahuán amá chíhuix pero xlá chuné kalhtahuakánilh Dios:

—Quimpuchiná Jesús, lakamachán quilistacni. ¡Camaklhtínanti!

<sup>60</sup> Acxni tuncán tzokostaj tamachá catiyatni y aktásalh:

—¡Quimpuchiná Dios, cacamatzankenani tú quintalahuánilh jaé lacchixcuhuín!

Acxni tuncán nikolh Esteban.

## 8

*Caputlakacán tí talipahuán Jesús*

<sup>1-2</sup> Amá kahuasa Saulo ixlakatí la ixmakñicanit Esteban. Astán makapitzi judíos tí tlan ixtacatzí, tásacli Esteban y tamújuh la ixminini. Snun ixtalilakaputzá, ixtalaktasá la ixmaktakajnicanit. Lata amá quilhtamacú tzucuca caputlakacán tí ixtalipahuán Jesús. Huak tzúculh tatzalá alacatunu pulataman; makapitzi táalh nac Judea y nac Samaria y ahuate apóstoles tatamáxtakli nac Jerusalén. <sup>3</sup> Tí lihua ixcaputlaká amá tí ixtalipahuán Jesús huá amá kahuasa Saulo; ñi ixçaxilhputún! Ni caj maktum tánulh nac ixakxtakacán, ixçaxuataxtú lacchixcuhuín y lacchaján, ixçamanú nac pulachin.

<sup>4</sup> Pero amá cristianos tí tatzálalh alacatunu pulataman lata ní ixtachán ixtalichihuínán la Jesús ixmatzankenán talakalhín. <sup>5</sup> Chuna jaé amá chixcú Felipe çalh nac aktum actzú çachiquín ñima ixlitapaksí Samaria y aná tzúculh lichihuínán Jesús. <sup>6</sup> Lhuhua cristianos ixtatamakstoka, ixtalakatí takaxmata la ixchihuínán, pero ni caj maktum çalimalacahuñilh laclanca ixtascújut Dios. <sup>7</sup> Porque ixçamaksaní tí ixçactanuma tlajaná y acxni ixtataxtú jaé tlajananín ixtaktasá la catachíyalh. Na ixçamaksaní tí ni lá ixtatlahuán o ixtalaclunchunit. <sup>8</sup> Amá nac çachiquín ni ixuí çatun cristiano tí ni ixlipaxahuá lata tú ixtlahuá Felipe.

*Çatum brujo tamahuaputún ixlitlihueke Espíritu Santo*

<sup>9</sup> Amá nac çachiquín ixlama çatum brujo ixuanicán Simón. Xlá ixçakskahuñit lhuhua cristianos nac Samaria y xahuá ixlitanú lanca chixcú tí tlan ixçatlahuá laclanca tascújut. <sup>10</sup> Huá xlacata huak cristianos ixtalipahuán hasta ixtahuán xlacata amá chixcú max Dios ixmalakachañit. <sup>11</sup> Makas quilhtamacú amá cristianos xalac Samaria ixtakaxmatnit tú ixçahuaní Simón. <sup>12</sup> Pero acxni tzúculh takaxmata Felipe la ixlichihuínán Dios ixmalakachañit Ixkahuasa Jesucristo, talipahualh y lhuhua

tatakmúnulh la lacchixcuhuín y la lacchaján. <sup>13</sup> Hasta Simón na canájlalh y takmúnulh, y lata amá quilhtamacú tzúculh takoké Felipe xlacata naacxila la ixcatlahuá ix-tascújut pues xlá lhuhua tí ixcamaksaní.

<sup>14</sup> Nac Jerusalén ní ixtatamakxtaknit chacutuy apóstoles, acxni tacátzilh xlacata cristianos xalac Samaria na ixtalipahunit Jesús, tamalakáchalh Pedro y Juan xlacata mas natalacspita ixtachihuín Dios. <sup>15</sup> Acxni táchalh nac Samaria tzúculh talikalhtahuaká ixlacatín Dios amá cristianos tí ixtalipahunit Jesús nac Samaria xlacata nata-maklhtínán ixlitlihueke Espíritu Santo. <sup>16</sup> Porque xlacán ni ixtamaklhtinanit ixlitlihueke Espíritu Santo huata ixtatamununit nac ixtacuhuíní Jesucristo. <sup>17</sup> Astán Pedro y Juan taliáclhitli ixmacancán chatunu cristianos tí ixtatamununit y huak tamaklhtínalh ixlitlihueke Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Amá brujo Simón ácxilhli la cristianos tamaklhtínalh Espíritu Santo acxni taliáclhitli ixmacancan apóstoles.

<sup>19</sup> Xlá calimakachípalh tumín y cahúanilh:

—Na quilamaxquú namá litlihueke o licatzín xlacata acxni nacliachita quimacán chatum cristiano tlan namaklhtínán ixlitlihueke Espíritu Santo.

<sup>20</sup> Pedro kálhtilh:

—¡Mintumín catalaktzankán nac calínín, talakalhín chixcú! ¿Nicu lipuhuana xlacata tlan tamahuacán ixlitlihueke Dios? <sup>21</sup> Dios ni lá tú maxquiyán porque huix ni tlan tú tlahuaya nac ixlacatín. <sup>22</sup> ¿Huanchi ni lakmakana mintalakalhín? Cpuhuán Dios tlan ixmatzanke-nanín namá ni lactlan mintalacapaścacni nima kalhiya nac minacú. <sup>23</sup> Porque puro laclixcájni tapuhuán kalhiya y mintalakalhín ixtachín tlahuanitán. ¡Camáksquinti camatzankenán!

<sup>24</sup> Simón kálhtilh Pedro:

—Catlahuátit liṭlán quilalikalhtahuakáu ixlacatīn Dios porque nī clacasquín caquimpáxtokli tú quilahuanú.

<sup>25</sup> Pedro y Juan la tatlahuakoḷh tú ixcamamacquicanit amá cachiquín, tatáxtulh lhuḷhua nac lactzu cachiquín xalac Samaria y talichihuínalh Jesús, y astán tatáspitli nac Jerusalén.

*Felipe akmunú chaṭum talipau chixcú*

<sup>26</sup> Maktum chaṭum ángel laktáctalh Felipe y huánilh:

—Nac Jerusalén taxtú kantum tija, tiṭaxtú nac desierto y chaṇ nac cachiquín huanicán Gaza. ¡Chí tuncán cataya y capit amá nac tija!

<sup>27</sup> Felipe alh amá nac tija y aná takastáyalh chaṭum talipau eunuco chixcú tí ixminit lakachixcuḷinán nac Jerusalén. Jaé chixcú ixtamapaksinán reina Candace nac ixpulataman Etiopía, la istsecretario ixuanit, <sup>28</sup> y chí ixtaspitma nac ixpulataman. Xlá curucs ixuí nac carreta nima ixtamatlahualín cahuayu, ixlikalhtahuakatilhá ixlibro profeta Isaías. <sup>29</sup> Espíritu Santo macxcatzínilh Felipe camatáxtucli ixpuchiná amá carro y catachihuínalh. <sup>30</sup> Acxni malacatzúhuilh káxmatli tú ixlikalhtahuakama amá chixcú, y kalasquínilh:

—¿Makachakxiya tú lichihuínán namá libro?

<sup>31</sup> —Tó, nī cmaḷachakxí porque nití quilacspitní la quitaxtú —kalhtínalh amá chixcú, y huánilh catáxtulh nac carro.

<sup>32</sup> Ana ní ixlikalhtahuakama ixlibro Isaías chuné ixuán: Linca nac ixpumaknicán la tantum manso borrego. Nī para tziná takalhpítzilh xlacata natatlancaní ixlacatincán tí tamáknilh, na chuná la nī tasá tantum borrego acxni maksitcán ixchixit.

<sup>33</sup> Nī chaṭum tí maklhtínalh tamaxokónilh tú nī ixlín, nī para lichihuínamputu tú tatlahuánilh ixlitalakapasni.

¿Ticu ama taquilhtlaní? Pues acxtum tamalakspútlh ixlistacni nac caquilhtamacú.

<sup>34</sup> Amá chixcú xalac Etiopía kalasquínih Felipe:

—¿Niculá jaé quitaxtú? ¿Isaías ixlichihuinama ixlistacni, o ixlichihuinama tunu chixcú?

<sup>35</sup> —Cama lacspitniyán la quitaxtú —kálhtilh Felipe.

Y tzúculh litachihuínán y lacspitní lata tú ixquitaxtuninít Jesús. <sup>36</sup> Acxni ixtalakatzalamana aktum actzu taxtunú amá chixcú huánih Felipe:

—Juú huí chúchut. ¿Huanchi ni quiakmunuya chí tuncán?

<sup>37</sup> —Tlan cakmunuyán para xlicana lipahuana Jesús ixlihuak minacú.

—Jé, aquit ccanajlá xlacata Jesucristo Ixkahuasa Dios —kalhtínalh amá chixcú.

<sup>38</sup> Amá chixcú limapaksínalh cayahuaca carreta y tatáctalh ixchätuycán y aná amá nac actzu taxtunú Felipe akmúnulh amá talipau chixcú xalac Etiopía. <sup>39</sup> Acxni tapatáxtulh nac tijia, Espíritu Santo lilh alacatunu Felipe y amá chixcú yaj ácxilhli, pero paxahuatilhá alh nac ixpulataman. <sup>40</sup> Felipe chalh nac Azoto y tzúculh lichihuínán Jesús huak nac lactzu cachiquín nima calakatzálalh hasta chalh nac Cesarea.

## 9

### *Jesús tasini y tachihuínán Saulo*

*(Hch. 22.6-16; 26.12-18)*

<sup>1</sup> Nac Jerusalén Saulo ni ixcalimakxtaka ixcamakaklhá cristianos tí ixtalipahuán Jesús xlacata ixama camakní. Hasta alh catachihuínán xanapuxcun mapaksinanín curas <sup>2</sup> y camáksquilh limapaksín xatatzokni xlacata naán nac Damasco çaxuataxtú nac sinagogas huak lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús y tlan nacalimín tachín nac

Jerusalén. <sup>3</sup> Huak tamatlánihl y alh pakán amá cachiquín Damasco. Pero acxni lihua ixchamajá tásihl nac akapún la camáklipli, y ¡taranc! litamakolh taxkáket ní ixtlahuama. <sup>4</sup> Saulo patástalh nac ixcahuayu y takaxmátihl jaé tachi-huín:

—Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya?

<sup>5</sup> —¿Ticu huix quintaçihuinámpat? —kalasquinínalh Saulo.

Amá tí ixchihuinanit kalhtínalh:

—Aquit Jesús tí huix sítziniya.

<sup>6</sup> Saulo licuánit jícualh, pero chihuínampá:

—Quimpuchinacán, ¿tucu lacasquina cactláhualh?

—Aquit climapaksiyán cachipi nac Damasco ní ixpímpat; aná pat huanicana tú milítláhuat —kálhtihl Jesús.

<sup>7</sup> Amá soldados tí ixtataán Saulo na ixtajicuankonit porque ixtakaxmata amá tachi-huín pero ni ixtacxila tí ixchihuinama. <sup>8</sup> Saulo lakasut tzúculh tayá y tzák-salh lacahuánán pero lakatzín ixlanit. Ixcompañero tamakachipálilh hasta nac Damasco, talíchahh nac ixchic çatum chixcú huanicán Judas. <sup>9</sup> Aná tahui aktutu chichiní lata ni ixlacahuánán, ni para ixuayán, ni para ixkotnán.

<sup>10</sup> Juú nac Damasco ixlama çatum chixcú tí ixlipahuán Jesús ixuanicán Ananías. Xlá tasínihl Jesús y huánihl:

—¡Ananías!

—Uchu cuí, ¿tucu quilítlahuaya? —kalhtínalh Ananías.

<sup>11</sup> Jesús kálhtihl:

—Juú nac Damasco huí kantum calle litapaçuhi Derecha, aná pakán yá ixchic çatum chixcú huanicán Judas. Chí tuncán calakpi y calikalasquini Saulo xalac Tarso. <sup>12</sup> Aquit cmamanixnínit Saulo y xlá acxila la lakmín çatum chixcú huanicán Ananías, liaclhita ixmacán y tuncán lacahuánán porque chí lakatzín lama.

<sup>13</sup> La kaxmatkolh tú limapáksilh Jesús, Ananías huánihl:



—Aquit *n̄* clakamputún namá chixcú *l̄a* quihuaniya porque ckaxmatn̄it *l̄a* lichihuinancán camakxtakajní tí talipahuanán nac Jerusalén. <sup>14</sup> Xahuá ccatziyáú xlacata huá *l̄im̄in̄it* juú nac Damasco ama cachipá huak tí talipahuanán y ama *cal̄ín* nac Jerusalén pues xanapuxcun curas chú talimapaksin̄it.

<sup>15</sup> Jesús huanipá:

—Huix cakáxpatti tú *cl̄im̄apaksimán* porque aquit clacsacn̄it namá chixcú xlacata naquilichihuinán *ixlacat̄incan* *m̄apaksinan̄ín*, *ixlacat̄incan* cristianos xalac Israel, *ixlacat̄incan* cristianos xala *alacatunu pulataman*. <sup>16</sup> Aquit cama *mas̄in̄í* *l̄a* ama akxtakajnán quilacata.

<sup>17</sup> Ananías tláhualh tú *l̄im̄apáksil̄h* Jesús; acxni *lákch̄alh* liáclhitli ixmacán y huánilh:

—Saulo, Quimpuchiná Dios *n̄im̄a* *tas̄in̄ín* nac tija quimalakachan̄it xlacata *tl̄an* nalacahuānamparaya y namaklh̄tinana *ixl̄itlihueke* Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Acxni tuncán Saulo *maklh̄cátzil̄h* *l̄a* *calacatáctalh* tú *ixlacahuaca* y *tl̄an* *lacahuánalh*. <sup>19</sup> Astán Ananías *l̄ilh* *lacatum* ana ní *akmúnulh* Saulo y *tzucupá* huayán xlacata natatlihueklha.

### *Saulo tzucú lichihuinán Jesús*

Saulo *catatalakxtúm̄ilh* cristianos tí *ixtalipahuán* Jesús nac Damasco, y aná *catalatám̄alh* *laktzu* *quilhtamacú*. <sup>20</sup> Pero *n̄i* *ixl̄imakas* *quilhtamacú* *n̄a* *tzúculh* *camakalhchi-huin̄í* cristianos nac sinagogas, *ixc̄ahuaní*:

—Jesús huá namá tí *m̄alakachan̄it* Dios *naquinçalak-m̄axtuyán*.

<sup>21</sup> Tí *ixtakaxmata* *n̄i* *ixtamakachakxí* tú *ixpaxtokn̄it* Saulo, *ixtahuán*:

—¡Namá chixcú *chiyan̄it*! ¿*N̄i* huá namá tí *n̄i* *ixc̄acx-ilhputún* tí *talipahuán* Jesús? ¿*L̄ampara* huá *ixl̄imin̄it*

nac Damasco xlacata nacachipá y nacamacamastá ixmacancán xanapuxcun curas Jerusalén?

<sup>22</sup> Pero Saulo ni ixcajicuaní tí ixtalichihuínán y mas tancs ixlichihuínán xlacata Jesús huá Cristo tí ixmalakachaniit Dios nacalakmaxtú cristianos, hasta judíos tí ixtalamana nac Damasco ni ixtacatzí tú natakaltí.

*Saulo makniputuncán y an nac Jerusalén*

<sup>23</sup> Táalh quilhtamacú y makapitzi judíos tzúculh talaclhcá la natamakní Saulo. <sup>24</sup> Cacuahuíní y catzisiní tzúculh tascalí ní ixlactlahuán y ní ixlactaxtucán cachiquín. <sup>25</sup> Pero Saulo acxcátzilh la ixmakniputuncán y makum catzisiní tamaktáyalh tí ixtalipahuán Jesús xlacata catzálah. Tamújulh nac aktum lanca canasta y talacmáctilh nac pátzaps xla chíhuix nima ixlicorralhcaniit cachiquín. Chuna jaé tzálalh y taxtúnilh Saulo.

<sup>26</sup> Ni ixlimakas chalh nac Jerusalén y calákalh cristianos tí ixtalipahuán Jesús. Xlacán ixtajicuaní para caj ixcakskahuiputún xlacata nacachipá; ni ixtacanajlá para ixlipahuanit Jesús. <sup>27</sup> Pero Bernabé lacatitáyalh y lih ixlacatincan apóstoles xlacata natalakapasa. Cahuánilh la ixtasininit Jesús nac tijia acxni ixama nac Damasco y la ixlimapaksinit tú ixlitlahuat y astán ixkalininit licamama tancs lichihuínán Jesús. <sup>28</sup> Huak tamatlánilh cacatá tamáxtakli Saulo nac Jerusalén y tzúculh catalatapulí tí ixtalipahuán Jesús. <sup>29</sup> Como Saulo na ixmakachakxi tachihuín griego ixcalacspitni ixtachihuín Jesús, y hasta ixcatarahuaní amá judíos tí ixtachihuínán griego; pero xlacán ni ixtamatlaní, ixtamakniputún. <sup>30</sup> Acxni taxcátzilh tú ixlacalhcanicanit Saulo, tí ixtalipahuán Jesús tamatzálih y táalh talakaxtaka nac cachiquín Cesarea y tamalakachalh nac ixcachiquín ixuanicán Tarso.

<sup>31</sup> Amá cristianos xalac Judea, Galilea y Samaria tí ixtalipahuanit Jesús, lipaxáu ixtalamana porque yaj tí

ixc̄ataraꝣlaka y maꝣ ixtaliṭahuacá cristianos; tiṭum ixtalamana ixlacatiṇ Dios y Espíritu Santo ixcamaktayá ni cataktzánk̄alh.

*Pedro maꝣsaní Eneas*

<sup>32</sup> Pedro tzaꝑu ixán nac akatunu caꝣhiquín ní ixtalamana cristianos tí ixtalipahuán Jesús y maktum chaḷh nac caꝣhiquín huanicán Lida. <sup>33</sup> Aná taṭánoklhli chaṭum chixcú tí ni lá ixtlahuán ixlaclunchuñit, ixuanicán Eneas; ixkalhiyá aktzayán cata laṭa ixketá nac tama. <sup>34</sup> Pedro chuné tachihuínalh:

—Eneas, ixliṭihueke Jesucristo camaꝣsanín. Climapaksiyán catláhuanti y camaꝣui mixtícat.

Amá chixcú tuncán aksánalh y ṭan ṭláhualh. <sup>35</sup> Huaꝣ cristianos xalac Sarón y Lida tí tacátzilh la aksánalh Eneas, talipahuálh Jesús.

*Dorcas lacastacuanán caḷiñiñ*

<sup>36</sup> Lacatzú nac Lida ixuí aktum caꝣhiquín ixuanicán Jope. Juú ixlama chaṭum puscat tí na ixlipahuán Jesús ixuanicán Tabita y nac griego tachihuín ixuanicán Dorcas. Xlá ixcaḷakalhamán pobres ixcamaktayá acxni ṭan. <sup>37</sup> Xlá chípalh táṭat lacapala y niḷh. Makapitzi tapáxilh y tamalhákelh ixlhákaṭ y tálih nac ixliquilhmactuy ixchic y aná tamápiḷh nac caꝑunchakán. <sup>38</sup> Jaé cristianos ixtacatzí xlacata Pedro ixminiṭ nac Lida y tamalakáchaḷh makapitzi lacchixcuhuín xlacata catahuánilh camilh nac Jope. <sup>39</sup> Pedro caṭáalh y acxni chaḷh linca ana ní ixmá amá xaniñ puscat. Lhuhua lacchaján ixtatasamana y tamaꝣniḷh Pedro lhákaṭ niṃa ixcamasquihuñit acxni ixlamajcú. <sup>40</sup> Pedro cahuánilh catatáxtulh huaꝣ cristianos; aṣṭán tatzokóstalh y tzúculh kalhtahuakaní Dios. La kalhtahuakakoḷh limapáksilh amá xaniñ puscat:

—¡Dorcas, calacastacuánanti!

¡Dorcas lacastacuánalh çalín! Lakasut tzúculh malakaké ixlakastapu y pula Pedro ácxilhli. Tzáksalh taquí; <sup>41</sup> xlá makachípalh y yáhuah. Astán çatasánilh huak cristianos y viudas xlacata nataçxila Dorcas xastacnán. <sup>42</sup> Tú ixtlahuanit Pedro tacátzilh huak cristianos xala amá çachiquín y lhuhua talipáhualh Jesús. <sup>43</sup> Pedro latámah nac Jope laktzu quilhtamacú nac ixchic çatum chixcú huanicán Simón ixliscuja ixçamascáçá ixmakxuhua quitzistancanín.

## 10

### *Çatum ángel tachiuhínán capitán Cornelio*

<sup>1</sup> Nac çachiquín Cesarea ixlama çatum talipau capitán ixuanicán Cornelio ixçapuxcún putum soldados tí ixtalitapacuhú “Italianos”. <sup>2</sup> Cornelio y huak ixlitalakapasni ixtatzaksá talatamá la ixlimapaksinán Dios; xlá ixçamaktayá tí nitú ixtakalhí y ni ixlimakxtaka kalhtahuakaní Dios. <sup>3</sup> Maktum smalankán como a las tres de la tarde acxni ixkalhtahuakanima Dios, staranca ácxilhli la lakatayachi çatum ángel y huánilh:

—¡Cornelio!

<sup>4</sup> Xlá jicuankolh y huata acs lacánilh, pero tíyalh liçamama y kalasquínilh:

—Señor, ¿tucu quiltlahuaya?

Amá ángel kálhtilh:

—Dios lakatinít la kalhtahuakaniya y la çamaktayaya çamakapitzi tí mas çatzankaní. <sup>5</sup> Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuín nac çachiquín xla Jope y catalikalasquinínalh Simón pero lilakapascán Pedro. <sup>6</sup> Xlá lama nac ixchic çatum chixcú huanicán Simón y liscuja mascáçá ixmakxuhua quitzistancanín y yá ixchic ixquilhtun pupunú. Catahuánilh

camilh lakapaxialhnanán y xlá ama huaniyán tú mil-  
itláhuat.

<sup>7</sup> La ankolh amá ángel Cornelio catasánilh chatuy  
ixtasacua y chatum soldados tí tlan ixcatzí y mas  
ixcalipahuán. <sup>8</sup> Tlan calacspítnilh tú ixacxilhnit y  
tú ixlimapaksicanit y tuncán camalakáchalh nac Jope.  
<sup>9-10</sup> Ixlichálí tastúnut ya ixtachán amá lacchixcuhuín tí  
ixcamalakachanit Cornelio, Pedro istzucumajá tzinsa y  
lihuán ixtlahuamaça ixtahuá; tácxtulh ixakstín chiqui  
pues xlá chíhuix ixuanit; aná tzúculh kalhtahuakaní  
Dios. <sup>11</sup> Pero acxni tuncán la calakachiyánalh ácxilhli  
la talácquilh akapún y tzúculh táctá aktum paklanca  
lhákat ixtachinít ixchastunít. <sup>12</sup> Ixtatanumana tipakatzi  
quitzistancanín nima ixcalihuanicán catáhualh judíos;  
ixtatajumaña catuyahuá quitzistancanín hasta nima ix-  
talitlahuán ixpancán y nima takosa. <sup>13</sup> Pedro káxmatli jaé  
tachihuín:

—Pedro, camakni xanimata quitzistanca lacasquina y  
calihuáyanti.

<sup>14</sup> Pedro kálhtilh:

—To, aquit nixcni cuanit lixcájnít quitzistanca.

<sup>15</sup> Amá tí ixchihuínama huanipá:

—Ní calimacapi lixcájnít tú matlaninít Dios.

<sup>16</sup> Pedro maktutu lilacahuánalh istzaksacán mahucán  
amá quitzistancanín; astán tácxstupá nac akapún amá  
paklanca lhákat. <sup>17</sup> Pedro tzúculh liakatuyún tú ixlilac-  
ahuananit. Ixlapuhuán tucu ixuamputún umá tú li-  
malacahuánilh Dios o tucu ixlacasquín catláhualh.

### *Pedro lakán Cornelio y camakalhchihuíní*

Amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Cornelio  
ixtatakasnit ákxtaka, ixtayana nac puhuilhta.  
<sup>18</sup> Ixtalikalasquininama para aná ixlama Pedro. <sup>19</sup> Nac

ixakst̄in chiqui Pedro n̄i ixcatz̄í tú ixuamputún amá tú ixl̄ilacahuān̄it, acxni huānilh Esp̄ritu Santo:

—Chatutu lacchixcuhūin taminīt talacaputzayán.  
<sup>20</sup> Lacapala catacta, cacatachihūinanti y cacatapi ní natahuaniyán porque aquit ccamalakach̄an̄it.

<sup>21</sup> Xlá táctalh y acxni catatánoklhli amá lacchixcuhūin cahuānilh:

—Aquit namá chixcú tí putzapanán̄tit. ¿Tucu quilal̄it-lahuayáu?

<sup>22</sup> Xlacán takálht̄ilh:

—Quincamalakach̄án capitán Cornelio. Namá chixcú tzaksá tancs latamá ixlact̄in Dios y lh̄uhua judíos xalac Cesarea talakalhamán. Pero kotán acxni ixkalhtahuakanima Dios malakach̄an̄ilh chatum ángel y limapáks̄ilh cacmíu calacaputzayán y caccataán nac ixchic xlacata nakaxmata tú pat huaniya.

<sup>23</sup> —Para chuná qūitax̄tun̄it ch̄alí naccataán̄an, pero jaé catz̄isn̄i juú catamakxtáktit —cahuanik̄olh Pedro.

Ixl̄ich̄alí tzisa tatáxtulh nac Jope, n̄a tatakókelh makapitzi tí ixtalipahuán Jesús. <sup>24</sup> Pero hasta ixl̄ich̄alí tách̄alh nac Cesarea. Cornelio ixçakalh̄ima, ixçamamakstokn̄it huak ixl̄italakapasni y xalactalip̄au ixamigos xlacata natalakapasa Pedro. <sup>25</sup> Acxni ch̄alh Pedro nac ixchic Cornelio, xlá táxtulh y tatzokostánilh xlacata nalakachixcuhuí. <sup>26</sup> Pero Pedro yáhuah̄l y huānilh:

—N̄i caquintatzokostani, aquit n̄i Dios, aquit chixcú la huix.

<sup>27</sup> Cornelio táyalh y lāta takalhchihūinant̄ilh̄a tatánulh ní ixtahuil̄ana xamakapitzi. <sup>28</sup> Pedro chuné chihūinalh:

—Aquit n̄icxni ccalakpaxialhnan̄it nac ixchiccán tí n̄i judíos porque huixín catziyátit xlacata QuiDioscán chú quincalimapaksiyán. Pero chí pihuá namá QuiDios quimacxcatz̄ínilh xlacata n̄i caclimácalh lixcájnit catihua

cristiano nima xlá matlaninjt. <sup>29</sup> Huá xlacata acxni pítit quilalacaputzayáu sok ccalakmín. Chí quilahuanú, ¿tucu quilalitlahuayáu?

<sup>30</sup> Cornelio kálhtilh:

—Tatimayá chichiní la chí aquit xackalhtahuakanima Dios la clismaninjt como a las tres de la tarde acxni quilakatayachi la chatum chixcú makslipua ixlhákat, <sup>31</sup> y quihuánilh: “Cornelio, Dios lakatinjt la kalhtahuakaniya y la camaktayaya xamakapitzi tí mas catzankaní. <sup>32</sup> Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuín nac Jope, y catalikalasquinínalh Simón y lilakapascán Pedro. Xlá lama nac ixchic chatum chixcú huancán Simón y yá ixchic ixquilhtun pupunú liscuja mascacá ixmaxxuhua quitzistancanín. Catahuánilh camilh lakpaxialhnanán, xlá ama huaniyán tú mililtláhuat.” <sup>33</sup> Aquit tuncán camalakáchalh quintasacua natanán talacaputzayán y clipaxahuá la sok tanita nac quínchic. Chí clacasquináu quilahuanú tú limapaksinítán Dios, porque aquín aktum cuilinitáu quinta-puhuancán.

<sup>34</sup> Pedro chuné tzúculh camakalhchihuíní:

—Chí tancs cmaxachaxinjt xlacata Dios calakalhamán ni huata cristianos judíos, <sup>35</sup> xlá na calakalhamán huak cristianos xala canihua pulataman para lactlán tacatzí y tamakantaxtí tú limapaksinán. <sup>36</sup> Huixín max catziyátit xlacata Dios camalacnúnilh xalakmakán quilitalakapasnicán xalac Israel ixama malakachá chatum tí ixama quincamaxquiyán tapaxahuán nac quilatamatcán y jaé chixcú huá Jesucristo, Quimpuchinacán huak aquín cristianos. <sup>37</sup> Jesús malacatzúquilh ixtascújut nac Galilea acxni tzúculh tatlají Juan amá tí milh cakmunú cristianos xlacata natalakapasa tí ixama calakmaxtú. <sup>38</sup> Huixín na catziyátit la Jesús lhuhua litlán catláhualh camaksánilh

tí ixtatatlá, ixcamakatlajanit tlajaná. Pero ¿huanchi tlan ixcatlahuá jaé tascújut? Porque Dios ixmaxquinit ixlitlihueke Espíritu Santo y huak huá ixmatlahuí ixtascújut. <sup>39</sup> Aquín tancs cmalulokáu xlacata Jesús catlahuanit lhuhua tascújut nac lactzu cachiquín xla Judea y nac Jerusalén, y aná jaé cachiquín xanapuxcun curas takxtokohuácalh nac culus. <sup>40</sup> Pero Dios malacastacuánilh calinín ixlituxama y quincatasinín aquín. <sup>41</sup> Ni huak cristianos camalacahuánilh, huata aquín y makapitzi tí ixcalacsacnit Dios caxcilhui xastacnán Jesús. Astán quincatahuayán xlacata ni nactakskahuiyáu y naccaxiláu la ixlacastacuananit. <sup>42</sup> Na quincalimapaksín cactaxtúu huak calacchiquín y caclichihuínáu xlacata Dios huá ixlilhcanit nacatlahuá taxokón huak cristianos tí tastacnán y tí taninít. <sup>43</sup> Profetas na tancs ixtalichihuinanit Jesús xlacata amá tí nacanajlá ixtachihuín y nalipahuán amaca matzankenanicán ixtalakalhín.

### *Cornelio y xamakapitzi tamaklhtinán Espíritu Santo*

<sup>44</sup> Pedro chutacú ixchihuínama acxni Cornelio y xamakapitzi tí ixtakaxmatmana ixtachihuín, tamaklhtinálh chatunu ixlitlihueke Espíritu Santo. <sup>45</sup> Amá judíos tí ixtataminít Pedro xalac Jope ni ixtamakachakxí huanchi na ixcamaxquicanit ixlitlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí ni judíos ixtahuanit; <sup>46</sup> porque xlacán ixtachihuínamana tipakatzi tachihuín nima ni ixtamakachakxí ixtapaxcatcatzinimana Dios tú ixtlahuanit. <sup>47</sup> Pedro cahuánilh:

—Jaé lacchixcuhuín tamaklhtinanit ixlitlihueke Espíritu Santo na chuná la maklhtinánitáu aquín. ¿Cha ticu naquincalihuaniyán para na ixtatakmunulh?

<sup>48</sup> Amá cristianos talipáhuah Jesús y chatunu tatakmunulh nac ixtacuhuini Jesucristo; astán Cornelio huánilh Pedro cacatlatámah aná laktzu quilhtamacú.



## 11

*Pedro lihuanicán xlacata cǎlakpaxiǎlhnalh tí nĭ judíos*

<sup>1</sup> Apóstoles y judíos xalac Judea tí ixtalipahuaniĭ Jesús cǎlitachihuinanca xlacata amá cristianos tí nĭ judíos ixtahuanĭĭ nǎ ixtalipahuaniĭ Jesús. <sup>2</sup> Huá xlacata acxni chǎlh Pedro nac Jerusalén tzúculh taliĭhuanĭ makapitzi judíos xlacata <sup>3</sup> huanchi ixcatatalakstokniĭ amá cristianos tí nĭ judíos y hasta ixcatahuayanĭĭ. <sup>4</sup> Pedro lakasut tzúculh cǎlacspitniĭ tú ixquitaxtuniĭ, <sup>5</sup> cǎhuánilh:

—Aquit xackalhtahuakanima Dios nac Jope acxni cácxilhli talácquiĭlh akapún y táctalh aktum paklanca lhákǎt, ixtachiniĭ ixchastuniĭni. <sup>6</sup> Ixtatajumaña spitu, luĭhua, lapániĭ y tipakatzi quitzistancanĭn nĭma quincǎlihuanicanán naliĭhuayanáu aquín judíos. <sup>7</sup> Ckǎxmatli aktum tachihuĭn y quilimápáksilh: “Camakni quitzistanca nĭma lacasquina y caliĭhuáyanti.” <sup>8</sup> Pero aquit cuániĭlh: “Aquit nĭ lá cliĭhuá quinquilhni tú lixcájnit porque Dios quincǎlihuaniyán.” <sup>9</sup> Entonces xlá quinkálhtilh: “Nĭ calĭmacapi lixcájnit tú matlanĭniĭ Dios.” <sup>10</sup> Aquit yaj ccátzilĭh tú nackalhtí. Maktutu chuná jaé cliĭlacahuánalh y astán ampá nac akapún ní ixminiĭtanchá. <sup>11</sup> Ya para xacmakachaxí tú ixuaniputún acxni táchilh ní xaclama chatutu lacchixcuhuĭn xalac Cesarea ixtaminiĭ quintalacaputzá. <sup>12</sup> Espiritu Santo quimacxcatzínilh caccatáalh y nĭ caso cactláhuah para nĭ judíos ixtahuanĭĭ. Jaé chachaxán lacchixcuhuĭn xalac Jope nǎ quintatakókelh nac ixchic amá capitán Cornelio tí ixcamalakachaniĭ amá lacchixcuhuĭn. <sup>13</sup> Xlá quilimákalhchihuĭnĭilh la Dios maĭlakachánilh chatum ángel y limápáksilh caalh quimáputzinán, <sup>14</sup> porque aquit xacama huanĭ la tlan nalakmaxtú ixlistacni y nǎ chuná huak ixlitalakapasni.

<sup>15</sup> Aquit cajcu xacmatzuquiniĭ cǎlitachihuinanca Jesús acxni tamaklhtĭnalh ixlĭtlíhueke Espiritu Santo nǎ chuná

la timaklhtínáu aquín amá tacuhuiní xla Pentecostés.

<sup>16</sup> Acxni tuncán cáksalh tú quinticaḥuanín Quimpuchinacán Jesús: “Juan Bautista liakmunúnalh chúchut pero huak huixín pat caliakmunucanátit Espíritu Santo.”

<sup>17</sup> Tlan calacpuhuántit tú cama caḥuaniyán. Para Dios quincamaxquín ixlitihueke Espíritu Santo acxni lipahuáu Jesús y chí na camaxquínit namá tí ni judíos, ¿nicu lipuhuanátit tlan nackaxmatmakán tú xlá laclhcanit?

<sup>18</sup> La caṭachihuínankolh Pedro amá cristianos tí ixtalḥuanínit tú ixtlahuanit, ni chaṭum tú huanipá, cha chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:

—Cpaxcatcatziniyáu Dios la camaxquínit litlán huak cristianos tí ni judíos catalakxtapálih ixtlatamácán xlacata natalakchán Quimpuchinacán nac akapún.

*Griegos xalac Antioquía na calitachihuínancán Jesús*

<sup>19</sup> Amá cristianos tí tatzálalh nac Jerusalén acxni timaknica Esteban lḥuhua táchalh nac pulataman xla Fenicia, Chipre y Antioquía, y laṭa ní ixtachán ixtalṭachihuínán Jesús huata cristianos judíos. <sup>20</sup> Pero

makapitzi cristianos xalac Chipre y Cirene tí ixtalipahuán Jesús na táchalh nac Antioquía y tzúculh talitachihuínán Jesús makapitzi xalac Grecia tí ni judíos ixtahuanit ixcalimacancán laclixcájnit cristianos ixcalimapacuḥuicán gentiles. <sup>21</sup> Dios lakátih tú ixtamalacatzuquínit, pues

ni ixlimakas quilhtamacú lḥuhua amá tí ixcalimacancán laclixcájnit cristianos na ixtalipahuanit Jesús nac ixnacujcán.

<sup>22</sup> Nac Jerusalén apóstoles tacátzilh tú ixquixtuma nac Antioquía y tamalakáchalh Bernabé xlacata nacmakṭayacán amá tí ni judíos ixtahuanit. <sup>23</sup> Acxni chalh Bernabé lipaxahuakolh ixnacú tú ixacxilhma. ¡Dios ixcalakxtapalínit ixtlatamácán amá tí ixcalimacancán laclixcájnit cristianos! Xlá camakalhchihuínilh xlacata

maşqui lhuhua tú catapáxtokli nī catalakmákalh talipahuán Ixpuchinacán Jesús. <sup>24</sup> Nac ixlatamat Bernabé ixtasí la Espíritu Santo ixmaktayá tú ixtlahuá, tlan ixcatzí y xahuá tancs ixlipahuán Dios nac ixnacú y acxni ixchi-hujínán lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús.

<sup>25</sup> Nī ixlimakaş Bernabé alh lacaputzá Saulo nac Tarso ana ní ixlama. Ixchatuyacán tatáspitli nac Antioquía <sup>26</sup> y juú talatámahl aktum çata ixtamaşiní cristianos ixtachihuín Dios. Na aná jaé çachiquín xla Antioquía xlahuán tzucuca çalimapacuhiçán “cristianos” amá tí ixtalipahuán Jesús (jaé tachihuín huamputún “tí takoké Cristo”).

<sup>27</sup> Juú ixtalamanajcú Bernabé y Saulo acxni táchilh makapitzi profetas ixtaminaçhá nac Jerusalén. <sup>28</sup> Maktum acxni huak cristianos ixtatamakstoknit, çatum profeta tí ixuanicán Agabo maçxcatzínilh Espíritu Santo caalh ixlacatinçan cristianos y chuné çahuánilh:

—Yaj makaş quilhtamacú ama min nac Israel aktum liçuánit tatzínsnit.

Xliçana acxni ixmapaksinama emperador Claudio milh tatzínsnit nac Israel. <sup>29</sup> La takaxmatkolh tú çahuánilh Agabo, tzúculh tamakstoka tú nacalimaktayacán amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Judea, çatunu más-talh lata ixmacxpachán. <sup>30</sup> Astán Bernabé y Saulo çalilh-çaca catálih amá tú ixmakstokcanit y catamacamáxquilh lakkolún xalac Judea.

## 12

### *Herodes makní Santiago y manú Pedro nac pulaçhın*

<sup>1</sup> Huá jaé quilhtamacú acxni rey Herodes tzucupá çasitziní amá tí ixtalipahuán Jesús. <sup>2</sup> Machipínalh Santiago ixtaçam Juan y limapaksínalh camaknica.

<sup>3</sup> Xanapuxcun mapaksinanín curas talakátilh tú

ixtlahuanit Herodes, huá xlacata limachipínalh Pedro <sup>4</sup> y mánuhlh nac pulachin, y limapaksínalh catamaktákalhli chācuchaxán soldados. Como ixkantaxtuma xatacuhuini pascua acxni chipaca Pedro, Herodes ixpuhuán nacamacamaxquí judíos la nalakó jaé tacuhuini xlacata xlacán natamakní. <sup>5</sup> Pero huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús acxni tacátzilh tú ixpaxtoknit Pedro tzúculh takalhtahuakaní Dios nitú calánilh nac pulachin.

*Dios lakmaxtú Pedro nac pulachin*

<sup>6</sup> Amá catzisiní nima xliixkakama acxni Herodes ixama macamastá Pedro xlacata namaknicán, xlá itlhtatama masqui tlan ixlichicanit kantuy cadenas, ixtalakahuilana chatuy soldados y xamakapitzi ixtamaktakalhmana puhuilhta. <sup>7</sup> Ni para tacátzilh acxni itarann! litatutakolh taxkaket nac pulachin; Dios ixmalakachanit chatum ángel, lakatayachi Pedro; tucs patláhualh xlacata nastacnán y huánilh:

—¡Lacapala cataqui!

Pedro táyallh y amá cadenas nima xlitachinit ixacstucán tatáxcutli. <sup>8</sup> Entonces amá ángel limapáksilh:

—Calitampulakchica militampulakchicán, cahuili mintatunu, calimaktlapaca mimpilísalh y tuncán caquintakoke.

<sup>9</sup> La lhakanankolh Pedro táxtulh amá nac pulachin ixtakoketilhá amá ángel. Xlá ixpuhuán caj ixmanixnama, pues como akchiyaj táquilh ni ixcatzi para xlicana tú ixquitaxtuma. <sup>10</sup> Xlahuán puhuilhta tatáxtulh, ixliaktuy na chuná y táchalh nac lanca puhuilhta xla lican nima xliactaxtucán nac tijia, na chuná ixacstu talácxquilh. Tatáxtulh nac tijia, tatláhualh laktzú y amá ángel akx-takyáhualh Pedro.

<sup>11</sup> Acxnicú makachácxilh xlacata ni ixmanixnama y tzúculh chihuínán ixacstu:

—¡Ni para liçanajlaputu! Pero Dios maľakáchalh cha-tum ángel xlacata naquilakmaxtú. Rey Herodes y judíos tí ni quintacxilhputún ni çalakchánilh tú ixquintalac-hçaniniť.

<sup>12</sup> Astán titum alh nac ixchic María ixnaña Juan Mar-cos. Juú ixtatamakstokniť makapitzi cristianos ixtakalh-tahuakanimana Dios. <sup>13</sup> Xlá lakátlakli puhuilhta; cha-tum tzumat ixuanicán Rode táxtulh xlacata naçxila ticu. <sup>14</sup> Pero acxni kalhľakápasli Pedro aktzónksualh namalac-quiniť y tatzalh alh çahuaniť xamakapitzi xlacata Pedro ixyať nac lacaquilhtin.

<sup>15</sup> —Huix chiyaniťa —tahuánilh xlacán.

—Tó, ni caksahuinama pi xlicana, anať yá nac puhuil-ha —çahuaniťa.

—Pues maç ixespíritu o ixángel maľakachiyaniťn porque laťa cpuhuanauť chí makniçanittá Pedro.

<sup>16</sup> Nac lacaquilhtin Pedro laťiyá ixlakatlakma puhuilhta hasta xni malacquinica. Çalaktánulh y acxni tácxilhli ni ixtacanajlaputún para itstacnán. <sup>17</sup> Pero xlá çahuánilh acs catatahui y tzúculh çalacspitniť la Dios ixlakmaxtuniť nac pulachin. Na çalimapáksilh catahuánilh Jacobo y xamakapitzi cristianos tú ixquitaxtuniť y xlá alh tatzeka ana niť natakascán.

### *Rey Herodes çatqalacçxľa cristianos tí ixçaçitziñiť*

<sup>18</sup> Acxni tzúculh spalh çahuán huak soldados tlakaj ixtalá pues ni ixtacatzí nicu ixaniť Pedro tí ixtamaktakalh-mana. <sup>19</sup> Çacuhuiniť Herodes limapaksinalh caliminca Pedro nac ixlacatiñ, y como ni çatum tí tákasli, Herodes liçuaniť sítzilh y limapaksinalh cacamakniça amá solda-dos tí ixtamakatzalanit tachin.

Astán rey Herodes alh latamá nac Cesarea; <sup>20</sup> y juú maktum táchilh putum lacchixcuhuinť tí ixtalamana nac

aktuy cāchiquín Tiro y Sidón. Herodes ixcaşitziní tí ixtalamana nac Tiro y Sidón, pero xlacán tatachihuínalh Blasto istsecretario Herodes xlacata calitlán ixtatalaccaxlaputún porque huak tumín nīma ixtaliscuja ixtaxtú nac cāchiquín nīma ixcamapaksí rey Herodes. <sup>21</sup> Herodes matlánilh y acxni chalh chichiní nacatalaccaxlá amá cristianos, xlá huílilh lactlán ixlhákāt, curucs tahui nac ixpumapaksín y tzúculh catachihuínán cristianos. <sup>22</sup> Herodes tancs ixchihuinanit huá xlacata huak cristianos tzúculh taktasá: —¡Chihuínalh la çatum Dios nī la çatum chixcú!

<sup>23</sup> Cajcu istzucunīt paxahuá Herodes acxni çatum ángel malacatzuquinilh tātāt. ¡Caj la nītú litayakolh lactzu luhua! Chuná jaé nīlh rey Herodes, Dios castigartláhuah porque matlánilh calimacanca skalala chixcú y nī paxcatcatzínilh Dios tí ixmaxquinīt ixtalacapastacni.

<sup>24</sup> Ixtachihuín Dios mas y mas ixtakahuaní canihua pulataman y lacapala ixtalitahuacá amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús. <sup>25</sup> Bernabé y Saulo la tamakantaxtikolh tú ixtalianīt nac Jerusalén tataspitpá nac Antioquía, pero na catakókelh Juan Marcos.

## 13

### *Pablo y Bernabé tataxtú talichihuínán Jesús*

<sup>1</sup> Profetas y lakskalala lacchixcuhuin tí ixtacpuxcún cristianos nac Antioquía ixcahuanicán: Bernabé, Simón el Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén (jaé chixcú lakxtum ixtastacnīt rey Herodes), y na ixcapuxcún Saulo tí istzucucanīt limapacuhucán Pablo. <sup>2</sup> Maktum acxni huak cristianos ixtakatxtaknamana ixtakalhtahuakani-mana Dios, Espiritu Santo camacxcatzínilh jaé profetas, chuné catachihuínalh:

—Pablo y Bernabé yaj tú cacalilhcátit porque cama camalakachá natamakantaxtí aktum lanca tascújut.

<sup>3</sup> Nĩ ixlimakas chichinĩ huak takatxtáknalh y takalh-tahuakánilh Dios cacapulánilh nac ixtascujutcan Pablo y Bernabé. Xamapitzi taliáclhitli ixmacancán y táalh ní ixcamalakachama Dios. <sup>4</sup> Espíritu Santo camacxcatzínilh catáalh nac Seleucia; aná jaé cachiquín tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac isla de Chipre <sup>5</sup> y tatáctalh nac cachiquín Salamina. Xlacán táalh nac sinagoga xla judíos y tzúculh talichihuínán Dios. Juan Marcos na ixcatakokenit xlacata nacamaktayá. <sup>6</sup> Astán lakasut talakatzalakolh huak lactzú calacchiquín nima ixtahuilana nac Chipre.

*Chatum brujo nĩ lacasquín calichihuínanca Dios*

Maktum táchalh nac Pafos y juú tatákasli chatum judío ixuanicán Barjesús y nac griego tachihuín ixuanicán Elimas. Xlá ixlakatí akskahuinán ixlitanú profeta tí ixmalakachanit Dios. <sup>7</sup> Jaé brujo nĩ caj maktum akastacyáhuah tú ixlitláhuat gobernador xala amá pulataman ixuanicán Sergio Paulo, masqui xlá na skalala ixuanit y tancs ixmakachakxí talacapastacni. Jaé gobernador matasanínalh Pablo y Bernabé y xlacán tzúculh talacspitní ixtachihuín Dios. <sup>8</sup> Pero Barjesús paktánulh y huánilh gobernador:

—Nĩ cacanjla tú talichihuínamán namá lacchixcuhuín.

<sup>9</sup> Como Pablo ixakskalhín Espíritu Santo malacpuhuánilh cachihuínalh, acs lacánilh amá chixcú <sup>10</sup> y huánilh:

—¡Acs cataya takalhín akskahuana chixcú! ¿Hasta xnicu pat limakxtaka capaktanuya tí talipahuamputún Dios? Huix la ixkahuasa tlajaná. <sup>11</sup> Pero Dios acxilhmán y chí tuncán ama maxokoniyán mintalakalhín, lakatzín

pat tamakxtaka y ni pat acxila ixtaxkáket chichiní laktzu quilhtamacú.

Acxni tuncán Barjesús lakapoklh lakolh ixlakastapu, yaj lacahuánalh y tzúculh çahuaní xamakapitzi catamakachípalh xlacata ni nalhtuja. <sup>12</sup> Gobernador Sergio Paulo ixacxilhñit tú páxtokli Barjesús y çanájlalh ixtachihuin Dios.

### *Pablo çamqalchihuiní cristianos xalac Antioquía*

<sup>13</sup> Juú nac Pafos Pablo, Bernabé y Juan Marcos tatajupá nac barco y táalh pakán nac Turquía. Acxni táçalh jaé pulataman tatáctalh nac aktum çachiquin huanicán Perge y juú Marcos tachókolh y táspitli nac Jerusalén. <sup>14</sup> Pero Pablo y Bernabé táalh çatujún nac çachiquin Antioquía ixlitapaksí pulataman Pisidia. Sábado acxni ixlakachixcuhuicán Dios táalh nac sinagoga. <sup>15</sup> Tí ixtaçpuxcún natalakachixcuhuínán, la talikalhtahuakakolh ixlibrojçán Moisés y profetas, tamalakachánilh tachihuin Pablo y Bernabé para huí tú ixtahuamputún catapasárlalh ixlacatinçan cristianos xlacata natahuán ixtalacapastacnicán. <sup>16</sup> Pablo táyalh, alh nac ixlacatin y acxni acs tatahuilakolh chuné tzúculh chihuínán:

—Litacamán xalac Israel y tí lipahuanátit Dios masqui ni judíos, quilakaxmatui la cama çamalacapastacayán tú cpuhuán huixín catziyatit. <sup>17</sup> Quimpuchinacán Dios malacatzuquinñit quimpulatamancán Israel y xlá çalacsacnit huak quilitalakapasnicán judíos pues çalitamácx-tulh ixliñlihueke nac Egipto. <sup>18</sup> Ni çaxtakmákalh çaçamaktáyalh, pues çali çalí çamáhuilh nac desierto tipuxum çata porque aná ni lá tú ixtamakalá. <sup>19</sup> Astán çalilh nac pulataman xla Canaán y como ixtahuilana aktujún çachiquin xlá çalactláhualh xlacata juú natalatamá quilitalakapasnicán. <sup>20</sup> Lata tilacatzúculh jaé pulataman



Canaán, Dios calácsacli makapitzi lacchixcuhuín tí nata-mapaksínán y calimapacuhuiça jueces. Aktati ciento çata aítat chuná jaé calikálhílh y ahuata timapaksínalh huá profeta Samuel. <sup>21</sup> Quilitalakapasnicán judíos tamáksquilh Dios cacamapáksilh çatum rey y xlá matlánilh camapaksínalh Saúl ixkahuasa Cis. Jaé chixcú ixçamala-catzuqunít çatum xalakmakān korutzín huanicán Benjamín. Rey Saúl mapaksínalh tipuxum çata. <sup>22</sup> Astán Dios lílhcalh cacamapáksilh David, pues xlá chuné lichihuínalh jaé rey: “Çtakasnit David ixkahuasa Isaí, cacxilhnit xlacata ixnacú nī lactlancán y ama tlahuá laça tú naclimapaksí.” <sup>23</sup> Dios malacnúnilh rey David ixama lakahuán çatum talipau ixlitalakapasni tí ixama çalakmāxtú cristianos xala Israel. Jaé chixcú ixlitalakapasni David quincatālatamán huanicán Jesús. <sup>24</sup> Dios pula malakáchalh Juan Bautista xlacata nacamakalhchihuíní cristianos catalakmākalh ixtalakalhincán y catatakmúnulh para talipahuán Dios. <sup>25</sup> Acxni ixamajā malacatzuquí ixtascújut Jesús, Juan chuné ixchihuínán: “Aquit nī Cristo tí ama çalakmāxtuyán pero amajā çalakchinán; aquit nī para cmatāxtuca ixtasācua nacuán tí nakatxcuta namāxtuní ixtatunu.”

*Pablo lichihuínán la Jesús çalakmāxtú cristianos*

<sup>26</sup> Litacamán judíos ixlitalakapasni Abraham y na chuná huixín tí nī judíos pero lipahuanátit Dios, aquín namá cristianos tí minit çalakmāxtú Jesús la ixmalacnūnit Dios. <sup>27</sup> Xanapuxcun judíos y curas xalac Jerusalén nī talakápasli ticu yá chixcú ixuanit Jesús. ¿Tucu calimacuánilh talikalhtahuaká ixlibrojan profetas tumaj túma sábado? ¡Acxtumatiyá tamáknilh la ixtalichihuinanit profetas! <sup>28</sup> Como nī tatakásnilh tú nataliyahuá tamalacápulh ixlacatīn Pilato xlacata xlá namakní. <sup>29</sup> Xlacán tamakantāxtīlh la ixtalichihuinanit xalakmakān profetas ixamaça maknicán Jesús. Astán maçtica nac

culus y manuca nac ixpumujucan nin. <sup>30</sup> Pero Dios malacastacuánihl nac calínin. <sup>31</sup> Laktzu quilhtamacú ni caj maktum çatasínihl xastacnán amá cristianos tí ahuata ixtataminít nac Galilea hasta nac Jerusalén y chí pihúa jaé lacchixcuhuín tí tacxilhñit tú quitaxtunít talichihuínán ixlatamat Jesús.

<sup>32</sup> 'Aquit y Bernabé cminítáu ccahuaniyán la namakhtinánátit amá tapaxahuán nima ticamalacnúnihl Dios xalakmakán quilítalakapasnicán. <sup>33</sup> Aquín quincalakchanítán naacxiláu la Dios malacastacuánihl Jesús, pues chuná jaé makantáxtihl ixtachihuín nima tatzokñit nac Salmo dos: "Chí cmaluloka huix Quinkahuasa tí cmacamaxquínit huak quintapáksit." <sup>34</sup> Dios malácnulh xlacata Cristo tí ixama malakachá, ni ixama puchín ixlihua, ¡siempre ixama latamá! Nac Escrituras tatzokñit: "Huixín pat lipaxahuayátit acxni nacmakantaxtí tú cmalacnúnihl rey David." <sup>35</sup> Alacatunu Salmo mas tancs tatzokñit: "Dios ni ama limakxtaka napuchín ixmacni ixkahuasa tí lacsacñit namacuaní." <sup>36</sup> ¿Puhuanátit huixín Dios ixlichihuínama rey David? Ni taxtuyachá chuná, porque masqui David mapaksínalh la huánihl Dios, xlá nihl y mujuca y alh çatatalakxtumí ixlitalakapasni nac calínin, ixmacni na masli la xamakapitzi. <sup>37</sup> Camakachaxítit, Dios lichihuínalh çatum tí ni ixama puchín ixmacni, ixama lacastacuanán calínin.

<sup>38</sup> Litacamán, aquit ccahuaniyán xlacata Jesús quincalacatitayayán yaj naxokonánáu quintalakalhincán nima tlahuanítáu. <sup>39</sup> Amá tí lipahuán xapaní huak ixtalakalhín y litamakxtaka tlan chixcú ixlacatín Dios. Chí yaj tamaclacasquín çatum cristiano calacpútzalh makantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní, porque ni lá catitaxtúnihl. <sup>40</sup> Makapitzi ni taçanajlá tú clichihuínamanáu, pero ni clacasquín cacalakchán huixín tú chuné tatzokñit profetas:

<sup>41</sup> M̄icstucán calaktzankátit huixín tí lichiyayátit quintascújut.

Aquit Dios y ama çan quilhtamacú lhuhua tú cama calimalacahuaniyán;

hasta ni pat çanjlaputunátit para tí nacalimakalhchihuiniyán.

<sup>42</sup> La chihuínankolh Pablo, táxtulh amá nac sinagoga pero makapitzi tí ni judíos ixtahuanit tamalacatzúhuilh y tahuánilh cacalakampá ixlituma xlacata nacalitachihuinampará Dios. <sup>43</sup> Lhuhua judíos y tí ni judíos ixtahuanit pero talipahuán Dios tatakókelh Pablo y Bernabé acxni táalh. Xlacán tahuánilh ni catalakmákalh talipahuán Dios pues xlá siempre çamaktakalha tí talipahuán.

*Xanapuxcun judíos tasítzi la Pablo lichihuínán Dios*

<sup>44</sup> Ixlituma sábado, Pablo y Bernabé tampá nac sinagoga. Ixtaminít casi huak cristianos xala amá çachiquín pues ixtakaxmatputún ixtachihuín Dios.

<sup>45</sup> Pero makapitzi xanapuxcun judíos tasítzilh la ixtakaxmatmana ixtachihuín Dios huak cristianos y tzúculh talikalhkamanán y tatarahuaní Pablo. <sup>46</sup> Pablo y Bernabé ni acs tatamáxtakli y chuná takalhtínalh:

—Dios ixlaclhcanit pula cataçanájlalh ixtachihuín huak judíos tí ixçalacsacnit, pero huixín lampara ni matlaniyátit la çmalacnuyáu tlan nataçhán nac akapún tí talipahuán Jesús. Huá xlacata mejor chí camán çamakalhchihuiniyáu huata tí ni judíos. <sup>47</sup> Xahuá Quimpuchinacán chuné quincalimapaksin:

Aquit cçamaxquinitán taxkáket xlacata nacamalacahuaniyátit cristianos.

Clacasquín calipítit jaé taxkáket ixlitilanca çaquilhtamacú xlacata huak natataxtuní.

<sup>48</sup> La chihuínankolh Pablo huak tí ni judíos tapaxahuakolh, tapaxcatcatzínilh Dios tú ixlachcanit ixlatacacán y amá cristianos tí Dios ixcamatunujnit natataxtuní tacanájlah xlacata Jesús tlan ixcamaxquí lipaxau latáman nac akapún. <sup>49</sup> Ni ixlimakas lhuhua ixtacanajlanit ixtachihuín Dios amá pulataman. <sup>50</sup> Pero amá xanapuxcun judíos ni talimáxtakli tataraslaka Pablo y Bernabé y takastacyáhuah tí ixtapuxcún cristianos y makapitzi lactalipau lacchaján xlacata cacaktlakalínca amá pulataman. <sup>51</sup> Acxni tatáxtulh amá cachiqún catutincxa pokxni nima ixcatutahuacanit xlacata huak cristianos nataxcila la ixtasitzinít y ni ixtamatlaninít ixkasatcán amá cristianos y táalh nac cachiqún huanicán Iconio. <sup>52</sup> Pero amá cristianos tí tatamáxtakli nac Antioquía ixtalipahuanit Jesús, latiyá lipaxáu ixtalakachixcuhú Dios y Espíritu Santo ixcamaktakalha.

## 14

### *Pablo y Bernabé tatzalá porque camakniputuncán*

<sup>1</sup> Nac Iconio Pablo y Bernabé táalh nac sinagoga y como tancs talichihuínalh Dios, lhuhua judíos na chuná tí ni judíos tacanájlah. <sup>2</sup> Pero amá judíos tí ni ixtacanajlá tzúculh talikalhkamanán Pablo y Bernabé y takastacyáhuah tí ni judíos xlacata ni catacanájlah tú ixtalichihuínán. <sup>3</sup> Masqui ni calimakxtakca cataraslalcán xlacán talatámah nac Iconio makas quilhtamacú; ni ixtajicuán talichihuínán Dios ní tzamacán; y xlacata nití napuhuán xlacán ixtalacsacnit tú ixtalichihuínán Dios ixcamaxquí litlihueke catatláhuah laclanca tascújut lhuhua tí tamaksánilh.

<sup>4</sup> Amá cristianos xalac Iconio putuy tatapítzilh ixtapuhuancán, putum ixtatáyá judíos tí ni ixçaxcilhputún Pablo y Bernabé, y xaputum ixtatáyá apóstoles.

<sup>5</sup> Maktum xanapuxcun judíos nā chuná cristianos tí nī judíos tatalaccáxlalh mapaksinanín xlacata huak cristianos cataktlakálih Pablo y Bernabé y nacałimaknicán chíhuix. <sup>6</sup> Pero xlacán tacxcátzilh y tatzálalh nac aktum pulataman huanicán Licaonia, táchalh nac cachiquín huanicán Listra y nac Derbe. <sup>7</sup> Pablo y Bernabé talakatzálalh ixlitilanca amá pulataman Licaonia y talitachiuhínalh Dios huak cristianos.

*Pablo y Bernabé całimacancán Dios xalac akapún*

<sup>8</sup> Nac Listra maktum Pablo y Bernabé tácxilhli curucs ixuí çatum chixcú tí nī lá ixtlahuán lata tilakáhuah. <sup>9</sup> Xlá aktum ixuilinīt ixtapuhuán ixkaxmatma la ixchihuinama Pablo. Pablo acxcátzilh tlan ixlipahuán Jesús amá chixcú xlacata namaksaní, <sup>10</sup> huá limalacatzúhuilh y limapáksilh:

—¡Cataya y catláhuanti!

Amá chixcú caj la nítú cáxlalh ixtujún, uyu táyalh y tzúculh tlahuán. <sup>11</sup> Huak cristianos acxni tácxilhli tú ixtlahuaniť Pablo tzúculh taktasá nac ixtachihuincán nima ixtacatzí:

—¡Chí tatactaniť nac akapún quidioscán tí lipahuanáu, pero ixmacnicán talakxtapalinīt la quilacán!

<sup>12</sup> Juú nac Listra ixcalakachixcuhićán çatuy pulaktumín tí ixcalimacancán Dios. Amá cristianos talimácalh Pablo dios Mercurio porque huá lihua ixchihuínán, y Bernabé talimácalh dios Júpiter. <sup>13</sup> Jaé cristianos ixtakalhi xpulakachixcuhićán nac quilhapan cachiquín, y tí ixacpuxcún lakachixcuhićán lacapala talimilh lhuhua xánat y tantum huácax xlacata namaknicán y nacałilakachixcuhićán Pablo y Bernabé lata tzamacán. <sup>14</sup> Acxni tacxcátzilh la ixamaća calakachixcuhićán, táxtitli ixlhakacćán lata tasítzilh y tzúculh tahuaní cristianos:

<sup>15</sup> —¡Takalh<sub>in</sub> lacchixcuhu<sub>in</sub>! ¿Huanchi quilalimacanáu Dios? Aquín na cristianos la huixín cha huá climinitáu ccahuaniyán sasti talacpuhuán xlacata cakxtakmakántit mimpulaktumincán y calipahuántit Dios xastacnán tí tlhuanit akapún, tíyat, pupunú y lata tú anán ixlitilanca caquilhtamacú. <sup>16</sup> Maqas quilhtamacú calimákxtakli ixcamán catatláhuah y catalatámah lata ixtalacasquín; <sup>17</sup> masqui Dios siempre kalhí tí maluloka ixtascújut para tí titum latamaputún, porque huata Dios tlan malakachá sen xlacata natalá tachaná, quintahuajcán y lata tú lipaxahuayáu caquilhtamacú.

<sup>18</sup> Pablo y Bernabé takalán tamachókolh amá cristianos tí ixtamakniputún huácax nacalilakachixcuhuicán.

*Pablo liactalacán chíhuix y actzú ni maknicán*

<sup>19</sup> Ni alh lhuhua chichiní táchilh makapitzi lacchixcuhu<sub>in</sub> xalac Iconio y Antioquía y takastacyáhuah cristianos catamáknilh Pablo; xlacán licuánit taliactalálh chíhuix y acxni ixtapuhuán ixninittá taxuatálih ixquilpan cachiquín. <sup>20</sup> Lhuhua tí ixtalipahuantit Jesús aná ixtalayanajcú acxni Pablo táquilh la nitú calánilh y alh nac ixpulacni cachiquín, pero ixlichalí tatáxtulh con Bernabé y táalh pakán nac Derbe.

<sup>21</sup> Juú nac Derbe talichihuínah Dios y lhuhua cristianos tacanájlalh; astán tachípalh tijia ní ixtalacminit y talactaspitpá nac Listra, Iconio y Antioquía. <sup>22</sup> Lata ní ixtachán ixtahuaní amá cristianos tí ixtalipahuantit Jesús catakáhlilh licamama catalipáhuah Jesús masqui catakxtakájnah pues tí lipahuán Dios siempre litamakxtaka akxtakajnán porque champutún nac akapún. <sup>23</sup> Na chuná katunu jaé cachiquín tamáxtulh mas xalactalipau lacchixcuhu<sub>in</sub> y acxtum takatxtáknah y takalhtahuakánilh Dios xlacata cacamaktáyah, y talíhcalh natacpuxcún tamakalhchihu<sub>in</sub> amá cristianos tí ixtalipahuantit Jesús.

<sup>24</sup> Tatanunipá tiji y tatitáxtulh nac Pisidia y Panfilia. <sup>25</sup> Nac Perge talichihuínampá Dios y titum táchalh nac Atalia. <sup>26</sup> Juú nac Atalia tatájulh nac barco y tatáspitli nac Antioquía ana ní ixcahuaniniit Dios catatáxtulh calacchiqún y chí lipaxáu ixtamasputuniit ixtascujucán porque Dios siempre ixcamaktakalhnit. <sup>27</sup> Astán tatamástkli huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús y talichihuínalh tú ixquitaxtuniit y la Dios ixcalakxtapaliniiit ixnacujcán amá cristianos tí ni judíos ixtalipahuaniit Jesús. <sup>28</sup> Juú nac Antioquía talatámalh makas quilhtamacú.

## 15

### *Fariseos talacasquín catacircuncidárlalh tí ni judíos*

<sup>1</sup> Maktum táchilh nac Antioquía makapitzi lacchixcuhuín xalac Judea tí ixtacircuncidarlanit y tzúculh tahuaní cristianos tí ixtalipahuaniit Jesús xlacata ixminini catacircuncidárlalh la limapaksinán Moisés para ixtalakmaxtuputún ixlístacnicán. <sup>2</sup> Pero Pablo y Bernabé tzúculh tatarahuaní porque ni ixtamatlaní tú ixtahuán; entonces huak cristianos tzúculh talacchihuínán:

—Mejor cacamalakachahuí makapitzi lacchixcuhuín nac Jerusalén xlacata xlacán natakalasquini apóstoles y lakkolún tú quilitlahuatcán.

<sup>3</sup> Calilhcaaca catáalh Pablo, Bernabé y makapitzi lactalipau lacchixcuhuín xalac Antioquía. Xlacán talácalh nac pulataman Fenicia y Samaria y lata ní ixtatitaxtú ixtalichihuínán la amá cristianos tí ni judíos ixtalakmakaniit ixpulaktumincán ixtalipahuaniit Jesús nac ixnacujcán, y huak cristianos ixtalipaxahuá tú ixtlahuaniit Dios.

<sup>4</sup> Acxni táchalh nac Jerusalén putum tatamakstokkolh tí ixtacpuxcún cristianos, apóstoles y xalactalipau lakkorutzin. Xlacán tzúculh talacspita tú ixquitaxtuma nac Antioquía y la Dios ixcamatlahuiniit ixtascújut.

<sup>5</sup> Makapitzi fariseos tí nā ixtalipāhuanit Jesús tatáyalh y tzúculh tahuán:

—Namá cristianos tí nī judíos y talipāhuanit Jesús tamaclacasquiní catacircuncidárlalh y catatláhualh huak laṭa tú limapaksínalh Moisés.

<sup>6</sup> Chaṭum chaṭúm tunu la ixlacpuhuán huá xlacata apóstoles y lakkolún talílhcaḷh natalacchihiuinampará astán. <sup>7</sup> Tatamakstokpá nī caj maktum, nī lá ixtalaccaxlá, pero maktum Pedro táyalh cahuánilh:

—Huixín catziyátit la Dios quilácsacli y quilimāpáksilh naccamākalhchihuini cristianos tí nī judíos, la Jesús tlan calakmāxtú para tačanajlá y talipahuán. <sup>8</sup> Dios calakapasa ixnacujcán chaṭunu cristianos y huata huá catzí tú xlacata calimáxquilh ixliṭlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí nī judíos nā chuná la quincamaxquín aquín. <sup>9</sup> Dios quilhpáxtum calakalhámalh cristianos y caṣapánilh ixtalākalhincán acxni talipáhualh Jesús nā chuná la quincaxapanín aquín acxni lipahuáu Jesús. <sup>10</sup> Dios nī chaṭum tí limácalh maṣ lanca o maṣ actzú ixcam, entonces ¿huanchi ama camacuquiyáu natatlahuá namá tí nī judíos tú nī lá tlan makantaxtinítáu aquín, nī para quilitalakapasnicán? <sup>11</sup> ¿A poco yaj aksanítit xlacata Cristo quincalakalhamán huá quincalimatzenenanín quintalākalhincán? Para xlá chuná quincamatlanín, ¿huanchi puhuanátit nī lá calakalhamán nā chuná namá tí nī judíos?

<sup>12</sup> La chihuínankolh Pedro huak tamatlánilh tú iṣahuanit y taquilhácslalh. Astán Pablo y Bernabé tzúculh talichihuínán la Dios ixcamaxquinit liṭlihueke catatláhualh laclanca tascújut ixpulatamancán amá tí nī judíos.

*Apóstoles tatzoka aktum carta ixlacatacán tí nī judíos*

<sup>13</sup> Astán Jacobo nā táyalh y cahuánilh:



—Litacamán, camakachaxítit tú cama çahuaniyán.  
<sup>14</sup> Pedro lichihuínalh la Dios çaxilhacáchalh cristianos tí ni judíos xlacata natalakachixcuhuí Quinticucán. Jaé quitaxtú xlacata xlá ixçalacsacnit. <sup>15</sup> Pues çaksántit la Dios maçxcatzínilh ixtapuhuán çatum profeta y chuné çalichihuínalh jaé cristianos:

<sup>16</sup> Cçakxtakmákalh cataktakájnalh, pero cama taspitpará xlacata naccaxtlahuapará ixchic rey David;

masqui chí tamakonit aquit cama yahupará,

<sup>17</sup> xlacata aná naquintalacaputzá huak cristianos xala canihua pulataman nima quintalipahuanit.

<sup>18</sup> Chuná jaé quihuánilh Quimpuchinacán Dios

tí catzí tú ama quitaxtú lata titláhualh çaquilh tamacú.

<sup>19</sup> Aquit çahuaniyán xlacata namá tí takxtakmakaniit ixpulaktumincán y talipahuanit Dios xastacnán ni tamaclacasquiní caquincamakslihuekén la lismaninitáu lakachixcuhuinanáu aquín judíos. <sup>20</sup> Pero cacamalakachanihuí tachihuín nac aktum carta xlacata ni cataralakamáklhtilh ixtachacacán, ni catalihuáyalh lihua nima lilakachixcuhucanit pulaktumin, ni catáhualh quitzistancá nima ni mastajanit ixkahl ni y na chuná nima tamuxtunit. <sup>21</sup> Huá jaé ixtapaksit Moisés nima mas makantaxtiyáu aquín judíos y quincamatunuján con xamakapitzi cristianos y huá jaé masicán nac sinagoga tumaj tumá.

<sup>22</sup> Huak apóstoles, lakkolún y xanapuxcun cristianos tamatlánilh tú çahuánilh Jacobo y talilhçalh çatuy lacchixcuhuin tí natalín amá carta nac Antioquía, ixçahuanicán Judas (ixlilakapascán Barsabás) y Silas. <sup>23</sup> Jaé carta chuné ixuán:

“Aquín apóstoles, lakkolún y tí clipahuanáu Cristo nac Jerusalén çahuaniyán kalhén y tlan calatapátit huixín litacamán xalac Antioquía, Siria y Cilicia.

<sup>24</sup> “Chí camanáu cākalhtiyán huixín tí nī judíos tú catziputunátit. Aquín nī ccalimāpaksinítáu nacataraslakán namá cristianos xalac Judea tí cahuanimán cacircuncidarlátit y catlahuátit tú limāpaksimán Moisés para taxtuniputunátit. <sup>25</sup> Huá xlacata ccalilacsacnitáu chatuy lacchixcuhún tí nataán quimpuxokocán, Judas y Silas. Xlacán ama tataanachá Pablo y Bernabé <sup>26</sup> namá quinta-camcán tí taliakxtakajnanit Quimpuchinacán Jesucristo, y hasta actzú nī camaknicanjit. <sup>27</sup> Judas y Silas ama calacspitniyán lata tú clacchihuinanítáu juú nac Jerusalén.

<sup>28</sup> “Camán cahuaniyán tú claccaxtlahuanítáu milacatacán y tú quincamacxcatzinín Espíritu Santo. Nī ckalhiyáu licamama naccalimāpaksiyán catlahuátit tú clismaninítáu aquín judíos. <sup>29</sup> Pero clacasquináu nī calalaka-maklhtítit mintachacán, nī calihuayántit lihua nīma lilakachixcuhicanit pulaktumín, nī cahuátit quitzistancá nīma nī mastajanit ixkahlñi y nīma muxtunjit. Catlahuátit nac milatamatcán tú ccalimāpaksimán xlacata nī natasitzí judíos y yaj tí nacataraslakán.

“¡Hasta chalí y Dios cacāmaktakahlñi!”

*Pablo y Bernabé nī talaccaxlá cacatakókelh Marcos*

<sup>30</sup> Pablo, Bernabé, Judas y Silas tatáxtulh nac Jerusalén y nī ixlimakās táchalh nac Antioquía, tatamákstokli huak cristianos y tamacamástalh amá carta. <sup>31</sup> Acxni talikalhtahuákalh tú ixuán amá carta huak cristianos tí nī judíos tapaxahuakolh y yaj takatúyulh, pues tú ixuán amá carta camáxquilh licamama. <sup>32</sup> Judas y Silas akskalalán ixtahuanit y nā tzúculh talichihuínán laclanca ixtalacapastacni Dios, huak cristianos tacxcátzilh xlacata Dios xlicana ixcamaktakahlñit.

<sup>33</sup> Judas y Silas tataspitpá nac Jerusalén y cahuanica catapaxcatcatzinilh apóstoles tú ixtatlahuanit ixlacatacán amá tí nī judíos. <sup>34</sup> Pero nī ixlimakās chichiní Silas táspitli

nac Antioquía <sup>35</sup> pues juú ixtalamana Pablo y Bernabé, ixtamaktayá amá cristianos tí ixtacpuxcún tamakalhchihuini tí ixtalipahuanit Jesús. <sup>36</sup> Maktum Pablo huánilh Bernabé:

—Camparahuí nac ixçachiquincán amá cristianos tí çalitachihuináu y tacanáylanit ixtachihuin Dios a ver niculá talamana.

<sup>37</sup> —Tlan, camparahuí, pero catahuí Juan Marcos —kálhtilh Bernabé.

<sup>38</sup> —To, ni clacasquín caalh. ¿Huanchi quincakxtakmakán nac Panfilia? —huá Pablo.

Pero Bernabé huánilh:

<sup>39</sup> —Para ni matlaniya caquincataán, aquit cama taán alacatunu.

Como ni lá talaccáxlalh, Bernabé y Marcos tatájuh nac aktum barco y táalh pakán nac Chipre. <sup>40</sup> Pablo tatalakxtúmilh Silas y acxni huak cristianos takalhtahuakánilh Dios cacamaktákalhli, tatáxtulh nac Antioquía <sup>41</sup> y táalh pakán nac çachiquín nima ixtahuilana nac Siria y Cilicia y lata ní ixtachán ixtamaxquí licamama cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

## 16

### *Timoteo çatakoké Pablo y Silas*

<sup>1</sup> Pablo y Silas táchalh nac Derbe y Listra. Juú tatatánokhli Timoteo; jaé chixcú y na chuná ixnana ixtalipahuán Jesús, ixticú griego ixuanit. <sup>2</sup> Lhuhua cristianos xalac Listra y xalac Iconio ixtalakalhamán Timoteo <sup>3</sup> huá xlacata lihuánilh Pablo cacatáalh ana ní ixamajcú taán. Pero pula circuncidartlahuaca xlacata ni natasitzí judíos xala amá çachiquín pues ixticú ni ixlacasquin it cacircuncidartlahuaca.

<sup>4</sup> Xlacán tatáxtulh y laṭa ní ixtachán ixtalīṭachihuinán amá cristianos tí nī judíos tú ixtalaccāxtlahuanīṭ ixlacatacán apóstoles y lakkōlún xalac Jerusalén. <sup>5</sup> Huāk cristianos lipaxáu ixtamaḱantaxṭí tú ixcahuanicán ixlīṭlahu-atcán y chālī chālī maṣ lhuḥua cristianos ixtalīpahuán Jesús.

<sup>6</sup> Espíritu Santo caṃacxcatzínīlh Pablo y Silas y Timoteo nī catáalh nac Asia y mejor tītum táchālh nac puḷatamaṃ cahuanicán Frigia y Galacia. <sup>7</sup> Astán tamamākspitli aktum puḷatamaṃ huanicán Misia ixtachāmputún nac Bitinia, pero Espíritu Santo caṃacxcatzínīlh xlacata nī ixlacasquín catáalh. <sup>8</sup> Tamamākspitpá amá puḷatamaṃ Misia y táchālh nac cāchiquín huanicán Troas.

*Pablo limānixnán chaṭum chixcú xalac Macedonia*

<sup>9</sup> Amá catzisiní Pablo limānixnalh chaṭum chixcú xalac Macedonia; ácxilhi y káxmatli la ixmāktasí: “Catat nac Macedonia y caquilamaktayáu.” <sup>10</sup> Acxni stácnalh Pablo huá xlacata Dios chú ixlacasquín y ctzucúu ctacaxáu xlacata nacanáu lichihuinanáu Dios amá puḷatamaṃ. <sup>11</sup> Juú nac Troas cchipáu aktum barco y tancs cchāu nac isla de Samotracia; ixlīchālī cchāu nac cāchiquín Neápolis. <sup>12</sup> Astán cchāu nac Filipos, juú talamaṃa lhuḥua romanos y huá maṣ lanca cāchiquín nīma huí ní lacatzucú puḷatamaṃ Macedonia. Juú ctamakxtakui nī lhuḥua chichiní.

<sup>13</sup> Sábado acxni huāk ixjxcán cau nac ixquiltun kalhtuchoko nīma ixpasarlá lacatzú cāchiquín, pues quincāhuanicán xlacata aná ixtatamakstoka makapitzi cristianos ixtakalhtahuakaní Dios; xlicāna ccaḷakchāu y ccaḷacspitnīu ixtachihuin Dios amá lacchaján nīma ixtahuilāna aná. <sup>14</sup> Chaṭum puscat xalac Tiatira ixcastá lactlān lhákat ixuanicán Lidia, siempre istzaksá tītum latamá ixlacatin Dios y la chihuinankōlh Pablo, Dios lakxtapalīnīlh ixnacú y lipāhualh Jesús. <sup>15</sup> Piḥuá jaé chichiní

taqmúnulh Lidia y na chuná xamakapitzi ixlitalakapasni tataqmúnulh. Astán Lidia quincahunín:

—Para puhuanátit Dios xlicana quilimacán tlan ixcam, capítit huayanátit nac quínchic y aná natamakxtakátit.

Maklhuhua chú quincahunín y ni lá ctachokóu y cau nac ixchic.

*Chatum tzumat tí ixquilhchan suerte aksanán*

<sup>16</sup> Aná jaé cachiquín ixlama chatum tzumat tí ixac-tanuma chatum espíritu tí ixmaquilhchaní itsuertecán cristianos, y como ixtastanít, ixpuchinacán huak ixtama-tajínán y snun rico ixtahuanít caj xlacata. Maktum acxni xacamanáu kalhtahuakayáu ixquilhtun kalhtuchoko ctatanoklhui <sup>17</sup> y quincatakokén y tzúculh aktasá:

—Jaé lacchixcuhuín taminít tamasí la Dios tlan camatzankenani ixtalakahincán cristianos.

<sup>18</sup> Ni caj maktum chuná jaé quincatakokén ixquinca-maktasiyán, pero Pablo yaj lá tálalh y maktum huánilh amá espíritu tí ixactanuma amá tzumat:

—¡Ixtacuhuini Jesucristo cliquilhán y climapaksiyán camactaxtu namá tzumat!

Amá espíritu tuncán mactáxtulh amá tzumat. <sup>19</sup> Pero ixpuchinanín licuánit tasítzilh porque yaj lá ixama tatlajá tumín la xapulh, huá xlacata talichípalh Pablo y Silas y tálilh nac pumapaksín.

*Dios camaxtú Pablo y Silas nac pulachin*

<sup>20</sup> Ixlatincán mapaksinánín tzúculh tahuán amá cristianos:

—Jaé lacchixcuhuín judíos taminít tataraslaka nac quincachiquincán. <sup>21</sup> Tamasimana sasti talacapistacni la ixlilatamatcán y tú ixlitlahuatcán cristianos. ¡Aquín romanos ni cmatlaníyáu tú tahuán!

<sup>22</sup> Lhuhua cristianos xala amá cachiquín tatalacatzúhuilh nac pumapaksín y tzúculh tahuán

cacastigartlahuaca Pablo y Silas. Amá mapaksinanín talimapaksínalh cacamalaxtuca y cacalimaksnokca lasasa. <sup>23</sup> Ixlipuntzú Pablo y Silas ixtalipaxkonit ixkalhnicán lata ixcasnokcanit. Chatum soldado limapaksica cacamanulh nac pulachin y ni cacamakatzálalh porque huá ixama xokonán. <sup>24</sup> Amá soldado tzúculh jicuán huá calimánulh nac pulachin nima ixuilachá hasta ixtankén; camaláknulh ixtujuncán nac lhtacala ixuanicán cepo xlacata ni natatzála.

<sup>25</sup> Lacatzu tzisa Pablo y Silas ixtakalhtahuakamana, ixtatlinimana Dios, xamakapitzi tachinín huata acs ixtakaxmata. <sup>26</sup> Chuná jaé ixtalahuilana acxni licuánit tachiquilh tíyat y xapuhuilhta amá pulachin ixacstucán tatalíquilh, ixcadenajcán huak tachinín ixacstucán tatáxcutli.

<sup>27</sup> Amá soldado tí ixmaktakalhnama stácnalh y como ácxilhli puhuilhta ixtatalacquinít, maxtulh ixespada ixama tapalhtucucán xlacata namaknicán ixacstu pues ixpuhuán ixtatzalanit huak tachinín. <sup>28</sup> Pero Pablo ácxilhli y maktásilh:

—¡Ni camaknica, nití tzalanit huak juú cyanáu!

<sup>29</sup> Xlá tzúculh tatlaná lata jicuankolh; limapaksínalh caskoyuca aktum púskon. <sup>30</sup> Jaé soldado catamácxtulh Pablo y Silas, catatzokostánilh y cakalasquínilh:

—¿Tucu quilítláhuat xlacata nactaxtuní?

<sup>31</sup> —Calipáhuanti Quimpuchinacán Jesucristo y nataxtuniya huix y huak militalakapasni —takalhtínalh Pablo y Silas.

<sup>32</sup> Amá soldado cálih nac ixchic y cacuchínilh ní ixcasnokcanit. Pablo y Silas tzúculh talichihuínán Jesús; <sup>33</sup> amá chixcú y huak ixlitalakapasni tacanájlalh y talipáhuilh Jesús y tatakmúnulh. <sup>34</sup> Ni chatum tí ixlakaputzama huak ixtapaxahuamana porque chí ixtalipahuán Dios, hasta tlahuaca aktum tahuá y catahuayanca Pablo y Silas.

<sup>35</sup> Ixl̄ichali tzisa talákchilh amá soldado makapitzi policías y tahuánilh xlacata amá jueces tí tamánulh Pablo y Silas nac pul̄achin ixtalimapaksinán cacatamácxtulh tuncán. <sup>36</sup> Xlá lacapala alh huaní Pablo tú ixl̄imapaksicanit. <sup>37</sup> Pero Pablo kálhtilh:

—Tú quincatlahuanicán n̄i juú ama quitayá porque aquín cl̄itapaksiyáu c̄achiquín Roma. Pula quincas-nokcán lāta n̄i para quincamākalhapalicán y astán quincamanucán nac pul̄achin y chí talacasquín t̄zek cactaxtúu. ¡Clacasquináu xlacán catámilh quincatamacxtuyán!

<sup>38</sup> Acxni tacátzil̄h amá jueces xlacata Pablo y Silas romanos ixtahuanit tajicuan̄kolh porque tlan ixcamax-okonícán tú ixtatlahuanit. <sup>39</sup> Huá xlacata tal̄ilákalk Pablo y Silas y cal̄itlán tahuánilh cacamat̄zankenánilh y catatáxtulh amá c̄achiquín.

<sup>40</sup> Lā tataxtukol̄h nac pul̄achin táalh nac ixchic Lidia; tatamástkli tí ixtalipahuanit Jesús y tamakalhchi-huínilh n̄i catalakmákalh lā ixtalipahuanit Jesús; astán tatáxtulh amá c̄achiquín Filipos.

## 17

### *Jasón manucán nac pul̄achin caj ixlacata Pablo y Silas*

<sup>1</sup> Pablo y Silas táalh pakán nac c̄achiquín Anfípolis, Apolonia y táchalh nac Tesalónica; juú ixtalamana l̄uhua judíos, ixtakalhí aktum sinagoga ní ixtakalh̄tahuakaní Dios. <sup>2</sup> Como Pablo chú ixl̄ismanin̄it alh akchihuínán nac sinagoga y tumaj tumá aktutu xamana cal̄acsp̄itnilh cristianos ixtachihuín Dios. <sup>3</sup> Ixc̄ahuaní:

—Tú ixtal̄ichihuinanit profetas ama p̄axtoka Cristo, Jesús makantáxtilh, y masqui makn̄ica nac cul̄us xlá lacastacuanalh cal̄inín porque Jesús huá Cristo tí ixmal̄acn̄un̄it Dios ama quincal̄akm̄axtuyán.

<sup>4</sup> Nĭ caj actzu cristianos talipáhuah Jesúś la caṭachihui-nankolh Pablo na chuná lhuhua griegos tí na ixtalakachix-cuhuí Dios nac istsinagogajcan judíos y lhuhua lactali-pau lacchaján xala amá cachiquín na tzúculh talipahuán. <sup>5</sup> Pero judíos tí nĭ ixtacanajlanit tasitzínih y tzúculh tamamakstoka laclixcájnĭt lactzacat lacchixcuhuín tí nĭ tascuja y putum táalh nac ixchic Jasón pues juú ixtata-makxtaka Pablo y Silas, ixtachipaputún xlacata natalín nac pumapaksín. <sup>6</sup> Caṭasitzi tatánulh nac ákxtaka, tala-capútzalh Pablo y Silas y como nĭ tatákasli taxuatáxtulh Jasón y makapitzi tí na ixtalipahuán Jesúś y tálih nac pumapaksín. Aná tzúculh taktasá:

—Jaé chixcú caṭalama nac ixchic Pablo y Silas namá lacchixcuhuín tí tamalaktzankemana cristianos canihua calacchiquín. <sup>7</sup> Chí tachinĭt juú y aquín nĭ cmatlaniyáu ixtachihuincán pues tahuán xlacata emperador romano nĭ mapaksínán porque lama tunu rey huanicán Jesúś.

<sup>8</sup> Amá xanapuxcun mapaksínanín tzúculh takatuyún pues nĭ ixtacanajlaputún para lama tunu rey. <sup>9</sup> Jasón y xamakapitzi taxókolh multa y camakxtakca.

*Pablo tzalá y an pakán nac Atenas*

<sup>10</sup> Pihúa amá caṭzisiní tí ixtalipahuán Jesúś, tamacaxli Pablo y Silas y tamalakáchalh nac Berea y acxni chalh amá cachiquín alh nac sinagoga xla judíos. <sup>11</sup> Jaé cristianos mas ixtamakachakxí talacpuhuán que tí ixtalamana nac Tesalónica porque la ixtakaxmatkó tú ixuán Pablo y Silas tuncán ixtalikalhtahuaká Escrituras para xlicana chú ixquitaxtunĭt y nĭ caj ixtakskahuinamana. <sup>12</sup> Nĭ ixlimakas lhuhua cristianos judíos ixtalipahuanĭt Jesúś hasta lactali-pau lacchaján y lacchixcuhuín tí nĭ judíos na tacanájlalh.

<sup>13</sup> Amá judíos xalac Tesalónica tí nĭ ixtacxilhputún Pablo acxni tacátzilh ixlichihuinama Dios nac Berea tachimpá xlacata natataraslaka. <sup>14</sup> Pero acxni tzúculh



ta<sub>k</sub>astacyahuá cristianos tí ixtalipahuán Jesús tuncán tamalakáchal<sub>h</sub> Pablo pakán ixquilhtun pupunú, pero Silas y Timoteo n<sub>i</sub> tatzálal<sub>h</sub> y tatamáxxtakli nac Berea. <sup>15</sup> Amá cristianos tí ixtataán Pablo tatájul<sub>h</sub> nac barco y tálil<sub>h</sub> hasta nac Atenas. Acxni ixama tataspita nac Berea cahuanilh:

—Cacahuanítit Silas y Timoteo sok quintalákmilh juú nac Atenas.

*Pablo ca<sub>t</sub>achihuínán laskalala lacchixcuhuín*

<sup>16</sup> Pablo snun ixcalilakaputzá amá cristianos tí ixtalamana nac Atenas pues canihuaá ixcacxila la ixcalakachixcuhuicán pulaktumín. <sup>17</sup> Pero como ixtalamana lhuhua judíos, Pablo ixán camakalhchihuíní; na ixtaán lhuhua tí n<sub>i</sub> judíos, na chuná ixcamakalhchihuíní chali chali cristianos tí ixtalatahuilá nac litamaú. <sup>18</sup> Maktum Pablo ixlichihuinama la Jesús lacastacuánal<sub>h</sub> calinín, takáxmatli makapitzi laskalala lacchixcuhuín tí ixtalikalh-tahuaká ixtalacapastacnicán amá lacchixcuhuín tí ixuanicán estoicos y epicúreos. Xlacán tzúcul<sub>h</sub> talikalhka-manán, ixtahuán:

—Namá chixcú lan chihuínán pero aktzankanit.

Pero tunu ixtahuán:

—¿Cha chuná? Max malakachacanit nalichihuínán ixtalacapastacni chatum skalala chixcú.

<sup>19</sup> Xlacán tahuánilh Pablo cacatáal<sub>h</sub> lacatum la litamaú ixuanicán Areópago, juú ixtatamakstoka huak lactalipau lacchixcuhuín; y acxni tachal<sub>h</sub> takalasquínilh:

—N<sub>i</sub> huak cmakachakxiyáú tú lichihuínana. <sup>20</sup> Chí juú lakasut quilalacspitnú la quitaxtú namá talacapastacni pues ccatzi<sub>i</sub>putunáú.

<sup>21</sup> Jaé laskalala lacchixcuhuín xalac Atenas y tí ixtaminít xala alacatunu pulataman ixtalakatí talichihuínán ticu ixcatzí sasti talacapastacni o ixmacchaní

ixtapuhuán; huá jaé ixtalijaxa acxni nítú ixtatlahuamaña.  
<sup>22</sup> Pablo táyalh y chuné tzúculh chihuínán:

—Lacchixcuhuín xalac Atenas, aquit ccatzí xlacata huixín lakatiyátit calakachixcuhuyátit namá tí calimacapinátit Dios, pues canihuá tlahuanítántit mimpulakachixcuhuincán ní manuyátit mimpulaktumincán.  
<sup>23</sup> Pero lacatum cácxilhli nī tanuma pulaktumīn huata tatzoknīt: “Juú clakachixcuhuyáú amá Dios nīmā nī clakapasáú.” Chí aquit cminīt calitachihuínanán jaé Dios xastacnán nīmā lakachixcuhuyátit masqui nī lakapasátit.

<sup>24</sup> Namá Dios tlahuanīt tíyat y lata tú anán, xlá Ixpuchina caquilhtamacú y akapún, y nī lacatum tanuma nac pusiculan nīmā tatlahuanīt lacchixcuhuín, <sup>25</sup> nī para maclacasquín tahuá tú nalihuayán o chúchut tú nalikotnán, cha huá camaxquí cristianos tú tamaclacasquín natalilatamá chali chali, huá caquentaja tú tlahuanīt caquilhtamacú. <sup>26</sup> Jaé Dios calimalacatzuquínīt cristianos caquilhtamacú chatum chixcú ixuanicán Adán, y acxni talhúhualh putunu camaxquilh ixpulatamancán y caláclhcalh neje yá pulataman ixama talaktzanká y nīmā ixama tatayaní. <sup>27</sup> Dios ixpuhuán ama talacaputzá ixcamán masqui la lakatzín a ver para natacxcatzí ticu Ixpuchinacán. <sup>28</sup> Porque huá quincamaxquiyán quilatamātcán y nī limakxtaka calaclakqlh quilīstacnicán y quincamaktakalhán chali chali.

’Huixín caatalatamán chatum poeta tí acxcátzilh ixtapuhuán Dios y huá: “Aquín nā ixlitalakapasni Dios.”  
<sup>29</sup> Xlicana la chihuínalh namá poeta, huá ccalihuaniyán, ¿nicu limacapinátit Dios aktum pulaktumīn xla oro, plata o chíhuix nīmā tatlahuanīt lacchixcuhuín? <sup>30</sup> Makán acxni nítú ixtamakachakxí ixcamán, Dios limáxtakli catalakachixcúhuilh pulaktumīn pero chí ama camaxokoní amá cristianos tí nī talakachixcuhuí huata huá.

<sup>31</sup> Porque maḷakachaṇiṭ caquiltamacú chaṭum chixcú tí másiḷh ixtalacapaṣtacni y maḷacastacuániḷh caḷinín xlacata catiḷhuá nacatzí huá ama caṭatlahuá taxokón huak cristianos.

<sup>32</sup> Acxni Pablo huá Dios maḷacastacuániḷh chaṭum chixcú nac caḷinín, amá lacchixcuḷhuín tzúculḷ talitziyán. Makapitzi tahuániḷh:

—Xamaktum naquilahuaniparayáu mintakalhchiḷhuín.

<sup>33</sup> Pablo yaj tú caḷhuániḷh y caḷxtakhuḷiḷh. <sup>34</sup> Pero makapitzi tunuj cristianos taṭañalḷh y tatakókelḷh xlacata maṣ nacamaḷalhchiḷhuíní hasta chaṭum maḷapaksiṇá huanicán Dionisio y chaṭum puscaṭ ixuanicán Dámaris na taṭañalḷh.

## 18

### *Pablo scuja nac Corinto*

<sup>1</sup> Pablo táxtulḷh nac Atenas y alḷh nac Corinto. <sup>2</sup> Aná jaé cachiḷhuín taṭánoklḷhli chaṭum judío tí ixlakahuanit nac Ponto ixuanicán Aquila, ixtachaṭ ixuanicán Priscila. Xlacán ixtataxtuniṭ nac Italia porque emperador Claudio ixliḷmaḷapaksiṇaniṭ catatáxtulḷh huak judíos nac cachiḷhuín xla Roma. <sup>3</sup> Ixliṣcuja ixcaṭlahuá lonas con ixmakxuhua borrego ixliṭlahuacán lactzu púcaṣni ḷa chiqui, y como Pablo na huá ixliṣcuja alḷh caṭalatamá nac ixchiccán y lakxtum ixtaṣcuja nac Corinto. <sup>4</sup> Pero tumaj tumá sábado Pablo ixán akchiḷhuínán nac sinagoga, istzaksá caḷmaḷacpuḷhuani huak tí ixcaḷmaḷalhchiḷhuíní xlacata catalipáhuah Jesús ḷa judíos y na chuná tí ni judíos.

<sup>5</sup> Ni ixliḷmakas Silas y Timoteo tatáxtulḷh nac Macedonia y talákchilḷh Pablo nac Corinto. Entonces xlá yaj scuḷji ahuata ixcaḷacspiṭni cristianos ixtachiḷhuín Dios, ixcaḷmaḷulokni judíos xlacata Jesús huá Cristo tí ixcaḷmaḷacnunicaniṭ ama caḷlakmaṭtú. <sup>6</sup> Pero acxni tzúculḷh

tatařahuaní y talikalkhamañán Jesús, Pablo sítzilh y ixlacatincán tincxli ixlhákať y çahuánilh:

—Para xní camaxokoniçanátit minkasatcán micstucán lipinátit cuenta porque aquit cmaķantaxtilhá quintascújut. Chí laťa ama lián quilhtamacú ahuata cama camakalhchihuini tí ni judíos.

<sup>7</sup> Astán Pablo alh talatamá Tito Justo. Jaé chixcú ixlipahuán Dios ixyá ixchic lacatzú nac sinagoga. <sup>8</sup> Tí ixacpuxcún nac sinagoga ixuanicán Crispo, xlá y ixli-talakapasni talipáhuah Jesús y tataķmúnulh na chuná makapitzi cristianos xalac Corinto.

<sup>9</sup> Maktum catzisini Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:

—Ni cajícuanti quilichihuinana, huix laťiyá camakahuani quintachihuín. <sup>10</sup> Namá tí tasitziñiyán niťú ama tatlahuaniyán porque aquit cmaktakalhmán. Juú nac Corinto talamaña lhuhua cristianos tí clacasquín caquintalipáhuah.

<sup>11</sup> Pablo káxmatli tú huánilh Dios, ni tatlájilh! Y juú nac Corinto latámah aktum çata aítat laťa lichihuinama Dios.

*Pablo tarçslacán y malacapucán nac pumqaksín*

<sup>12</sup> Nac pulatamañ Acaya tzúculh mapaksinán çatum saťti gobernador ixuanicán Galión y como lhuhua judíos ni ixtacxilhputún Pablo, tachípalh, tálih nac ixlacatín <sup>13</sup> y chuné tamalacápulh:

—Jaé chixcú camasínima cristianos tunu saťti talacapaťacni la natalakachixcuhú Dios, maťunujma tú limapaksinán ley xalac Roma.

<sup>14</sup> Pablo ixama chihuínán pero Galión çahuánilh amá judíos:

—Laktakalhñ lacchixcuhuín, para jaé chixcú ixtitláhualh tú ni tlan, para ixtimaknínalh o ixtikalhánalh, aquit xamaxokónilh tú limalacapuyátit. <sup>15</sup> Pero como malacapuyátit caj xlacata ni maťlaniyátit la lichihuínán

nalakachixcuhuyítit Dios o tú milítláhuatcán, huixín calaccaxtlahuátit porque aquit nĭ para tziná quincuenta.

<sup>16</sup> La caṭachihuĭnankolh caṭamácxtulh nac ixpumapak-sĭn. <sup>17</sup> Makapitzi griegos tachĭpalh Sóstenes amá tí ix-acpuxcún nac sinagoga y tzúculh takkaximí nac ixlacatĭn pumapak-sĭn, pero Galión nĭ caso tláhualh tú tatlahuánilh.

*Pablo an lakachixcuhuinán nac pusiculan xla Jerusalén*

<sup>18</sup> Pablo latamālhcu alaktzu quilhtamacú nac Corinto, astán cahuánilh hasta chalí huak ixnatacamán tí ixtalipahuán Jesús y caṭatájulh nac barco Aquila y Priscila y caṭáalh pakán nac Siria. Tatáctalh nac Cencrea y aná jaé cachiquĭn Pablo akslutonko aksitca pues ixmalacnuniṭ ama lakachixcuhuí Dios nac pusiculan xla Jerusalén.

<sup>19</sup> Ctajuparáu nac barco y cchau nac Efeso. Aquila y Priscila juú tatomáxtakli y Pablo alh nac sinagoga calakpaxialhnán cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso.

<sup>20</sup> Xlacán tahuánilh catamáxtakli laktzu quilhtamacú, <sup>21</sup> pero Pablo cahuánilh:

—Nĭ lá ctamakxtaka porque cmalacnuniṭ cama lakachixcuhuinán jaé tacuhuiní nac Jerusalén, pero para Dios lacasquĭn tzankaxni nacalakkimparayán.

Astán ctajuparáu nac tunu barco y cchau nac Cesarea.

<sup>22</sup> Pablo juú chípalh tijia y alh nac Jerusalén y acxni chalh calakpaxialhnalh tí ixtalipahuán Jesús. Nĭ ixli-makas taspitpá nac Antioquía <sup>23</sup> y juú latámālh laktzu quilhtamacú y astán tanunipá tijia y calakpaxialhnampá amá cristianos tí ixalamana nac pulataman Galacia y Frigia. Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús ixcamaxquĭ licamama.

*Chatum chixcú lichihuinán Jesús*

<sup>24</sup> Nac Efeso chillh chatum skalala chixcú xalac Alejandría ixuanicán Apolos. Xlá tlan ixlikalhtahuakanĭt

ixtachihuín Dios y tancs akchihuínalh nac sinagoga. <sup>25</sup> Apolos ixcatzí la Juan cakmúnulh cristianos xlacata natalakapasa tí ixama calakmaxtú, na lichihuínalh tú ixlíminít Jesús caquilhtamacú, pero ni ixcatzí tú ixquixtaxtunít astán. <sup>26</sup> Priscila y Aquila ixtakaxmatnít la chihuínalh Apolos; acxni táxtulh tálih ixchiccán tzúculh talacspitní lakasut lata tú ixquixtaxtunít nac ixlátamat Jesús.

<sup>27</sup> Apolos lipáhuah Jesús y cahúanilh tí ixtalipahuán Jesús xlacata ixamputún nac Grecia. Xlacán tamaktáyah y tamalakachalh aktum carta xlacata tlan namaklhtinancán acxni nachán. Acxni chalh nac Grecia, Dios máxquilh litlihueke nacamakalhchihuíní cristianos y huak ixtapaxahuá acxni ixchihuínán. <sup>28</sup> Pues ixlacspita la Jesús ixtalichihuinanít profetas nac Escrituras; ni ixquilhpuhuán ixcahuaní amá judíos tí ixtaktzankanít:

—Xlicana Jesús huá Cristo tí minít quincalakmaxtuyán.

## 19

### *Pablo camaksaní tatatlanín nac Asia*

<sup>1</sup> Apolos alh nac Corinto, pero acxni chalh Pablo ixanittá pakán nac Turquía y chalh nac Efeso. Aná catátánoklhli makapitzi cristianos tí ixtalipahuán Jesús, <sup>2</sup> y cakalasquínilh:

—Acxni lipahuántit Jesús, ¿camaxquín ixlitlihueke Espíritu Santo?

—To, aquín ni para ccatziyáu tucu namá Espíritu Santo —takálhtilh.

<sup>3</sup> —Pues acxni cakmunucántit, ¿ticu lipahuántit? —cahuanipá.

Xlacán takálhtilh:

—Aquín ccanajláu tú ixlíchihuínán Juan Bautista.

<sup>4</sup> Entonces Pablo cahúanilh:

—Juan Bautista liakmunúnalh chúchut xlacata nacalilakapascán cristianos talakxtapalínit ni tlan ixlatamatcán, pero tamaclacasquiní natalipahuán tí ixama min astán y jaé chixcú huá Jesús tí milh quincalakmaxtuyán.

<sup>5</sup> La takaxmatkolh tú çahuánilh Pablo amá lacchixcuhuín tatakmúnulh nac ixtacuhuíní Jesucristo; <sup>6</sup> y acxni Pablo tzúculh caliaclhita ixmacán tamaklhtínalh ixlitlihueke Espíritu Santo y tzúculh tachihuínán tipakatzi tachihuín nima ni ixtamakachakxí, makapitzi tzúculh talichihuínán tú çamçxcatzínilh Dios. <sup>7</sup> Jaé cristianos tí tatakmúnulh ixçacutuyacán ixtahuanit.

<sup>8</sup> Aktutu papá tumaj tumá Pablo ni ixquilhpuhuán ixakchihuínán nac sinagoga. Ixçahuaní tú xlacata ixlipahuanit Jesús y la Dios tlan ixçalakxtapalíní ni tlan ixlatamatcán para ixtalipahuán Jesús. <sup>9</sup> Pero lhuhua laçixcájnít lacchixcuhuín ni ixtaçanjlá y lata tzamacán ixtalikalhkanán Cristo, huá xlacata Pablo lisítzilh y mejor çamáxtulh amá tí ixtalakxtapalínit ixnacujcán y çálih nac ixpuscucla çatum skalala chixcú ixuanicán Tiranno, y aná çali çalí ixlíchihuínán ixtalakalhaman Dios. <sup>10</sup> Pablo latámalh jaé çachiquín aktuy çata y lata ixlilanca pulataman xla Asia ni tamáçxtakli çatum cristiano tí ni káçmatli ixtachihuín Dios la judíos y na çhuná tí ni judíos.

<sup>11</sup> Dios máçquilh Pablo litlihueke cacatláhuah ix-tascújut xlacata çaçamalacahuánilh cristianos. <sup>12</sup> Ni çaj maktum acxni ixçaliçpalhcán tãtatlanín ixluxu Pablo o xanimata lhákãt nima ixuilínit tuncán ixtakçanán, hasta ixespiritucan tlajananín na ixtamactaxtú cristianos.

*Lhuhua çuhuananín talhcuyú ixlibrojçán*

<sup>13-14</sup> Chatum xapuxcu cura xalac Israel ixuanicán Esceva ixçakalhí chätujún ixlakkahuasán. Xlacán la akskoyunanín ixtahuanit ixtalatapulí katunu çachiquín xlacata natamaksaní cristianos tí ixçamakatlajanit tlajaná, y maktum talacpúhualh natalicxila ixtacuhuini Jesús a ver para xlicana ni tatayaní tlajananín ixlitlihueke. Acxni tatákasli chatum chixcú tí ixmakatlajanit tlajaná, tahuánilh:

—Ixtacuhuini Jesús tí lichihuinán Pablo cli-mapaksiyán camactaxtu namá chixcú.

<sup>15</sup> Pero xlá çakálhtilh:

—Aquit clakapasa Jesús y ccatzí ticu namá Pablo, pero huixín ni cçalakapasán.

<sup>16</sup> Amá chixcú tí ixmactanuma tlajaná çalikósnalh çatuy amá lakkahuasán y tzúculh çakkaximí. ¡Licuánit çatláhualh! ¡Hasta actzú ni çamatáxtulh ixlhakácán y takalán tatzalatáxtulh amá ákxtaka! <sup>17</sup> Caj la nitú takahuánilh tachihuín tú tapáxtokli amá lakkahuasán; lhuhua judíos y na chuná tí ni judíos çamakaklhakolh tú ixquitaxtunit y talakachixcúhuilh ixtacuhuini Jesús. <sup>18</sup> Lhuhua cristianos tí ixtalipahuanit Jesús y xapulh ixtakskoyunán o brujos ixtahuanit tzúculh talitayá lata tzamacán tú ni tlan ixtatlahuanit. <sup>19</sup> Talímilh ixlibrojacán, ixlicatzincán y lata tú ixtamaclacasquín, y pi aná macxtum talhcúyulh. Amá libros niçma tálhculh lata chí quilhtamacú quitayá ixtapalh lihuacá cien milh pesos.

<sup>20</sup> Ixtachihuín Dios xlicana ixçalakchanit ixnacujacán cristianos y mas y mas ixtalitahuacá tí ixtalipahuán amá pulataman. <sup>21</sup> Táalh quilhtamacú y maktum Pablo çahuánilh cristianos:

—Camapá çalakpaxialhnán cristianos xalac Macedonia y Grecia; na camputún nac Jerusalén y hasta nac Roma cçamputún.



<sup>22</sup> Timoteo y Erasto tí ixtatālapulá Pablo cahuánilh:

—Huixín pula capítit nac Macedonia, aná cama calakchanán.

Pablo latámālh alaktzu quilhtamacú nac Asia.

*Litzucú tasítzi pulaktumīn Diana*

<sup>23</sup> Amá quilhtamacú nac Efeso putum cristianos tamalacatzúquilh tasítzi caj ixlacatacán tí ixtalipahuán Jesús. <sup>24</sup> Chātum chixcú huanicán Demetrio ixcamāscujú lhuhua lacchixcuhuín, ixtatlahuá xla plata ixmasuy ixpulakachixcuhuicán Diana tí ixtalipahuán lhuhua cristianos; xlacán ixtalitlajá lhuhua tumīn. <sup>25</sup> Huá xlacata calimamákstokli ixchalhcatnanín y huak tí ixtalilamana jaé tascújut y cahuánilh:

—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata huá jaé tascújut lilamanáu y lihuayamanáu. <sup>26</sup> Pero chí acxilhpanántit y kaxpatnitántit la namá Pablo camacānajlanit lhuhua cristianos xlacata jaé pulaktumīn nīma cātluhuayáu nitú limacuán lipahuanáu porque nī tastacnán y quilistatcán litactama. Y nī huata juú nac Efeso chú quitaxtuma sino que huak ixlitlanca quimpulatamāncán Asia. <sup>27</sup> Chí calacpuhuántit, ¿nicu ama quitayá quintascújutcán? ¿Ticu ama quincamaktamahuananán? Xahuá, ¿ticu nalakachixcuhuipará quintzican Diana tí lakachixcuhuicán juú y na chuná ixlitlanca quimpulatamāncán Asia? ¿A poco amán limakxtakáu naktzonksuacán y nalakmakāncán ixpusiculan Diana?

<sup>28</sup> Acxni takáxmatli jaé tachihuín, huak cristianos tasítzilh y tzúculh taktasá:

—¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!

<sup>29</sup> Caj puntzú ixtatamakstoknit casi huak cristianos xala amá cachiquín y putum táalh taxuataxtú ixamigos Pablo xalac Macedonia ixcahuanicán Gayo y Aristarco y

calinca lacatum lacatzú nac pumapaksín xlacata naca-makalhapalicán. <sup>30</sup> Pablo ixamputún catachihuínán amá cristianos tí ixtachipanit Gayo y Aristarco, pero tí ixtalipahuán Jesús ni talimáxtakli caalh. <sup>31</sup> Xahuá makapitzi mapaksinanín romanos ixamigos Pablo tamalakachánilh tachihuín xlacata ni catláhualh fuerza caalh.

<sup>32</sup> Ní ixcalichancanit Gayo y Aristarco huak cristianos ixtalá la catachíyalh pues chatum chatúm tunuj túnu la ixaktasá, y lhuhua ni para ixtacatzí tú xlacata ixtalianit. <sup>33</sup> Makapitzi judíos tácxilhli chatum talipau chixcú ixuanicán Alejandro y takastacyáhualh cachihuínalh; talilh ixlacatincan cristianos y xlá tzúculh camacahuaní cataquilháclalh tziná y tzáksalh catachihuínán amá tí ixtasitzinít. <sup>34</sup> Pero acxni talakápasli xlacata judío ixuanit huak cristianos tzucupá taktasá max aktuy hora:

—¡Quintzican Diana nití ama lakmakán! ¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!

<sup>35</sup> Chatum itsecretario mapaksiná chilh y acxni taquilhácslalh tziná chuné catachihuínalh:

—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata quintzicán Diana tachtanit nac akapún y juú yá lanca ixpusiculan ní lihua lacasquín nalakachixcuhuicán.

<sup>36</sup> Entonces, ¿huanchi akatuyunátit y tatlançaniyátit? ¿Huana chí ni pula tlan lacpuhuanátit para tlan o ni tlan tú pat tlahuayátit? <sup>37</sup> Huixín calitántit y camalacapútit jaé lacchixcuhuín pero xlacán ni para talichiyaniit pusiculan, ni para talikalhkananit quintzican Diana. <sup>38</sup> Para Demetrio y xamakapitzi tí takalhí ixtalá jaé tascújut camakasitzinít jaé lacchixcuhuín catamalacápulh calitlán xlacata nataxokonán pues huá xlacata talihuilana mapaksinanín. ¡Xlacán camininí natatluhá justicia! <sup>39</sup> Xahuá para huí tú talimahuacanit y talin talakalhín cacamalacapútit nac pumapaksín xlacata aná nalaccaxtlahuacán.

<sup>40</sup> 'Huixín aktzankanítántit porque camamakstótkit huak cristianos y para xanapuxcun mapaksinanin romanos quincakalasquiniyán tucu xlacata litamakstoknitáu ni lá tancs ama cakalhtiyáu y mas tasitzi ama quincaquitaxtuniyán.

<sup>41</sup> La catachihuinankolh jaé secretario huak cristianos táalh nac ixchiccán.

## 20

### *Pablo an catujún nac Macedonia*

<sup>1</sup> Pablo camamakstokli huak tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso y ahuatiyá tihuán camakalhchihuínih cristianos. Astán cahuánih hasta chalí y táxtulh amá cachiquín y alh pakán nac Macedonia. <sup>2</sup> Katunu cachiquín ní ixtitaxtú ix-camakalhchihuíní amá cristianos tí ixcamalacatzuquínit natalipahuán Jesús. Acxni chalh nac Grecia <sup>3</sup> aná latámalh aktutu papá. Astán acxni ixamajá tajú nac barco xlacata naán pakán nac Siria, acxcátzilh xlacata xanapuxcun judíos ixtalacchaniñit ama tamakní y mejor chípalh tijia nima ixlacancán catujún ixtitaxtú nac Macedonia.

<sup>4</sup> Makapitzi lacchixcuhuín ixtatakokenit Pablo ixcahuanicán Sópater xalac Berea ixkahuasa Pirro, Aristarco, Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe y Timoteo, Tíquico y Trófimo xalac Asia. <sup>5</sup> Jaé lacchixcuhuín tapúlalh y táchalh nac Troas y aná quincakalhín. <sup>6</sup> Aquit y Pablo ctamakxtakui nac Filipos y juú clakachixcuhuínáu pues clihualhtatáu simita ni kalhí levadura. Astán ctajúu nac barco y cau nac Troas, clicháu akquitzis chichiní y aná clatamáu aktum xamana.

### *Chatum kahuasa patastá ixliquilhmactutu chiqui*

<sup>7</sup> Domingo lhuhua cristianos tatamakstokli y lakxtum cuayáu xlacata naclakachixcuhuiyáu Dios. Punchuúa ixtanunít catzisiní y Pablo ya ixmasputú ixtachihuín lata

ixlacspitma ixtachihuín Dios porque ixlichalí ixamajá an.  
<sup>8</sup> Jaé cuarto ní xactamakstoknitáu ixuí ixliaktutu piso  
 ixlitalhmán, ixcahuilicanit luhua puskon nima xaclilac-  
 ahuananáu. <sup>9</sup> Lihuacá tzisa ixuanit y Pablo ixchihuina-  
 majcú. Chatum kahuasa ixuanicán Eutico, yaj lá tálalh  
 lakachuhuj lhtatá, y como ixuí lacatzú nac ventana acxni  
 aclhtataalh, ¡pumm! patástalh hasta nac tija. ¡Xanín  
 maquica!

<sup>10</sup> Pablo lacapala táctalh, akapíxtilh amá kahuasa xla-  
 cata najaxanán y cahuánilh:

—Ni cajicuántit, jaé kahuasa ni xanín.

<sup>11-12</sup> Amá kahuasa xlicana la nitú calánilh, tzúculh  
 latayá y huak cristianos talipaxáhuah tú ixtacxilhnit.  
 Astán Pablo catampá ní ixtatamakstoknit y talihualhtá-  
 talh simita nima lakchékelh Pablo. Xlá tzucupá chihuínán  
 hasta xkákalh y pihúa amá chichiní alh catujún nac Asón.

*Pablo camakalhchihuíní lakkolún xalac Efeso*

<sup>13</sup> Aquín juú nac Troas ctajúu nac barco y cau nac Asón  
 ní ixanittá Pablo catujún pues chú ctalaccaxláu. <sup>14</sup> Aná  
 ctatanoklhui y lakxtum ctajuparáu nac barco y cau pakán  
 nac Mitilene. <sup>15</sup> Ixlichalí ctilakatzaláu cachiquín Quío;  
 ixlituxama ctitaxtúu nac Samos; ixlitatima cchau nac  
 Mileto. <sup>16</sup> Xacamán anáu nac Efeso pero como Pablo sok  
 ixchamputún nac Jerusalén xlacata nalakachixcuhuinán  
 tacuhuiní xla Pentecostés, <sup>17</sup> huata camalakachánilh  
 tachihuín amá lakkolún xalac Efeso catámilh tatachi-  
 huínán nac Mileto. <sup>18</sup> Acxni táchilh cahuánilh:

—Huixín catziyátit xlacata la ta ctíchilh nac mim-  
 pulatamancán Asia <sup>19</sup> camakantaxtinít ixtascujut Dios pues  
 siempre ccaliscujnitán. Aquit camakalhchihuínín y  
 ccalaktasán acxni aktzankátit masqui ni caj maktum  
 actzú ni quintamkninít namá xanapuxcun judíos tí ni  
 quintacxilhputún. <sup>20</sup> Pero ni chatum tí quimachokonit

porque nac minchiccán y ana ní tzamacán siempre ccali-makalhchihuínin tancs ixtalacapastacni Dios. <sup>21</sup> Huak judíos y tí ni judíos ccahuaniniit aktum talacapastacni xlacata catalakxtapálih ni tlan ixlatamatcán y catalipáhuah Jesús xlacata Dios nacamatzankenani ixtalakalhincán.

*Pablo acxcatzí ama akxtakajnán nac Jerusalén*

<sup>22</sup> 'Chí cama nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú quimacxcatzínih, pero ni tlan ccatzí tú cama paxtoka; <sup>23</sup> huata cacxcatzí lampara Espíritu Santo quihuaní katunu cachiquín ana ní canit xlacata clakchama pulachin y takxtakajni. <sup>24</sup> Para chuná quitaxtú ni cjicuaní tú clakchama. ¿Huanchi naclakcatzán quilistacni para Quimpuchiná Jesús quimalakáchalh naclichihuínán ixtalakalhaman Dios? Aquit cha clipaxahuá para tlan cmatasputú tú quilachcaniniit. <sup>25</sup> Lata milihuakcán tí ccalitachihuinanitán Dios, ni chatum tí ama quilacxilparayá. <sup>26</sup> Pero chí ccahuaniyán, para chatum laktzanká aquit yaj quincuenta <sup>27</sup> porque aquit nitú ccamatzekninítán y tancs ccalacspitniniítán tú lacasquín Dios milacatacán. <sup>28</sup> Aquit ccamamacquiyan catacuentájtít micstucán y cacacuentájtít namá cristianos tí camacamaxquinítán Espíritu Santo natalipahuán Dios. Quimpuchinacán Jesús mástalh ixlistacni xlacata nacalakmaxtú y ni catimatlánih tí nalaktzanká caj milacatacán.

<sup>29</sup> Aquit ccatzí xlacata acxni nacán lhuhua laclixcájnít lacchixcuhuín tamán tamín takskahuínán xlacata naktzankayátít, na chuná la lapánit tamalaktzanké y tamakahuaní lactzu borregos. <sup>30</sup> Skálalh calatapátít porque makapitzi tí catatamakstokán ama talactaxtú y ama tamapalaja ixtalacapastacni Dios y lhuhua ama tatatayá. <sup>31</sup> Huixín caksántit la ccamaktakalhni chaliyan aktutu cata, ccamakalhchihuínin y ccalaktasán lata xacalipuhuanán. <sup>32</sup> Litacamán,

chí ccalikalhtahuakayán ixlacatin Dios xlacata ni cacatzankánin ixtalakalhamán y camánulh ixtachihuín nac minacujcán xlacata natayaniyátit nac milatamatcán y tlan nacatatakstokátit amá cristianos tí camatunujnit Dios natamacuaní.

<sup>33</sup> 'Aquit nicxni ccamaksquín tumín tú naclilhakanán y tú naclilatamá. <sup>34</sup> Siempre cliscujnit quimacán xlacata nacuayán y naccamahuí jaé lacchixcuhuín tí quintatlatapulinit. <sup>35</sup> Aquit camasininitán la scujcán y nacamak-tayacán tí mas catzankaní, pues caaksántit la ixuán Jesús: "Mas lipaxáu tamaklhcatzí camaktaya mintacristiano que camaxquica tú maclacasquina."

<sup>36</sup> La chihuínankolh Pablo, tatzokóstalh y amá lakkolún na chuná, y acxtum takalhtahuakánilh Dios. <sup>37</sup> Astán chatunu amá lakkolún takapíxtilh Pablo y tahuánilh hasta chalı́, <sup>38</sup> huak ixtalakaputzanit hasta tatásalh porque ixchuanininit xlacata lata ixama yaxni ixama taspita. Yaj mas tí chihuínalh y táalh talakaxtaka nac barco.

## 21

### *Agabo lichihuínán la ama akxtakajnán Pablo*

<sup>1</sup> Juú nac Mileto ctajuparáu nac barco y títum cchau nac Cos; ixlichalı́ cau nac Rodas; ixlituxama cchau nac Pátara. <sup>2</sup> Juú nac Pátara ctakasui tunu barco nima ixama pakán nac Fenicia y huá cpuáu. <sup>3</sup> Ixlilakamákat clilacacháu isla de Chipre; huata ctalakatzaláu y cau pakán nac Siria y como jaé barco ixama nac Tiro xlacata nacmactinicán ixtacuca, aquín na cau aná pakán. <sup>4</sup> Ctactáu y ccalak-paxialhnáu tí ixtalipahuán Jesús amá cachiquín y juú clatamáu aktum xamana. Makapitzi cristianos tahuánilh Pablo ni caalh nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú ixcamacxcatzininit, pero xlá ni káxmatli. <sup>5</sup> Ixlituma acxni xacamán taxtuyáu lhuhua lacchixcuhuín, lacchaján

y lactzu camán támilh quincalakaxtakán nac ixquilhtun pupunú y juú macxtum ckalhtahuakaníu Dios. <sup>6</sup> Astán clakapixtíu y ccahuaníu hasta chalı́ amá cristianos; ctajúu nac barco y xlacán na táalh nac ixchiccán.

<sup>7</sup> La ctaxtúu nac Tiro títum cchau nac Tolemaida y juú na ccalakpaxialhnáu cristianos tí ixtalipahuán Jesús y ccałatahuiláu aktum chichiní. Na juú quitáyalh laťa cputlahuáu barco nac pupunú. <sup>8</sup> Ixlíchalı́ cau catujún nac Cesarea y huak tí xactalapulayáu Pablo ctamakxtakui nac ixchic Felipe akchihuíná, amá chixcú tí ixtalilhcanit apóstoles natlahuá tú ni ixcalimakuaní xlacán nac Jerusalén. <sup>9</sup> Felipe ixcałalí chatați lactzumaján tí ni ixtatamakaxtoknit y Dios ixcamacxcatzini catalichihuínalh ixtalacapastacni.

<sup>10</sup> Juú clatamáu ni lhuhua chichiní pero maktum milh quincalakpaxialhnanan chatum chixcú profeta xalac Judea huanicán Agabo. <sup>11</sup> Xlá xuatamáklhtilh ixlitam-pulakchican Pablo y astán Agabo tlan litantuchica y makachica, y chuné chihuínalh:

—Espíritu Santo quimacxcatzinih caccahuanín xlacata nac Jerusalén chuná jaé amaca chicán ixpuchiná jaé litampulakchijn y amaca macamastacán ixmacancan mapaksinanín romanos.

<sup>12</sup> La chihuínankolh jaé chixcú, tí ixtalipahuán Jesús, y na chuná tí xactalapulayáu Pablo cuanú ni caalh nac Jerusalén y laťa xalakuputzayáu hasta ctasáu. <sup>13</sup> Pero xlá quincahuanín:

—Ni catasátit porque mas malakuputziyátit quinacú. Aquit ni clakuputzá para naquimanucán nac pulachin, y hasta xacmatlánilh naquimaknicán caj ixlacata Quimpuchiná Jesús.

<sup>14</sup> Como ni lá tí ixmachokó tú ixlactanunit Pablo ahuata ckalhtahuakaníu Dios xlacata catláhualh tú ixlacasquín.

*Pablo çhan nac Jerusalén y lakachixcuhuinán*

<sup>15</sup> Astán cmaçaxui tú xaçlináu y ctaxtúu pakán nac Jerusalén. <sup>16</sup> Na quincatakokén makapitzi tí ixtali-pahuán Jesús nac Cesarea y na ixquincataañán çatum chixcú xalac Chipre tí makán ixlipahuanit Jesús ixu-anicán Mnasón. <sup>17</sup> Acxni cçau nac Jerusalén tí ixtali-pahuán Jesús lipaxáu támil quincalakapaxtokán y quincañuaniyán kalhén y çtamakxtakui nac ixchic Mnasón.

<sup>18</sup> Ixlichalí Pablo alh quincamalakapasayán Jacobo y lakkolún tí ixtaçpuxcún cristianos nac Jerusalén. <sup>19</sup> La cçahuanikóu kalhén Pablo tzúculh çalitachihuinán tú ixmaçlahuinít Dios nac ixpulatamancán amá cristianos tí ni judíos. <sup>20</sup> Huaç tapaxcatcatzínilh Dios ixtascújut, pero astán tahuánilh Pablo:

—Huix catziya xlacata lhuhua cristianos judíos na tali-pahuanit Jesús pero xlacán latiyá talakatí tamakantaxtí tú talismaninít y tú limapaksinán Moisés, <sup>21</sup> y lhuhua judíos xalac Jerusalén tahuán xlacata huix çalimapaksiya namá judíos tí talamana alacatunu pulataman yaj catatakókelh tú limapaksinán Moisés, ni para catatláhuah tú lismaninítáu, ni para catacircuncidartláhuah ixcamancán. <sup>22</sup> ¿Tucu tlahuayáu? Acxni natacatzí chitanita nac Jerusalén lhuhua tú ama taliyahuayán. <sup>23</sup> Pero tlan lacçaxtlahuayáu, pues juú tahuilana çatati lacchixcuhuin tí tamalacnunit ama talakachixcuhuinán nac pusiculan. <sup>24</sup> Huix caçalakaxoko xlacata acxtum nacçksitcanátit y natlahuayátit lactzu lactzú tú tamaclacasquiní xlacata nalakachixcuhuinanátit y chuná catihúa naçxilán huix ni lakmakana ixtapaksit Moisés y na makantaxtiya tú lismaninítáu. <sup>25</sup> Pero amá cristianos tí ni judíos y talipahuanit Jesús ni ama çalihuaniyáu camakantáxtilh tú lismaninítáu aquín tí judíos, huata tamaclacasquiní cata-makantáxtilh tú cçahuaninítáu: Ni cataralakamaklhthilh



ixtachatcán, nī catalihuáyalh lihua nīma calilakachixcuhūcanit pulaktumīn, nī catáhuah quitzistanca nīma nī mastajanit ixkahlhi y nīma muxtunit.

*Pablo actzú nī makñicán acxni an lakachixcuhūnán*

<sup>26</sup> Pablo matlánih; ixlichalí catáalh amá chatati lacchixcuhūn nac pūsiculan, tamakantáxtih lactzu lactzú tú ixtamaclacasquiní y tamalácnuh natalín ixlitumá tunu lilakachixcuhūn nīma ixcahuanicanit natalipaxcatcatzíní Dios ixlatamatcán. <sup>27</sup> Ixliaktujún chichiní acxni ahuata ixama talakachixcuhūnán, makapitzi judíos xalac Asia tácxilhli Pablo nac pūsiculan, <sup>28</sup> y tzúculh táktasá:

—Lacchixcuhūn xalac Israel, quilamaktayáu, cachipahuí jaé chixcú pues huá jaé tí canihua pulataman cahuaní cristianos yaj catatláhuah tú limapaksínalh Moisés, nī para catalakachixcuhūnalh nac pūsiculan la lismaninítáu. Chí cacxíhltit la lichiyānit quimpūsiculancán camanūnit laclixcajnī lacchixcuhūn tí nī judíos.

<sup>29</sup> Xlacán chú ixtahuán porque xalacatzisa amá chichiní Pablo ixtalapulá chatum tí nī judío xalac Efeso, ixuanicán Trófimo, ixtapuhuán nā ixtanūnit nac pūsiculan.

<sup>30</sup> Acxni takáxmatli tú ixliyahucán Pablo lhūhua cristianos táchilh ní ixyá; lacapala tachípalh; tamáxtulh nac lacaquilhtin; y tamalaccháhualh puhūilhta ní ixlactaxtucán nac quilhtin.

<sup>31</sup> Xlacán tzúculh tákkaximí ixtamakniputún y māx chú ixtiquitáxtulh para nítí iticahuānilh soldados romanos xlacata amá cristianos xalac Jerusalén ixtachipanit chatum chixcú. <sup>32</sup> Ixlipuntzú putum táchilh amá soldados. Acxni tácxilhli cristianos talimákxtakli tákkaxí Pablo. <sup>33</sup> Amá comandante limapaksínalh calimakachica Pablo cadenas y kalasquínih nicu ixminitanchá y tucu ixtlahuanit. <sup>34</sup> Makapitzi ixtahuán aktum tachihuín y

xamakapitzi tunu la ixtakalhtinán. Amá comandante nitú makachaxilh huá xlacata limapaksinalh calinca nac cuartel. <sup>35</sup> Ixtamanajá tachán nac cuartel acxni amá cristianos putum tactahuácalh soldados tí ixtalín Pablo pero xlacán ¡chixx! tamáquilh talhmán xlacata nitú natlahuanicán. <sup>36</sup> Huak cristianos ixtaktasá:

—¡Canilh! ¡Canilh!

*Pablo catachihuínán cristianos tí tachipanit*

<sup>37</sup> Acxni lichanca Pablo nac cuartel huánilh nac griego tachihuín amá comandante:

—¿Tlan cmaksquinán aktum litlán?

—Ah, tlan chihuínana griego —kálhtilh amá comandante.

Y kalasquinilh:

<sup>38</sup> —¿Ni huix amá chixcú xalac Egipto tí taralacataquilh mapaksiná ni lhuhua cata kalhí y cacpúxculh chatati milh makninanín y catáalh nac desierto?

<sup>39</sup> Pablo kálhtilh:

—To, aquit ni huá. Aquit judío xalac Tarso y litapaksi pulataman Cilicia. ¿Entonces tlan ccatachihuínán jaé cristianos?

<sup>40</sup> —Cacatachihuínanti para lacasquina —kálhtilh amá comandante.

Pablo táxxtulh mas xatálmán escalón y calimacahuánilh ixmacán cataquilhácsslah. Acxni yaj tí chihuínalh çahuánilh nac hebreo tachihuín:

## 22

<sup>1</sup> —Litacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachaxítit quintachihuín nima cama litamaklhtinán.

<sup>2</sup> Amá judíos acxni takáxmatli Pablo ixcatachihuínanti nac hebreo tachihuín, mas acs tatayakolh xlacata natakaxmata tú ixçhuanima.

<sup>3</sup> —Aquit nā judío lā huixín, quincāchiquín Tarso y litapaksí Cilicia, pero cstacli nac Jerusalén y quimākalh-tahuákelh Gamaliel. Xlá quimasínilh scarancua nacmakantaxtí nac quilatámat lata tú limapaksinanit Dios y aquit cmacuanipútulh ixlīhuak quinacú y nī climáxtakli tí nalīchiyá, nā chuná lā huixín sitzīnitántit chí. <sup>4</sup> Nī xaccāxilhputún cristianos tí ixtalipahuán Jesús, aquit nī cuentaj xactlahuá para lacchixcuhuín o lacchaján, acxtum xaccāchipá y xaccāmanú nac pulāchīn y hasta ccāmāknīlh makapitzi. <sup>5</sup> Xanapuxcun y lakkolún xalac Jerusalén tlan tamaluloka quintachihuín hasta ccāmāksquilh limapaksín xatatzokni nacán nac Damasco nacāchīpá huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús xlacata nacālimín nac Jerusalén y naccāmaxokóni.

*Pablo lacapastaca lā tasínilh Jesús*

*(Hch. 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> 'Aquit calh nac Damasco y lacatzú tastúnut xacchāmajá acxni ¡tarann! quilákchilh taxkáket ní xactlahuama. <sup>7</sup> Nī para ccátzīlh lā ¡pumm! cpatástalh nac quincahuayu y ckáxmatli jaé tachihuín: “Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitzīniya?” <sup>8</sup> “¿Ticu huix?” ckalasquínilh. “Aquit Jesús xalac Nazaret tí huix nī acxilhputuna”, quinkálhtīlh. <sup>9</sup> Amá lacchixcuhuín tí ixquintataán tácxīlhli amá taxkáket y tajícualh, pero nī takáxmatli tí ixquintachihuínama. <sup>10</sup> Aquit ckalasquinipá: “Señor, ¿tucu lacasquina cactláhuah?” Xlá quihuánilh: “Cataya, cachipi nac Damasco ana ní ixpímpat y huí tí ama huaniyán tú milītláhuat.”

<sup>11</sup> 'Amá taxkáket lata quimalakachíxilh quimalakátzīlh, pero tí ixquintataán quintálīlh hasta nac Damasco. <sup>12</sup> Aná ixlama chatum tlan chixcú tí ixmakantaxtí ixtapaksit Dios ixuanicán Ananías y huak judíos xalac Damasco

ixtalakalhamán. <sup>13</sup> Xlá quilákmilh ní xacuí y quihuánilh: “¡Saulo, chí tuncán calacahuánanti!” Huata chihuánalh tlan clacahuánalh y cácxilhli Ananías. <sup>14</sup> Xlá quihuanipá: “Quimpuchinacán Dios tí talipahuanit xalakmakán quilitalakapasnicán, lacsacnitán xlacata nalakapasa ixtalacapastacni y nacxila Ixkahuasa y nakaxpata ixtachihuín. <sup>15</sup> Huix lilhcanitán nalichihuinana canihua calacchiqún tú acxilhnita y tú huaninitán. <sup>16</sup> Para huix ni takalhpuspita chí tuncán calipáhuanti Jesús y catakmunu xlacata naxapaniyán mintalakalhín.”

<sup>17</sup> Aquit ctláhuah tú quihuánilh Ananías y ctáspitli nac Jerusalén, y maktum lata xackalhtahuakama nac pusiculan caj la caclakachiyánalh <sup>18</sup> cácxilhli Quimpuchinacán nac ixputáhuilh y quihuánilh: “Cataxtu lacapala nac Jerusalén porque juú nití ama canajlá mintachihuín para calacspitniya quintalacapastacni.” <sup>19</sup> Aquit ckálhtilh: “¿Niculá naclahuá tú quihuaniya? Catihúa catzí la xacán nac sinagogas cächipá tí talipahuanán y xaccamanú nac pulachin xlacata naccamakxtakajni. <sup>20</sup> Xahuá caksán la tlahuaca Esteban amá chixcú tí ixlichihuinán, aquit clakátilh la maknica hasta ccamaktakálhnilh ixlhakácán tí tamáknilh.” <sup>21</sup> Pero xlá quilimapáksilh: “Aquit clacasqún cataxtu jaé cächiquín porque mákat camán malakachayán nac ixpulatamancán tí ni judíos xlacata naquintalipahuán.”

<sup>22</sup> Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak cristianos tzúculh taktasá:

—¡Camaknica namá chixcú! ¡Chí tuncán canilh! ¡Ni mininí calatámalh!

### *Capitán limqapsijnán casnokca Pablo*

<sup>23</sup> Huak cristianos lata ixtaktasamana jlhken, lhken! ixtamacán lactzu lhakat y na chuná ixtamakstampuyahuá

pokxni. <sup>24</sup> Amá capitán ni ixmakachakxí huanchi putá ixtasitzinít cristianos huá xlacata limapaksínalh camanuca Pablo ixpūlacni cuartel y catásnokli soldados xlacata nahuán tú ixtlahuanít. <sup>25</sup> Xlacán tachiyáhuah ní ixcasnokcán tachinín, lihua ixamajá tasnoka acxni Pablo huánilh capitán:

—¿Miníní casnokcán lacchixcuhuín romanos laṭa ni camakalhapalicanít?

<sup>26</sup> Amá capitán lacapala alh huaní comandante xlacata Pablo romano chixcú ixuanít y tlan calacpúhualh tú ixama tlahuá. <sup>27</sup> Xlá lacapala lálalh Pablo y kalasquínilh:

—¿Xlicana huix na litapaksiya lacchixcuhuín xalac Roma?

—Jé, comandante, xlicana. ¿Huanchi catziputuna?

<sup>28</sup> —Porque aquit lhuhua tumín cxokonít xlacata nacli-tapaksí lacchixcuhuín xalac Roma.

—Ah, pero huix, aquit cli REGISTRARLANÍT chixcu xalac Roma laṭa ctilakáhualh —kalhtikolh Pablo.

<sup>29</sup> Amá soldados tí ixtamán tasnoka Pablo acxni tacátzilh romano ixuanít lacapala tatakénulh y amá comandante na tzúculh jicuán para namaxokonicán la limapaksínalh nasnokcán Pablo.

### *Pablo tarlacataquí xapuxcu cura*

<sup>30</sup> Ixlíchalı amá comandante camamástkli xanapuxcun curas y xalactalipau mapaksinanín; limapaksínalh caxcutnica Pablo ixcadenas y liminca ixlacatinacán amá lacchixcuhuín xlacata natamakalhapalí pues ixtacatziputún tú xlacata ixtalimalacapunít judíos.

## 23

<sup>1</sup> Pablo acs çalacácxilhli çatunu amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamán tamakalhapalí y çahuánilh:

—Litacamán, aquit ni ckalhí nac quintalacapastacni tú naclimaxanán nac ixlacatin Dios.

<sup>2</sup> Ni para tlan chihuínankolh acxni ¡lass! quilhtu-maxquica pues amá xapuxcu cura Ananías chú limapak-sínalh. <sup>3</sup> Pablo huánilh:

—Huix ni makantaxtípat ixley Moisés. ¿Tucu yá ixlakstu juez huix? ¿Huanchi limapaksinana quinquilh-tulasca? Dios na chuná ama maquilhacsliyán porque huix maclán tasiya nac mimacni pero mimpulacni talakalhínit.

<sup>4</sup> —¡Acs cataya! ¿Nicu likalhiya licamama chuná namá nakalhtiya xapuxcu cura tí lilhcanit Dios? —tahuánilh makapitzi tí ixtayana ixpaxtun Pablo.

<sup>5</sup> Xlá licatzi taquilhtlánilh y cakálhtilh:

—Quilamatzankenání, ni xaccatzi para huá namá xapuxcu cura tí lilhcanit Dios. Pues nac Escrituras huan: “Ni calichiya mapaksiná tí acpuxcunán nac mimpulataman.”

<sup>6</sup> Pablo calakápasli xlacata makapitzi jaé lacchixcuhuín tí ixtatamastoknit fariseos ixtahuanit y xamakapitzi saduceos ixtahuanit. Xlá chuné cahuánilh:

—Litacamán, aquit fariseo y quinatícun na huá ixtahuanit y caj huá jaé xlacata quilimalacapucanit; pues aquit ccanajlá xlacata nin tlan talacastacuanán nac calínín.

<sup>7</sup> Acxni tacátzilh amá lacchixcuhuín xlacata Pablo fariseo ixuanit, putuy tatapítzilh y tzúculh taraquitstalá entre xlacán; <sup>8</sup> porque saduceos ni tacanajlá para talamana ángeles, espíritus o para nin tlan talacastacuanán calínín, y fariseos jaé huak tacanajlá. <sup>9</sup> Amá lacchixcuhuín tzúculh taktasá; makapitzi tí ixcapuxcún fariseos tatáyalh nac ixputahuilhacán y tzúculh tahuán:

—Jaé chixcú ni lin talakalhín. ¿A poco pat malacapuyátit caj xlacata max tachihuínalh chatum ángel o chatum espíritu acxni ixama nac Damasco?

<sup>10</sup> Saduceos na tatáyalh y na tzúculh taktasá. ¡Pablo caj la actzu likamán ixlímincán ixlincán! Amá capitán calimapaksilh soldados catálih Pablo xafuerza nac cuartel, pues lacpúhualh para natamakní la ixtatlahuá.

<sup>11</sup> Pihuá amá catzisiní Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:

—Pablo, ni cajícuanti, la quilichihuínanti juú nac Jerusalén, na chuná pat quilichihuínana nac Roma ixlacatincán mapaksinanín.

*Lilhcacán amaca maknicán Pablo*

<sup>12-13</sup> Ixlíchalí lihuacá tipuxum judíos talacchihuínalh la natamakní Pablo y chatunu malácnulh:

—Aquit ni cama huayán ni para cama kotnán hasta xní nacacxila má xanín namá Pablo.

<sup>14</sup> Astán talákalh xanapuxcun curas y lakkolún y tahuánilh:

—Chatunu aquín cmalacnunitáu nitú camán huayáu hasta xní nacmakniyáu Pablo. <sup>15</sup> Pero quilamaktayáu tziná. Cahuanítit namá comandante calímilh chalí nac mimpumapaksincán porque huí tú pat kalasquiniyátit. Pero antes natachín juú camán calipataxtuyáu nac tijia y aná tuncán camán makniyáu Pablo.

<sup>16</sup> Ixpuxnímit Pablo ixkahuasa ixpipí ixkaxmatnit tú ixtalacchicanit amá lacchixcuhuín y tatzalh alh huaní ixcucu tú ixcatzí. <sup>17</sup> Pablo tasánilh chatum capitán y huánilh calilh ixpuxnímit ixlacatín comandante porque huí tú ixuaniputún. <sup>18</sup> Jaé capitán lilh amá kahuasa la ixuanicanit y acxni líchalh huánilh comandante:

—Namá tachín Pablo quihuánilh cacliminín jaé kahuasa porque huí tú huaniputunán.

<sup>19</sup> Xlá makachípalh y lilh lacatum ní tlan tzek natachihuínán y aná kalasquínilh:

—¿Tucu quihuaniputuna?

<sup>20</sup> Xlá kalhtínalh:

—Makapitzi judíos tatalaccaxlanit xanapuxcun curas xlacata chalí ama tamaksquinán calipi Pablo nac ixpuma-paksincán porque huí tú ama takalasquiní. <sup>21</sup> Pero ni cacana-jla porque nac tijia ama talipataxtú tipuxum lacchixcuhuín y ama tamakní quincucu. Xlacán tlan tamalacnunit ni tamán tahuayán hasta xní natacxila xanín. Huak talacchihuinanit tú tamán tahuaniyán ahuata takalhimana namatlanija nalipina ixlaca-tincán.

<sup>22</sup> Amá comandante huánilh ixpuxnímit Pablo nití calimakalhchihuínilh para ixcamalaksinít tí ixtamakniputún ixcucu.

*Malakachacán Pablo ixlaca-tin gobernador*

<sup>23</sup> Amá comandante catasánilh chatuy capitán y cahuánilh:

—Lacapala camacáxtit aktuy ciento soldados tí natatlahuaán y aktuy ciento tí talimakninán lanzas y setenta xala cacahuayu porque pihúa jaé catzisiní a las nueve de la noche cama camalakachá nac Cesarea; <sup>24</sup> y na camacaxnit Pablo tantum cahuayu pues clacasquín nitú calánilh nac tijia y scayajua nalichancán ixlaca-tin gobernador Félix.

<sup>25</sup> Jaé comandante ixuanicán Claudio Lísias y chuné tzokli aktum carta:

<sup>26</sup> “Tachihuinanán Claudio Lísias, cuaniyán kalhén talipau gobernador Félix: <sup>27</sup> Jaé chixcú tí cmalakachanimán tachípalh judíos ixtamakniputún y max chú ixtiquitáxtulh para ni xacticamalakáchalh quisoldados natamaklhtinán, y chuná ccátzilh xlacata xlá chixcú romano. <sup>28</sup> Aquit ccamamákstokli xanapuxcun curas xlacata nata-makalhapalí, <sup>29</sup> y aná ccátzilh xlacata ixtamalacapunít porque ni tamatlaní la lichihuinan ixlimapaksin Dios.



Pero aquit ni ctakasa tú naclimālacapú xlacata namaknicán o namanucán nac pulachin. <sup>30</sup> Astán ccátzilh la lhuhua judíos talaclhcánilh ama tamakní y como huí tí camaláksilh aquit ccahuánilh catamālacapulh nac mimpumapaksín. Huatiyá huá jaé xacuaniputunán, huix catziya tú tlahuaya y lipaxáu calatapa.”

<sup>31</sup> A las nueve de la noche tatáxtulh amá lacatzú ítat milh soldados ixtamaktakalhín Pablo. Acxni xkákalh táchalh nac Antípatris, <sup>32</sup> y aná jaé cachiqún tatáspitli tí ixtatlahuaán y ahuata tí ixtaán ccahuayu tálih Pablo nac Cesarea. <sup>33</sup> Acxni táchalh tamacamástalh Pablo y na tamáxquilh gobernador Félix ixcarta Claudio Lisias. <sup>34</sup> La likalhtahuakakolh Félix amá carta kalasquínilh Pablo:

—¿Xala nicu huix?

—Aquit xalac Cilicia —kalhtínalh.

<sup>35</sup> —Acxni natachín tí tamālacapuyán nacmakalhapaliyán y naccatzi tú taliyahuyán —huanikolh Félix.

Astán limapaksínalh camanuca nac ixchic Herodes.

## 24

### *Pablo chihuínán ixlacin gobernador Félix*

<sup>1</sup> Ixliakquitzis chichiní astán táchilh nac Cesarea putum mapaksinanín judíos ixcapuxcún Ananías; ixtatamín chatum abogado ixuanicán Tértulo xlacata xlá namālacapú Pablo. <sup>2</sup> Acxni liminca Pablo, Tértulo alh ixlacin gobernador y chuné tzúculh chihuínán:

—Gobernador Félix, ccapaxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacatacán pues lata titzucu mapaksinana lipaxáu clamanáu y yaj tí quincataraslakán. <sup>3</sup> Aquín judíos ccalakalhamanán porque lhuhua tú quilamaxquinitáu. <sup>4</sup> Chí ccamaksquinán catlahua litlán cakáxpatti tú cama liyahúá jaé chixcú tí cmālacapunitáu. <sup>5</sup> Namá chixcú capuxcún putum cristianos tí calimapacuhicán

nazarenos y canihúa pulataman malacatzuquí tasitzi porque huak judíos tí takaxmata tzucú taraslaka caj xlacata tú camasíní. <sup>6</sup> Acxni cchipáu nac Jerusalén xlá ixlichiyaputuma quimpusiculancán y xacamán makniyáu la limapaksínán ixley Moisés; <sup>7</sup> pero chilh namá comandante Claudio Lisias y xafuerza quincamakhtín. <sup>8</sup> Astán quincahunín cacmalacapúu nac mimpumapaksín porque xlá chixcu romano, y para canajlaya quintachihuín huix cakalasquini y xlá nahuaniyán para caskahuinama.

<sup>9</sup> Xamakapitzi xanapuxcun curas tamalulokli xlacata xlicana tú ixliyahuanit Pablo. <sup>10</sup> Félix huánilh Pablo cakalhtínalh para xlicana tú ixliyahuañaca. Xlá táyalh y chuné chihuínalh:

—Aquit ni cquilhpuhuán cchihuínán nac milacatín porque ccatzí huix ni caj maktum camakalhapaliníta judíos y catziya la talilamana.

<sup>11</sup> 'Huix tlan kalhputzanana tú cama huaniyán. Kalhí akçutuy chichiní lata ctíchilh nac Jerusalén xlacata nac clakachixcuhuínán nac pusiculan, <sup>12</sup> pero nicxni cçakastacyahunit cristianos catamalacatzúquilh tasitzi, ni para nac pusiculan, ni para nac sinagoga, ni para canihúa çachiquín. <sup>13</sup> Aquit ccatzí xlacata jaé lacchixcuhuín tí quintamalacapunit ni lá tamaluloka ixtachihuíncán.

<sup>14</sup> 'Huata camán huaniyán xlacata ni cmatzeka cliñayá cliscuja amá Dios tí talipahunit quilitalakapasnicán y ctakokenit amá tija nima cpuhuán naclitaxtuní pues cçanajlanit tú talichihuinanit profetas, pero xlacán tahuán caktzankanit. <sup>15</sup> Aquit cçanajlanit na chuná la jaé lacchixcuhuín xlacata huak cristianos tamán talacastacuanán nac çalín y aná ama tasí tí tlan catzí y tí snun lanit. <sup>16</sup> Huá xlacata aquit clacputzá ctlahuá tú tlan xlacata nitú naclimaxanán ixlacatín Dios y ixlacatincan cristianos.

<sup>17</sup> 'Aquit makasa quilhtamacú calh ccamakahchihuini cristianos xala alacatunu pulataman, pero chí ctaspitnit nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuinan y nacmama-stá limosna nima quimaxquicanit. <sup>18</sup> Aquit ccata-makantaxtilh chatati lacchixcuhuín lactzu lactzú tú clis-maninítáu aquín judíos xlacata tlan naclakachixcuhuinan nac pusiculan y aná jaé xaclapulá acxni quintáxcilhli makapitzi judíos xalac Asia, pero nití ixlaslakma ni para tí ixtatlancanima. <sup>19</sup> Huá namá judíos ixtaliminit juú xlacata naquintamalacapú para tú ni tlan ctlahuanit o climakatzánkalh. <sup>20</sup> Pero como ni taminít cacakalasquini jaé lacchixcuhuín tucu yá talakalhin quintatakásnilh amá lakkolún acxni putum quintamakalhapálih nac Jerusalén. <sup>21</sup> Huitiyá max cuá aktum tachihuín nima ni tamatlánilh xlacata ixquintamalacapunit caj xlacata ccanaflanit ama talacastacuanán nin nac calinin.

*Ixtachat gobernador kaxmatputún Pablo*

<sup>22</sup> Gobernador Félix ixcatzi xlacata amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús ni ixtalakatí taraslaka, huá calihuánilh amá xanapuxcun judíos:

—Cama kalhí acxni namín comandante Claudio Lisias xlacata naquihuaní la quitaxtunit.

<sup>23</sup> Astán cahuanilh makapitzi soldados:

—Camanútit Pablo nac pulachin, pero tlan cacuentájitit nitú catzankánilh y para tamín talakpaxialhnán ixami-gos cacatachihuínalh, y para tú taliminí cacalimakxtákitit catamáxquilh.

<sup>24</sup> Félix ixtamakaxtoka chatum judía ixuanicán Drusila; ni alh lhuhua chichiní xlá matasaninínalh Pablo xlacata nacalitachihuínán Jesucristo. <sup>25</sup> Pablo lakasut lacspit-nilh ixtachihuín Dios, pero acxni lichihuínalh la ixlilata-matcán cristianos, la ixlilakmakanatcán tú ixcamaksquín

ixmacnicán y la Dios ixama catatlahuá taxokón cristianos, Félix ni lakátih y huánih Pablo:

—Tlaná yaj cachihuínanti; acxni naquilimakuaní aquit nacuaniyán.

<sup>26</sup> Félix ixlacasquín Pablo camalacnúnih tumin xlacata natamacxtú nac pulachin y ni caj maktum matiyínalh pero chuta ixtakalhchihuínán. <sup>27</sup> Chuna jaé pasárlalh aktuy cata y na lakxtapalica mapaksíná amá pulataman. Porcio Festo tánulh ixpúxoko Félix, pero xlá ni máxtulh Pablo nac pulachin porque ixlacasquín latiyá catatatáyalh judíos amá pulataman.

## 25

### *Pablo ni lacasquín camakalhápálih Porcio Festo*

<sup>1</sup> Ixkahlí aktutu chichiní lata timaklhtínalh ixlimapak-sin Porcio Festo nac Cesarea acxni alh nac Jerusalén. <sup>2</sup> Lhuhua judíos y xanapuxcun curas huata tacátzilh ixminit Porcio Festo táalh tamalacapú Pablo, <sup>3</sup> y tahuánih camalakáchalh nac Jerusalén xlacata aná natamakalhapalí; pero nac tijia ixtalacahcanit ama tamakní. <sup>4</sup> Pero xlá cakálhtih:

—Pablo huilachá tachín nac Cesarea y aquit camajá taspita aná. <sup>5</sup> Para huixín lacasquinátit cacaputzátit tí naquintatáan xlacata natamalacapú namá Pablo para xlicana lin talakalhín.

<sup>6</sup> Ixlitumá o ixliakcáu chichiní astán Festo táspitli nac Cesarea; ixlichali tuncán lichalh namakalhapalí Pablo. <sup>7</sup> Acxni liminca Pablo nac ixpumapaksín amá xanapuxcun judíos xalac Jerusalén lhuhua tú tzúculh talimālacapú, pero ni chatum tí tlan ixmaluloka tú ixliyahúa. <sup>8</sup> Pablo huánih gobernador Festo:

—Aquit nitú ctlahuanit, ni clīchiyanit pusiculan, ni clakmakanit tú lichihuinanit Moisés, ni para cçakastacyahuanit cristianos catataralacatáquilh mapaksinanin romanos.

<sup>9</sup> Como gobernador Porcio Festo ixlacasquín catatátáyalh huak judíos xalac Israel, kalasquínilh Pablo:

—¿Para lacasquina aquit nacmakalhapaliyán nac Jerusalén?

<sup>10</sup> Pablo kalhtínalh:

—¡Tó! Ni clacasquín. Mejor caquimalakacha ixlacañin emperador xlacata huá naquimakahapalí pues aquit chixcu romano. Xahuá huix makachaxiya xlacata aquit nitú clīmakatzankanit. <sup>11</sup> Para xaccátzilh xlicana clīn talakalhín ni xactatlancánilh caquilamaknú, pero chí ccatzi nitú ctlahuanit y ni lá tí quiaktlakahuacá naquimacamas-tacán ixmacancán namá judíos xlacata naquintamakní. Mejor quimakahapalilh emperador.

<sup>12</sup> Gobernador Festo çatāchihuínalh tí ixçatāmapaksinán y astān huánilh Pablo:

—Tlan, tlan, como lakamputuna emperador, camán malakachayán nac ixpumapaksín.

### *Gobernador Festo tçlacchihuínán rey Agripa*

<sup>13</sup> Ni táalh lhuhua chichiní acxni táchilh nac Cesarea rey Agripa ixtamín ixtacam Berenice, támilh talakpaxialhnán gobernador Festo. <sup>14</sup> Como juú talatāmalh laktzu quilhtamacú maktum gobernador Festo huánilh rey Agripa:

—Acxni táxtulh Felix quintámáxtakli çatūm tachín xlacata aquit naclacçxtlahuá tú lin. <sup>15</sup> Chijcú cquīlālh nac Jerusalén y aná xanapuxcun curas y lakkolún tamalacápulh, ixtalacasquín cacmáknilh, <sup>16</sup> pero como jaé chixcú romano aquit ccāmalacapastācalh xlacata leyes xalac Roma lihuán namaknicán çatūm chixcú para ni pula makalhapalicán y catamalulóknilh tí tamalacapunit

para xlicana tú taliyahuá. <sup>17</sup> Xlacán támilh nac Cesarea, ixlichali tuncán cmatiyínalh jaé chixcú xlacata nacmakalhapalí. <sup>18</sup> Aquit xacpuhuán ixama taliyahuá tamaknín o takalhán, <sup>19</sup> pero huata tamalacápulh porque ni tamatlaní la lichihuínán Dios; pues chijcú maknica chatum chixcú xalac Nazaret ixuanicán Jesús y chí Pablo huan xlacata lama xastacnán. <sup>20</sup> Aquit ni ccátzilh la nacmax-okoní tú ixliyahucán, huá clihuánilh para ixlacasquín cacmakalhapálih nac Jerusalén. <sup>21</sup> Pero xlá quihuánilh: “Mejor quimakalhapálih emperador.” Climapaksínalh camanuca nac pulachín y chí tanumajcú porque ya clacaxtlahuá para tlan namakalhapalí emperador.

<sup>22</sup> La kaxmatkolh ixtachihuín Festo, rey Agripa huánilh:

—Cacxilhputún namá chixcú.

—Pues chali tuncán nacmalakapasayán —kalhtínalh Festo.

<sup>23</sup> Ixlichalí caxyahuaca ixchic Festo la calalh fiesta, rey Agripa y Berenice licuánit maclán tatánulh, na ixtamín xanapuxcun soldados y lactalipau lacchixcuhuín xala amá cachiquín. Gobernador limapaksínalh caliminca Pablo. <sup>24</sup> Acxni tayachi ixlacañincán, Festo chuné chihuínalh:

—Talipau rey Agripa y huak lacchixcuhuín tí quilakaxmatmanáu, huá jaé chixcú tí tamalacápulh judíos nac Jerusalén y na chuná juú nac Cesarea, talacasquín cacmáknilh. <sup>25</sup> Pero aquit ni ctakasa tú nacliyahúa xlacata nacmakní, y como quihuánilh lacasquín camakalhapálih emperador, max siempre cama malakachá ixlacañin. <sup>26</sup> Pero, ¿tucu cuaní emperador nac carta? Huá xlacata clihimilh nac milacañincán y huix rey Agripa clacasquín camakalhapali xlacata naccatzi tucu yá tachihuín nacmalakachani emperador; <sup>27</sup> porque huixín catziyátit ni lá cmalakachani chatum tachín y ni cuaní tú liyahucanít.

## 26

*Pablo chihuinán ixlacatin Agripa*

<sup>1</sup> Rey Agripa huánilh Pablo:

—Quilahuaníu tú lanípat.

Xlá tamaktáyalh y chuné kalhtínalh:

<sup>2</sup> —Rey Agripa, quinacú snun paxahuá la camán tachi-huinanán ni cquilhpuhuán camán huaniyán tú clanima, <sup>3</sup> porque ccatzi xlacata huix lakapasa ixlatamatcán judíos y la talitapaksí. Chí cmaksquinán quinkáxpatti lakasut tú camán huaniyán:

<sup>4</sup> Lhuhua judíos tacatzí la clatámah lata quilietzú nac quincachiquín Tarso y nac Jerusalén ana ní cskalálalh.

<sup>5</sup> Lhuhua quintalakapasa y tacatzí xlacata aquit fariseo y aquín namá tí mas scarancua cmakantaxtiyáu ixlimapaksin Moisés y quincompañeros tlan tamaluloka para talacasquín xlacata ni caskahuinama. <sup>6</sup> Chí quimālacapucanit porque aquit ccanajlanit tú camalacnunicanit xalakmakan quilitalakapasnicán xlacata nin ama talacastacuanán nac calínin.

<sup>7</sup> Akcutuy pulataman xalac Israel cacuhuiní y catzisni tamacuaní Dios xlacata camakantaxtilh tú malacnunit. Chí makantaxtinít ixtachihuín y aquit ccanajlanit talacastacuanán nin nac calínin, pues caj huá jaé xlacata quintalimalacapunit namá lacchixcuhuín judíos. <sup>8</sup> Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixin Dios ni lá camalacastacuaní nin nac calínin?

*Pablo lacapastaca la ixcamakxtakajni cristianos*

<sup>9</sup> Aquit xapulh xacpuhuán xlacata ixtamaclacasquiní cataláksputli namá cristianos tí talipahuán Jesús xalac Nazaret, <sup>10</sup> y ni caj maktum ccamānulh nac pulachin nac Jerusalén, xaclakatí ccaxcila la ixcamaknicán y nitú xaclipuhuán porque xanapuxcun curas ixquintamaxquí

liṭlān chú caccaṭláhuah. <sup>11</sup> Na chuná xaclakati cca-  
maḱxtakajni nac sinagogas xlacata catalikalhkaṁanah y  
catalakmaḱalh talipahuán Jesús, y maṣqui táalḱaḱatunu  
pulatamaṁ aquit ni para chú ccaḱimáḱxtakli ccaṁaḱxtaka-  
jni.

*Pablo lichihuinán la Jesús tachihuinanit*  
(Hch. 9.1-19; 22.6-16)

<sup>12</sup> 'Maktum ccaṁáksquilh xanapuxcun curas quin-  
tamáxquilh liṭlān cacalh cachipá cristianos xalac Dam-  
asco, <sup>13</sup> y lihua xacchamaṁahuá con quincompañeros  
nac Damasco acxni jtzass! quilákchilh ní xactlahuama  
taxkáket xalac akapún y maṣqui tastúnut ixuanit jaé  
taxkáket maṣ slipua ixtasí que xla chichini. <sup>14</sup> Aquit  
y quincompañeros ctamaḱhau catiyatni y ckáxmatli nac  
hebreo tachihuin quihuanica: "Saulo, Saulo, ¿huanchi  
quisitziniya? Huix catziya xlacata ni ṭlan la tatlancaṁiya."  
<sup>15</sup> Aquit ckalasquínih: "¿Ticu huix?" Y xlá quihuánih:  
"Aquit Jesús tí huix ni acxilhputuna. <sup>16</sup> Pero chí  
ctasininitán xlacata naquilisucja, huix paṭ quilichihui-  
nana ixlacatincan cristianos, paṭ huana tú cliṁalac-  
ahuán y laṭa tú camajcú maṣiniyán astán. <sup>17</sup> ¡Cataya  
ni cajicuanti! Aquit camán maktakalhán nitú natat-  
lahuaniyán mintapakánat judíos y na chuná amá tí ni  
judíos xala mákat ana ní camán maḱakachayán naquili-  
chihuinana. <sup>18</sup> Xlacán la capaklhtutá tatlahuamaṁa pero  
huix paṭ ccaṁaxquiya taxkáket xlacata natalacahuán,  
huix paṭ ccaṁakenuya ixmacan tlajaná y cayaḱhuaya ix-  
macan Dios; na chuná paṭ ccaṁaṣiniya la ṭlan ccaḱapaní ix-  
talakalhincán para quintalipahuán xlacata acxtum nata-  
maklhtinán amá tapaxahuán nima Dios caṁalacnunit tí  
caḱacsacnit cristianos."



<sup>19</sup> 'Rey Agripa, aquit ni lá ckaxmatmákalh amá tú quilimápáksilh Quimpuchiná,<sup>20</sup> y ctzúculh ccamákalhchihuíní cristianos catalakmákalh ni tlan ixtalacapastacnicán, catalipáhualh Dios, y xlacata xlicana natasí talakxtapaliniit ixlatamatcán catatláhualh tú tlan. Aquit pula ccamákalhchihuínihl cristianos xalac Damasco, xalac Jerusalén, xalac Judea y na ccalákchalh ixpulatamancán amá tí ni judíos. <sup>21</sup> Y caj xlacata huá jaé clichihuinanit namá judíos quintachípalh nac pusiculan xla Jerusalén y quintamaknipútulh. <sup>22</sup> Pero Dios quilimákxtakli cclatámah y uchu cyá xastacnán. Canihúa ní cchan ni cjiuán ccalacspitni lactzú y laclanca cristianos stalanca ixtalacapastacni Dios, y huata cmasí tú lichihuinanit Moisés y la ixtahuán profetas <sup>23</sup> ixama akxtakajnán Cristo. Pero huá xlahuán ixama lacastacuanán calinín xlacata nacalimalacahuani itaxkáket huak judíos y na chuná huak cristianos xala canihúa caquilhtamacú.

### *Liyahuacán Pablo chiyaniit*

<sup>24</sup> Pablo ya para ixchihuínankó acxni kalhpaktánulh gobernador Festo y huánihl:

—¡Pablo, huix chiyaniita! Lhuhua mintakalhtahuaka tamaklijuaninítán y yaj stalanca lacapastacnana.

<sup>25</sup> Pablo kálhtilh:

—¡Tó! Talipau gobernador Festo, ni cchiyaniit, ni ckalhchiyanama. Huak quintachihuín nima cuá tlan cmaluloka xlacata xlicana. <sup>26</sup> Para ni canajlaya cakalasquini rey Agripa, xlá catzí ni cakskahuinama. Aquit ni cquilhpuhuán chihuínán porque xlá makachakxí la litzucunih quimpulatamancán y tú quitaxtunih ni tzek tlahuacanit.

<sup>27</sup> Pablo lacánihl rey Agripa y huánihl:

—¿Tucalh huix catziya tú talichihuinanit profetas? ¿Huix canajlaya, ni chuná?

<sup>28</sup> —Mejor acs cataya, ni capúhuanti pat quimakacana-jlaya nacli<sub>p</sub>ahuán Jesús caj xlacata lan quintachihu<sub>n</sub>ani<sub>ta</sub> —kalhtínalh rey Agripa.

Y Pablo huánilh:

<sup>29</sup> —Masqui lan o ni lan cchi<sub>h</sub>u<sub>n</sub>alh ixlacásquilh Dios chatunu huixín na ixkahlítit jaé tapaxahuán nima aquit ckalhí, pero ni tachín ixlatapulítit la aquit clitamachín jaé cadenas.

<sup>30</sup> Juú quitáyalh huak takalhchihu<sub>n</sub> y tzúculh tataxtú amá lacchixcu<sub>h</sub>u<sub>n</sub>, rey Agripa, Berenice y gobernador Festo.

<sup>31</sup> Astán aparte rey Agripa y gobernador Festo ix-tarahu<sub>n</sub>í:

—Jaé chixcú nitú lin talakalhín, ni para miníní catánulh nac pulachin o namaknicán.

<sup>32</sup> —¡Xlicana! Tlan ixtimakxtakui catáxtulh para ni ixtísquilh camakalhapálih emperador nac Roma —huá rey Agripa.

## 27

### *Malakachacán Pablo nac Roma*

<sup>1</sup> Acxni huak laccaxlakolh nacamalakachacán Pablo y xamapitzi tachín nac Roma, camacamaxquica nac-maktakalha chatum capitán ixuanicán Julio, ixcatata-paksí itsoldados emperador. <sup>2</sup> Nac cachi<sub>q</sub>uín Adramitio ctajúu nac aktum barco nima ixama pakán nac Asia, ixquincata<sub>n</sub>án Aristarco xalac Tesalónica. <sup>3</sup> Ixlichalí cchau nac Sidón. Julio tzúculh taralín Pablo y limáx-takli catáctalh y caalh calakpaxialhnán ixamigos y catamáxquilh tú ixtalacasquín. <sup>4</sup> Ctaxtúu nac Sidón y xacchanitahuá ixtat chúchut acxni licuánit tzúculh unán, entonces cmamakspitui isla de Chipre <sup>5</sup> y ccatilakatzaláu lacatzú ixquih<sub>t</sub>un pupunú pulataman cahuanicán Cilicia

y Panfilia y tlan ctactáu nac cāchiquín huanicán Mira litapaksí Licia.

<sup>6</sup> Aná jaé cāchiquín capitán Julio tákasli aktum barco xalac Alejandría ixama pakán nac Italia y juú quincāmu-jucán xlacata tlan nacchanáu nac Roma. <sup>7</sup> La ctaxtúu nac Mira quimbarcojcán lakasut tzúculh tlahuán porque snun ixunama y takalán cchau nac pulataman Gnido. Pero ni lá ctactáu y cau pakán nac pulataman Creta, clilacacháu tíyat nima ixtanunít nac pupunú ixuanicán Salmón, y como na ni lá ctactáu juú, <sup>8</sup> cmamakspitui alakchú amá pulataman y ccau nac cāchiquín Buenos Puertos, ixlitakalhpaxtoka cāchiquín Lasea. ¡Chuná jaé ixlimakas chichiní tlan ctactáu nac tíyat!

*Pablo y xamapitzi cristianos actzú ni tamuxtú*

<sup>9</sup> Juú ctamakxtakui lhuhua chichiní porque ni ixtakenú ni tlan quilhtamacú, y xahuá como ixtanumajá calonkni ni lá ixtatlahuán barco nac pupunú. <sup>10</sup> Huá xlacata Pablo calihuánilh tí ixtapucxún amá barco:

—Para taxtuyáu lata jaé quilhtamacú tlan takpuspita barco y nalaktzanká huak tacuca y hasta na tlan makatzankayáu quilistacnicán para muxtuyáu.

<sup>11</sup> Capitán Julio ni lakátih tú huá Pablo y mas matlánilh tú ixtahuán ixpuchina barco y xacapitán. <sup>12</sup> Xlacán ixtachamputún nac Fenice porque aná mas tlan ixuanít quilhtamacú y xahuá ixtajicuán para ixbarcojcán nalac-tucxa un, y nac Fenice masqui na aná ixuí amá nac pulataman Creta, ni lihua ixchán un.

<sup>13</sup> Ixlíchalı acxni xkákalh ixtasí lan ama huan quilhtamacú y lacapala camacxtuca lhakat nima ixtalitlahuán barco; ctaxtúu jaé cāchiquín Buenos Puertos y tzúculh tlahuán quibarcojcán lacatzú ixquilhtún jaé pulataman

Creta. <sup>14</sup> Nĭ makas xactlahuanitáu acxni taketachi akxtulun, ixminachá ixtampaján y tzúculh ĩn quibarcojácán nac ixítat pupunú. <sup>15</sup> Tí ixtamatlahualĭn tatzáksalh tamaspita pakán ní ixuí tíyat, pero como snun tlihueke ixmima un camakatłájalh y talimákxtakli caquincalĭn un xanitá ixlacasquĭn.

<sup>16</sup> Cchau nac aktum isla huanicán Claudia; juú nĭ snun ixunama y tlan cmacxtúu actzu akpákłhat nĭma xacx-uatalĭnáu nac chúchut. <sup>17</sup> Astán makapitzi marineros tzúculh talakchí amá barco xlacata nitú nalaní, pues tácxilhli xlacata un ixcalĭma pakán ní ixtamakstoknit lhuhua muntzaya nac ixítat chúchut, y como ixtajicuán para natacanatayá aná, tamáctĭlh lhákat nĭma ixlitlahuán barco ixcahuanicán velas y talimákxtakli camatlahuanĭlh un xanitá ixlacasquĭn pero mas lakasut.

<sup>18</sup> Ixlĭchalí chúchut mas tzúculh takstampuyahuá, y como ixtajicuán para natamuxtú tzúculh tamacán nac chúchut huak lactzinca tacuca. <sup>19</sup> Ixlituxama na tamacalh nac chúchut lata tú nĭ ixmaclacasquĭn barco y mas ixmatzincasní. <sup>20</sup> Lhuhua chichiní clatajúu nac chúchut, pues amá nĭ tlan quilhtamacú nĭ lá ixtakenú. ¡Nĭ xacacxiláu chichiní nĭ para stacu! ¡Hasta xacpuhuanáu aná camán quitayayáu y yaj xacamán latamayáu!

*Pablo camcamaja catahuáyalh cristianos*

<sup>21</sup> Ixkalhiyá lhuhua chichiní lata nĭ lipaxáu xacuayanáu. Maktum Pablo cahuanĭlh cristianos:

—Para ixtikaxpáttit la ccahuanín nĭ cataxtuhuí nac Buenos Puertos nitú ixtiquitáxtulh nĭ para ixtilĭlalh tú quitaxtunĭt. <sup>22</sup> Pero nitú calipuhuantit porque masqui calaktzánkálh barco nĭ chatum tí ama muxtú. <sup>23</sup> Pues catzisiní Dios tí clipahuán y cmacuaní quimalakachánĭlh chatum ángel <sup>24</sup> y quihuánĭlh: “Nĭ cajícuanti siempretá

pat chipina nac Roma xlacata nama<sup>k</sup>alhapaliyán emperador, y na c<sup>k</sup>xmatn<sup>i</sup>t la ca<sup>l</sup>ikalhtahuakan<sup>i</sup>ta jaé cristianos y n<sup>i</sup> chatum tí ama muxtú tí tatajuma<sup>n</sup>a jaé nac barco.” <sup>25</sup> Huá cca<sup>l</sup>ihuaniyán cakah<sup>i</sup>tít licamama porque aquit cli<sup>p</sup>ahuán Dios y ccatzi xlacata siempre ma<sup>k</sup>antax<sup>t</sup>í tú ma<sup>l</sup>acnú. <sup>26</sup> Masqui atakalán nacha<sup>n</sup>áu nac tíyat pero n<sup>i</sup> amán niyáú.

<sup>27</sup> Ixkalhí akcutati chichiní la<sup>t</sup>a n<sup>i</sup> xactacutn<sup>i</sup>taú nac barco y quibarcoj<sup>c</sup>án ixli<sup>l</sup>ajucán nac mar Adriático caj la actzu li<sup>k</sup>amán. Ma<sup>x</sup> tzisa ixuan<sup>i</sup>t acxni makapitzi marineros ta<sup>c</sup>xcátzil<sup>h</sup> ixtachama<sup>n</sup>a ixquilhtun pupunú. <sup>28</sup> Lacapala tamáca<sup>l</sup>h kantum tasíu ixtampun chúchut ixkalhí ixli<sup>p</sup>ulhmán treinta y seis metros; ixlipunchú tamujupá ixkalhiyá veintesiete metros. <sup>29</sup> Makapitzi tasacua tamáca<sup>l</sup>h kantati anclas xla li<sup>c</sup>an nac chúchut porque ixtajicuán para nalaxtahuacá amá barco nac chíhuix ni<sup>m</sup>a ixtahilana nac ixquilhtun pupunú. Ixtalacasquín caxkakahá tuncán. <sup>30</sup> Makapitzi tasacua tamácti<sup>l</sup>h aktum actzu akpákl<sup>h</sup>at ixtatactaputún xlacata natachiyahua<sup>a</sup> amá barco, pero xlacán ixtatzalaputumana porque ixtajicuán para nataní. <sup>31</sup> Pablo lákalh capitán Julio y huánilh:

—Para namá lacchixcu<sup>h</sup>in n<sup>i</sup> tatamakxtaka nac barco huak aquín amán muxtuyáú.

<sup>32</sup> Xlacán takáxmatli tú ca<sup>h</sup>uánilh y talimapak<sup>s</sup>inalh cachucua amá tasíu ni<sup>m</sup>a ixtalimact<sup>i</sup>n<sup>i</sup>t akpákl<sup>h</sup>at y aná tamáx<sup>t</sup>akli nac chúchut. <sup>33</sup> Acxni tzúculh spalh ca<sup>h</sup>uán Pablo ca<sup>l</sup>itlán ca<sup>h</sup>uánilh huak cristianos:

—Kalhiyá aktuy xama<sup>n</sup>a la<sup>t</sup>a n<sup>i</sup> lipaxáú huayanáú, <sup>34</sup> chícahuayántit cana actzú; yaj tú calipuhuántit pues n<sup>i</sup> pat makatzankayátit n<sup>i</sup> para kancstum minchixitcán.

<sup>35</sup> Astán máxtulh actzu sim<sup>i</sup>ta y la<sup>t</sup>a ixlacat<sup>i</sup>ncán cristianos pa<sup>x</sup>catcatzi<sup>n</sup>ilh Dios ixtahua<sup>a</sup> y tzúculh huayán.

<sup>36</sup> Xamakapitzi na tapaxáhualh tziná y tamakslihuékelh Pablo, huak tlan cuayáu. <sup>37</sup> Quilihuakcán cristianos tí xactajumanáu jaé nac barco dos cientos setenta y seis xacuanitáu.

*Takpuspita barco nac chúchut*

<sup>38</sup> La cuayankóu tzucuca macancán nac pupunú huak trigo nima ixlimincán ixmatzincasní barco. <sup>39</sup> Acxni xkákalth clilacacháu aktum pulataman pero ni xaccatziyáu la huanicán; cacxilhui títzú ixquilhtún kalhí muntzaya. Makapitzi tzúculh tahuán:

—Caxcilhuí para tlan lináu jaé barco nac ixquilhtún.

<sup>40</sup> Tuncán tzucuca cachucucán tasíu nima ixtalichín anclas, nac pupunú camakxtakca; na caxcutca amá quihui nima ixlimalakspitcán barco. Amá lhakat nima ixlitlahuán barco camacxtuca nac ixakstín, y un tzúculh lin barco nac ixquilhtun pupunú. <sup>41</sup> Xacchamanahuá ixquilhtún acxni ¡lhkenn! quincamacanín chúchut quibarcocán lacatum ní calujua. Ixlacatin barco tzúculh litaktzi muntzaya y xala ixtankén tzúculh lactucxa ixlitlihueke chúchut acxni ixtahuacayachi. <sup>42</sup> Huak aquín chutá ¡slupp! xacyanáu y amá soldado tahuánilh capitán Julio:

—¡Cacamaknihuí huak tachinín xlacata ni nataxquihuatnán ixquilhtún y natatzalá!

<sup>43</sup> Xlá lacapástacli ixamigo Pablo y lakmaxtupútluh ixlistacni huá ni limatlánilh y huata mapaksínalh:

—Amá tí tlan caxquihuátnalh, <sup>44</sup> y xamakapitzi cata-maclacásquilh lactzu lhtacala o xatuta tatakasa, pero catatzáksalh tachán ixquilhtun pupunú.

Huak cristianos lakasut ctzucúu ctacutáu. ¡Ni chatum tí múxtulh, huak ctaxtunú!

28

*Tantum luhua macaxcá Pablo y nitú laní*

<sup>1</sup> Ixlipunchú ccatzúu xlacata xacchanítáu nac isla de Malta. <sup>2</sup> Amá cristianos xala amá pulataman tzúculh tachín y tamamákstokli lhcúyat xlacata nacsonáu porque licuánit ixlonknán y sen nī ixtakenunīt. <sup>3</sup> Pablo nā tíyalh patzú quihui y acxni itsacma tantum luhua táxtulh, macatahuácalh y macáxcalth. <sup>4</sup> Amá cristianos xalac Malta acxni tácxilhli la ixmacaxcanīt luhua tzúculh tahuán:

—Tí xlicana lin talakalhín siempre xokonán. Namá chixcú taxtúnilh nī nīlh nac pupunú, pero como maknīnanīt, Dios nī lacasquilh calatámalh.

<sup>5</sup> Pablo lhken mácalh amá luhua nac lhcúyat la nitú calánilh. <sup>6</sup> Huak ixtapuhuán xlacata ixama macacún o nī para catzī la ixama tamayachá catiyatni xanín, pero como pasárlalh luhua quilhtamacú y nitú ixlaní tzúculh tahuán:

—¡Jaé chixcú max chatum dios! ¿Huanchi nī pútīlh ixveneno namá luhua?

*Pablo lichancán ixpumapaksin emperador*

<sup>7</sup> Gobernador xalac Malta ixuanicán Publio y nā quincalalhamán y quincalimakxtakni caclatamáu nac ixcaquiuhún nīma ixkalhí lacatzú ní xactacutnítáu. Xlá quincamahún aktutu chichiní. <sup>8</sup> Ixtīcu gobernador ixkalhí palha lhcúyat, ixputīma stínit. Pablo acxni huanica tú ixkalhí lálalh nac ixchic y likalhtahuakánilh Dios; astán huilínilh ixmacán nac ixmacni y tuncán aksánalh amá kolú. <sup>9</sup> Acxni tacátzīlh cristianos tú ixtlahuanīt Pablo, tzúculh talakmín luhua tatatlanín y xlá camaksánilh. <sup>10</sup> Tú ixtlahuanīt Pablo huak ixtapaxcatcatzīnī y luhua tú quincamasquiuhicán acxni ctaxtúu xlacata nitú naquincatzankaniyán nac tijia. <sup>11</sup> Aktutu papá clatamáu juú y cpuáu aktum barco xalac Alejandría ixuanicán Los Gemelos y juú ixtamakxtaknīt calonkni.

<sup>12</sup> Pula cch̄au nac Siracusa, aná jaé c̄achiquín cta-makxtakui aktutu chichiní. <sup>13</sup> Cm̄amakspitui jaé pulataman y cch̄au nac Regio; ixl̄ichalí tzucupá min un pero chí quinc̄amaktayán tziná porque ixl̄ituxama tlan cch̄au nac c̄achiquín huanicán Puteoli. <sup>14</sup> Juú c̄at̄atanoklhui makapitzi tí ixtalipahuán Jesús y c̄at̄alatamáu aktum xamana, y astán cau nac Roma. <sup>15</sup> Huak ixamigos Pablo acxni tacátzil̄h ixama nac Roma támil̄h talakapaxtoka; makapitzi takálh̄il̄h lacatum ní ixuanicán Foro de Apio, y xaput̄um takálh̄il̄h nac Tres Tabernas. Pablo sn̄un paxáhuah y paxcatatz̄inil̄h Dios tú ixtlahuanit̄ xlacata y kálh̄il̄h mas̄ lic̄amama.

<sup>16</sup> Acxni cch̄au nac Roma Pablo linca ixpumapaksin̄ emperador y xlá limákxtakli calatám̄alh ní ixlacasquín, pero siempre ch̄atum soldado ixmaktakalha.

*Pablo lichihuínán huanchi manuca nac pulachin̄*

<sup>17</sup> Ixkalhí aktutu chichiní lata ixch̄anit̄ Pablo nac Roma acxni cam̄atasanínalh tí ixt̄apuxcún cristianos nac sinagoga jaé c̄achiquín, y chuné c̄at̄achihuínalh:

—Huak huixín lit̄acamán, camán cahuaniyán xlacata aquit̄ nī clakmakanit̄ tú lismanin̄it̄áu aquín judíos, pero nac Jerusalén quinchipaca y quimacamast̄aca ixmacán mapaksina romano. <sup>18</sup> Xlacán ixquintamakxtakputún porque nī tatákasli tú naquintaliyahúa xlacata naquintamakní. <sup>19</sup> Pero namá judíos nī tamatlán̄il̄h huá c̄cal̄ihuánil̄h mejor caquim̄akalhapálil̄h emperador juú nac Roma. Pero jaé nī huamputún xlacata aquit̄ nī c̄calakalhamán quintapakánat judíos. <sup>20</sup> Aquit̄ c̄at̄asanín xlacata naquilalakapasáu y nacatziyátit̄ xlacata cl̄itachin̄ jaé cadenas porque c̄canajlanit̄ milh Cristo tí ama quinc̄alakm̄axtuyán.

<sup>21</sup> La takaxmatkolh̄ ixtachihuín xlacán tahuánil̄h:



—Nac Roma taminiṭ makapitzi lacchixcuhuṭn xalac Jerusalén, pero ni chaṭum tí liminiṭ tachihuṭn xlacata aktzankaṇiṭa o tlahuanṭa tú ni tlan. <sup>22</sup> Pero clacasquináu chí quilahuanú ticu huix lipahuana porque huata ccatziyáú xlacata namá tí talipahuán Jesús caniḥuá ni cacxil-putuncán.

<sup>23</sup> Taláclhcaḷh natatamakstoka aktum chichiní y lḥuḥua cristianos támilh. Pablo caḷacspítnilh ixtachihuṭn Dios y caḥuánilh laṭa tú ixlichihuṭnaniṭ Moisés y tú ixtatzokniṭ profetas ama tluhá Dios nac ixpulatamancán; istzucú chihuṭnán tzisa hasta smalankán ixquitayá. <sup>24</sup> Lḥuḥua talipáhuah Jesús, pero lḥuḥua ni tacanájlalh. <sup>25</sup> Putuy tatapítzilh cristianos. Pablo caḥuánilh:

—Tú maḷacpuhuánilh Espiritu Santo profeta Isaías, chí kantaxtuparanṭ. Xlá caḥuánilh quinatiṭcún:

<sup>26</sup> Huixín paṭ kaxpatáṭit quintachihuṭn pero niṭú paṭ maḷachakxiyáṭit;

lacahuānanáṭit pero niṭú paṭ acxiláṭit,

<sup>27</sup> porque minacujcán snun lanṭ.

Kalhiyáṭit mintakencán y ni akahuānanáṭit;

kalhiyáṭit lakastapu y niṭú acxiláṭit.

¿Tucu caḷimacuaniyán minacujcán?

Niṭú maḷachakxiyáṭit porque ni para quilalakmináú xlacata naccamaḷsaníyán.

<sup>28</sup> Na camán caḥuaníyán xlacata Dios maḷacnuniṭ na ama caḷakmaxtú huak cristianos tí ni judíos y xlacán tatzucunittá talipahuán Jesús.

<sup>29</sup> Amá judíos tatáxtulh y tzúculh taraliḥuaní para xliṭana o ni xliṭana tú ixcaḥuaniniṭ Pablo.

<sup>30</sup> Pablo sácuah aktum chiqui y juú latámah nac Roma aktuy caṭa ixcamaklhtinán tí ixtalakpaxialhnán.

<sup>31</sup> Xlá laṭiyá ixlacspita ixtachihuṭn Dios, ixuán tú xlacata ixlimalakachaniṭ Ixkahuasa Jesucristo caquilhtamacú,

y chuná jaé líalh quilhtamacú y nítí ixlihuaní la ixchi-  
huján.

## Xasasti talaccaxlan

New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

### Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

### © 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Mar 2019 from source files dated 1 Dec 2018

d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0